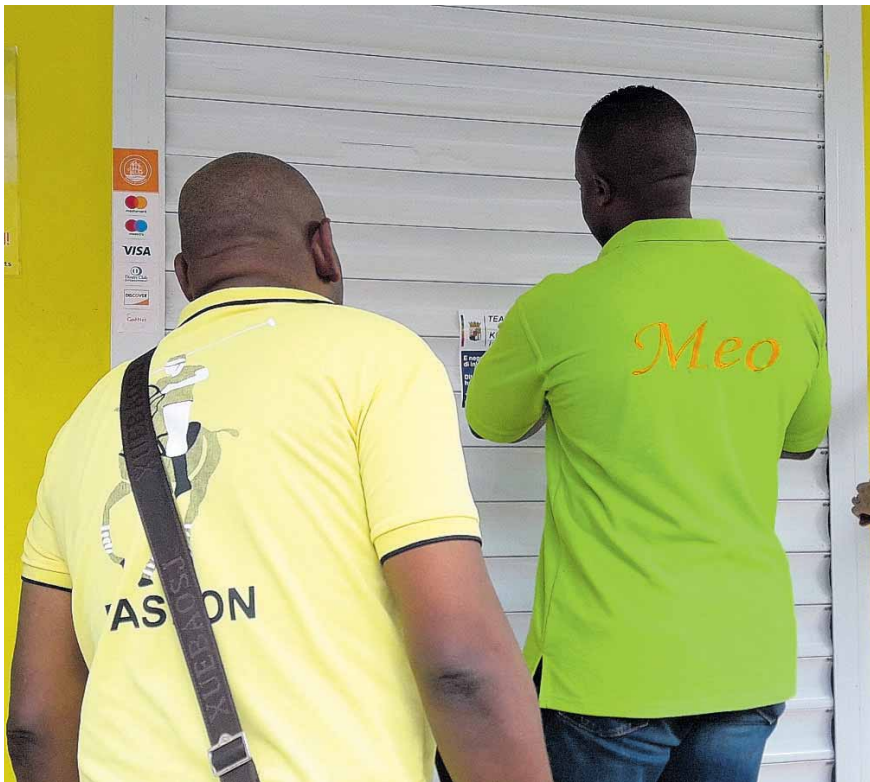


# Duo ku a abusá di menor di edat detené

*Nan ta bai pasa kambio di aña será*



## SERÁ PROMÉ KU KAMBIO DI AÑA

WILLEMSTAD.- Nèt dos dia promé ku kambio di aña, ainda tin komersiantenan ta purba nan suerte i funshoná hasiendo algun práktika ku nan ta konsiente ku ta ilegal. Den kaya grandi na Otrobanda outoridatnan kompetente a sera un tienda ku tabata bende number ilegal. Na vários okashon outoridatnan a bisa di no ta tolerá esaki mas.



LOKAL

No por akumulá debe mas di belasting entrante 2019



LOKAL

Gobernador lo keda 6 aña mas òf otro kandidato nobo?

Bon Aña!  
**2019**

Building Depot

**FORTI PANELS**

starting from  
**119<sup>95</sup>**  
1.83 x 2.50 mtr

Also available at 2.03 x 2.50 mtr at 129,-

**Panasonic**

Design Cordless Phone

Fls. 145,00

Special at La Curacao



LOKAL

Huntu 70 aña na EXTRA

# Duo ku a abusá di menor di edat detené

*Nan ta bai pasa kambio di aña será*

WILLEMSTAD.- E duo menor di edat ku djasabra último a keda detené relashoná ku e kaso di inmoralidat ku resientemente a tuma lugá kontra di un menor di edat i di kua e akto aki a keda publiká riba retnan sosial, ta bai pasa kambio di aña será.

Esaki debí ku nan mester

bai responsabilisá nan mes pa un kaso basta serio ku a tuma lugá entre un grupo di sigur 3 menor di edat.

Ta trata aki di e kaso di e video ku a bai rònt djabièrnè último, kaminda por a mira algun mucha ta abusá di un menor di edat ku no a alkansá ni 10 aña. A pone e mucha insultá su mes, i a graba esaki.

E duo konsistiendo di S.E.R. di 12 aña di edat a keda detené relashoná ku difamashon i ofensa/ insulto, miéntras D.D.G. di 14 aña di edat a keda detené pa kometé aktonan immoral.

Ambos sospechoso ta nasé na Kòrsou i ta di sekso maskulino. Departamento ku ta atendé kasonan kontra moral ta esnan ku a



detené dos menor di edat na e departamento en kestion.



Investigashon den e kaso aki ta kontinuá.

*Minister Kenneth Gijsbertha*

# No por akumulá debe mas di belasting entrante 2019

WILLEMSTAD.- Entrante 2019 no ta posibel akumulá debe di belasting mas. Pa loke ta trata e debenan atrasá ta posibel yega na un areglo i hasta tin kaso kaminda ku por haña un

redukshon dado kaso paga un suma grandi. Pero no ta bai permití pa debenan di belasting akumulá mas entrante 2019. Esei ta e punto di bista di minister di finansa Kenneth Gijsbertha.

Den e aña ku ta tras di lomba a resultá difísil pa kobra loke tin riba kaya. Na diferente okashon a splika ku kobramentu agresivo lo nifiká ku mas hende lo pèrdè trabou komo ku kompanianan pa gran parti no ta den e posishon pa paga. Algun di nan

a usa e fondonan ku ta toka gobièrnu pa nan mes operashon. Di otro banda gobièrnu mester haña su sèn pa asina kumpli ku servisio na komunidat. Ta kalkulá ku tin mas ku 800 mion florin riba kaya pa kobra.

Minister Gijsbertha

a splika ku pa loke ta trata presupuesto 2018, e sifranan a keda atras ku den kareda di 42 mion florin. Esei lo pone ku kisas lo no balansá presupuesto na fin di e aña aki. "Pero si nos hendenan kumpli ku e parti ku ta toka nan, nos lo no tin ningun problema. Imaginá bo si nos kobra parti di loke ta riba kaya i nos haña 100 mion florin, gobièrnu lo tin un presupuesto ku un surplus. Esei ta pone ku Gobièrnu di Kòrsou por hasi hopi mas pa komunidat", asina e minister ta bisa.

E minister ta bisa ku den 2019 tur hende mester bai kumpli kabalmente ku nan belasting. Por ehèmpel si un hende a kobra OB, e plaka ei ta toka gobièrnu. Lo no permití pa retené e sumanan aki mas. Den e cuadro aki ta pensando aktualmente pa kambia e sistema di OB i bin ku un enfoke otro. Un posibilidat ta un kombinashon di ABB (manera tabatin ántes) i OB. Den pasado tabatin e ABB kaba ku ta imponé belasting na entrada di e produkto na Kòrsou. E parti di OB lo mester bira un schakel so i no mester ta diferente schakel manera e ta awor aki. Mester simplifiká e proseso di manera ku e impakto ta ku e produkto/ servisio ta bira mas barata



## Bula bo Fun Miles!

Troka bo Fun Miles pa vürwèrk na Alivio riba Caracasbaaiweg, Malpais i Sta. Maria kuminsando for di 500 Fun Miles. Pago ta posibel ku Miles & Money tambe.

Alivio  
Christmas Palace & More

25th anniversary  
fun miles

f | @ | | funmiles.net

usa e karchi di telefòn di fl. 15 pa gana e SUV Toyota Rush

**NOBO!** optenibel na mas ku 400 punto di benta

Digitel

The Data Network  
Digitel

kumprá awe mes  
www.digitelcuracao.com

**èxtra**  
...number 1

**IMPORTANTE**

NOS TA PIDI NOS KLIENTENAN PA TENE KUENTA KU E SIGUIENTE KAMBIO DI ORARIO:

**Djabiser** : 28-12-2018 **HABRI NORMAL**  
**Djasabra** : 29-12-2018 **TA SERA**  
**Djadumingu** : 30-12-2018 **HABRI 1'ORPM - 5'ORPM**  
**Djaluna** : 31-12-2018 **OFISINA TA SERA**  
**Djarsason** : 01-01-2019 **FELIS AÑA 2019 (SERA)**  
**Djarason** : 02-01-2019 **HABRI NORMAL 8'or am**

**IMPORTANTE**

Nos ta desea boso **Felis Aña**

Por manda aviso tur dia via  
Faks: 462-3041 òf e-mail: [aviso@extra.cw](mailto:aviso@extra.cw)

**ATENSHON!!!**

*Sigui lesa pagina 43*

Parlamentario Eugene Cleopa su reto pa 2019

# Belasting riba bienes tin su inhustisia ku mester kita!

WILLEMSTAD.- Parlamentario sr. Eugene Cleopa tin un reto i ophetivo pa aña 2019, i esei ta pa por yega na tarifanan mas hustu pa kobransa di belasting riba propiedat inmóbil (OZB) konosí tambe komo “Onroerende Zaak Belasting”. Esei pa motibu ku e forma ku ta ehokutando e lei den práktika tin un parti ku no por karga su aprobashon, esei no

opstante ku el a bai di akuerdo dia ku a introdusí e lei riba su mes. Segun sr. Cleopa na fin di aña, e reto ku e tin pa 2019 ta pa yega na evaluashon i un cambio di e lei aki. Na su opinion, e manera kon e lei ta den ehokushon aktualmente ta hasiendo mucho doló, e ta kousando hopi daño emoshonal i finansiero den hopi kas aki na Kòrsou. E ta bisa ku, e komo

parlamentario sigur ta di akuerdo ku mester paga belasting i kumpli ku kada ken su responsabilidad, pero ku esei mester ta den kuadro di hustisia si. E tin di rekonosé ku e mes a bai di akuerdo ku e lei aki na su introdukshon, pero e problema ta ku den su implementashon por tuma nota ku e ta hasiendo hopi daño den komunidad. E lei den su kalkulashon

ta kompletamente for di proporshon.

Segun Cleopa, ta p’esei na momentu di tratamentu di presupuesto 2019 el a hasi un apelashon riba Minister di Finansa sr. Kenneth Gijsbertha pa wak di ki manera lo por duna contenido na su petishon. E mandatario a duna di konosé ku su Ministerio lo

*Sigui lesa pagina 43*



# Banko Sentral a posponé benta di Sertifikado di Depósito

WILLEMSTAD.- Di akuerdo ku Banko Sentral di Kòrsou i St. Maarten, durante 2018, e porsentahe di reserva rekerí, ku ta e instrumento monetario prinsipal di Banko Sentral, a keda mantené na 18,00%. No opstante esaki, e montante di reserva rekerí a krese pa motibu di un subida den e base ku ta usa pa kalkulá esaki. Pa loke ta trata findishi di Sertifikado di Depósito (CD) ku ta e otro instrumento monetario, Banko Sentral a kontinuá ku e maneho pa redusí e montante di CD den sirkulashon. Konsekuentemente, Banko Sentral a ofresé durante e findishi ku ta tuma lugá kada dos siman, ménos CD ku e kantidat ku tabata vense i a apliká un “haircut” mas haltu riba e tarifa di interes. Konsekuentemente, na final di 2018, lo no tin mas CD den sirkulashon i e findishi ta keda temporalmente suspendé.

Ademas, dia 27 di mart 2018 Banko Sentral a oumentá su tasa di interes ofisial, beleningsrente di 1,50% te na 2,00%. Esaki ta e di dos oumento despues ku a mantené e tasa di interes aki na e nivel abou históriko di 1,00% for di 29 di desèmber 2008. E promé oumento a tuma lugá dia 20

di mart 2017.

Banko Sentral a tuma e paso aki despues di e ahuste di e “federal funds rate” i e impakto ku esaki tin riba tasan di interes riba merkado internashonal i konsekuentemente e

merkado di kapital lokal. Te ku òktober 2018, ekstenshon di fianza na sektor privá den union monetario a kai ku 0,8% riba un base anual. Na Kòrsou, ekstenshon di fianza na sektor privá a baha ku

0,1% a konsekuensia di un kaida den fianza pa hipotek (-1,7%), i “otro” fiansan ( -7,4%).

Di otro banda, fianza komersial (1,6%) i fianza pa konsumo si a oumentá (0,4%). Sint Maarten a

registrá un kaida den ekstenshon di fianza di 2,6% pa motibu di un bahada den fianza komersial (-7,9%), fianza pa hipotek (-1,6%) i “otro” fiansan (-24,7%),

*Sigui lesa pagina 41*

www.kia.cw

The All-New Kia Picanto  
Go Discover More

Discount up to  
Naf. 4,000

picanto

KIA  
The Power to Surprise

Now with immobilizer

Universal Motors B.V.  
Junostraat #6. Phone: 465 20 90 Fax: 465 20 95

Facebook  
facebook.com/kiacuracao

Instagram  
instagram.com/kiacuracao

# Establesimentu bendiendo number ilegal sera promé ku kambio di aña

WILLEMSTAD.- Nèt dos dia promé ku kambio di aña, ainda tin komersiantenan ta purba nan suerte i funshoná hasiendo algun práktika ku nan ta konsiente ku ta

ilegal.

Ayera mainta trempa funshonarionan di e tim multidisciplinario ku tabata atendiendo algun otro kos mester a bai den kaya grandi na Otrobanda despues di a risibí informashon ku lo mester tin bendementu di number ilegal tumando lugá den un tienda.

Na yegada di e funshonarionan a bin konstatá bendementu di

*Sigui lesa pagina 42*



MEDICAL LABORATORY SERVICES

## ORARIO ADAPTÁ

**Djaluna 31 di desèmber 2018**

- Laboratorio prinsipal na Suikertuintje i tur filialnan ta sera 10:00 AM

**Djarnars 01 di janüari 2019**

- Nos ta será

**Djarason 02 janüari 2019**

- Nos lo ta habrí na e orario kustumbrá

*MLS ta deseá komunidad di Kòrsou, speshalmente nos klientela, un felis Aña Nobo*



**PALAIS HINDU N.V**

**we are open on  
Monday December 31st till 4 pm**

 SIZE 38 - 48 45. <sup>00</sup>	 SIZE 30 - 40 39. <sup>99</sup>	 SIZE 30 - 40 39. <sup>99</sup>	 35. <sup>00</sup>
 25. <sup>00</sup>	 25. <sup>00</sup>	 36. <sup>99</sup>	 36. <sup>99</sup>
 36. <sup>99</sup>	 3x 50. <sup>00</sup>	 35. <sup>00</sup>	 30. <sup>00</sup>
 Size 10 - 44 35. <sup>00</sup>	 Size 10 - 44 35. <sup>00</sup>	 Size 10 - 44 35. <sup>00</sup>	 Size 10 - 44 35. <sup>00</sup>

*Entrante promé yanüari 2019*

## KPMG ta bai sigui komo KDC Interim

WILLEMSTAD.- Resientemente EXTRA a informá ku tin desaroyonan na Kòrsou den e mundu di kompanianan grandi di akountent.

Den e sektor aki nos konosé e kompanianan Deloitte, Ernst & Young, KPMG i PricewaterhouseCooper (PwC) komo The Big-4. Kosnan a bai asina leu ku ya kaba PwC no tei mas i a kambia pa Grant Thornton. E di dos ku tambe por a komprondé ku ta hasiendo sierto trámitenan ta KPMG Dutch Caribbean. Den un aviso den e korant aki por tuma nota ku e kompania KPMG DC ta bai sigui entrante promé di yanüari 2019 komo KDC Interim. Esei ta e konfirmashon konkreto di tur informashonnan ku tabata sirkulá pa basta siman kaba.

Den e informashon ku e kompania ta publiká por tuma nota ku a yega na desishon mutuo entre KPMG International i KPMG Dutch Caribbean Audit and Advisory Practice ku e kompania na Kòrsou i Karibe Ulandes ta sali for di e netwerk global entrante awe 31 di desèmber 2018. A tuma e pasanan pa garantisá kontinuashon di e kompania pa medio di aktividatnan di transishon, pero mientrastantu e kompania ta sigui komo KDC Interim.

E informashon ta sigui bisa ku KPMG International i KPMG DC ta sigui traha na un transishon korekto i adekuá. Asina ku tin mas informashon nan lo suministrá esaki, pero EXTRA tambe ta keda pendiente pa vigilá kiko ta bai pasa.

Segun Humphrey Davelaar, basá riba un vishon ku tin e dolónan di pueblo na kurason

## En bes di hisa sueldo mínimo, bin ku tarifanan sosial pa awa, koriente

WILLEMSTAD.- Segun e polítiko i èks lider polítiko di Partido Nashonal di Pueblo, sr. Humphrey Davelaar, den un reakshon riba ret sosial e siman aki, Gobièrnu a anunsiá ku na yanüari 2019 ku e desishon a kai ku sueldo mínimo ta keda oumentá ku 17 sèn pa ora. Analisando nos ekonomia ku ta den un situashon hopi malu el a yega na e konklushon ku e oumento aki lo no bai nifiká nada positivo pa e trahadónan ku ta kobra un sueldo mínimo. Si bo konklui ku ta for di e ekonomia malísimo aki tin di bai saka e plaka pa paga e oumento aki bo por bisa ku ta un wega di manipulashon e oumento aki ta.



Introdusí un skema sosial nobo di tarifa di awa pa uso doméstiko di e promé 12 meter kúbiko di awa na mesun tarifa ku klientenan di Aqualectra ta paga na e momentu aki pa e promé 7 meter kúbiko di awa.

Redukshon di

Sigui lesa pagina 41

Dikon manipulashon?

Segun Davelaar, na promé lugá pa por kumpli ku e dekreto gubernamental nobo di sueldo mínimo tur empresario, komersiante tin di bai oumentá preis di produktonan. Esaki ta nifiká ku forsa di kompra en general ta bolbe kai pa tur trahadó di Kòrsou. Un ehèmpel ta ku mesun sèn ku a kumpra na desèmber 2018, na yanüari 2019 ta haña ménos produkto.

Na di dos lugá, e komersiante i empresarionan pa mitigá e efektonan finansiero den nan negoshi lo opta pa bai baha e kantidat di ora nan di nan trahadónan òf lo bai redusí personal, ku ta nifiká ku desempleo ta bai krese òf ta bai opta pa no kumpli ku e leinan di OB, Loonbelasting i otro primanan ku nan tin di entregá na e instansianan konserní. Esaki lo tin un reperkusyon pa nan kompania, pa e trahadó mes i pa Gobièrnu tambe.

Mas aleu sr. Davelaar ta mensioná loke e ta konsiderá komo Medidanan basá riba un direkshon ku un vishon ku Pueblo su dolónan na kurason: Redukshon di awa i koriente i un tarifa sosial di transporte públiko pa trahadónan di sueldo mínimo, pa penshonadonan, pa kobradónan di ònderstant i pa mucha/ hóbennan ku ta bai skol.

Redukshon di awa:

# JONKA

## TUINCENTRUM

JONKA ENTERPRISES N.V.

Sta. Rosaweg 196  
P.O.Box 8200  
Curaçao, Dutch Caribbean  
Tel: 767-6655 / 767-9448  
Fax: 767-1333  
Email: info@jonka.com

Ta informá ku pa motibo di inventario, lo ta sera di 2 yanüari te ku djabièrnè 4 yanüari 2019.

We hereby inform you that due to inventory we are closed from Jan 2<sup>nd</sup> till January 4<sup>th</sup>, 2019.



Jonka Tuincentrum ta deseá pueblo di Kòrsou i su klientenan en particular un FELIS I PROSPERO 2019



## GANA E BIAHE DI BO BIDA!

TRAVEL MADNESS DI CARIBE

Ku bo hipoteka, fiansa òf 'Credit Card'

Apliká pa un hipoteka, fiansa personal, fiansa pa outo òf 'Credit Card' i bo tin chèns di gana un biahe ful pagá pa un destinashon fabuloso! Tur luna nos ta rifa un pakete di biahe di VIP Travel. Además bo ta probechá di interés spesial i un seguro na midí ku bo hipoteka òf fiansa i e promé aña di miembresia grátis pa bo 'Credit Card'.



FIANSA PERSONAL



HIPOTEKA



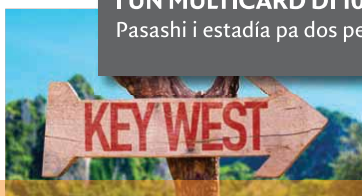
FIANSA PA OUTO



'CREDIT CARD'

PREMIO DI DESÈMBER  
**KRUSERO DEN KARIBE**

I UN MULTICARD DI 1000 DÒLER  
Pasashi i estadía pa dos persona inklui



Schottegatweg Oost 205, Willemstad, Kòrsou. T (599) 432 3200

\*Bishitá nos wèpsait [www.bancodicaribe.com](http://www.bancodicaribe.com) pa mas informashon i e kondishonnan di e kampaña. E kampaña ta terminá 31 di desèmber 2018.



BANCO DI CARIBE

# Huntu 70 aña na EXTRA



*WILLEMSTAD.- Ayera EXTRA a honra su trahadónan ku a kumpli aña di serviso, manera tur aña nos ta hasi esaki. Esnan ku a kumpli aña di serviso ta Mirelia Martijn 5 aña den departamento di atministrashon, Jean Carlos Villarroel Rivas, 15 aña den departamento di arte komersial, Amelin St. Jago 25 aña komo korektris di aviso, i Rilley Ignacio ku tambe a kumpli 25 aña komo fotograf. Pues huntu nan a kumpli 70 aña na EXTRA. Nan a risibí nan plakati i regalito for di man di nos direktor athunto sr. Romulo Irausquin, i sra. Lysandra Trinidad di Tim di Maneho di Redakshon. Pabien na nos koleganan. Alabes Romulo a gradisí nos kolega Sin Paulina pa semper ta sor pa nos selebrashon di fin di aña.*



## Bopagara.com a kumpli i a habri bèk



*WILLEMSTAD.- Djasabra den oranan di anochi, funshonarionan di Brantwer, Polis i tambe MEO a sera e estableimentu di bende klapchi riba Cas Cora Weg Bopagara.com. Esaki despues ku na mas ku sigur dos okashon a pasa kontrolá e estableimentu aki i a indiká na e doño ku e tin diferente punto di atenshon pa ku e aspekto di seguridad pa benta di vürwerk i tambe indikashon di preis. A duna e doño atvertensia i oportunitat pa e atendé esakinan pero sin ku nada a tuma lugá. Djasabra despues ku a sera e estableimentu, e doño a traha duru pa kumpli ku tur e puntonan pa e por a habri ayera mes bèk i kontinuá ku su benta di un forma responsabel.*



Den 2019 mester tuma un desishon

# Gobernador Lucille George-Wout lo keda 6 aña mas òf lo buska kandidato nobo?

WILLEMSTAD.- Den kuminsamentu di 2019 mester kuminsá fulara kiko ta bai pasa ku e funshon di Gobernador di Kòrsou. E periodo di 6 aña di Lucille George-Wout na e puesto ta vense na novèmber i opviamente no por warda te na e momentu ei pa disidí kiko ta bai hasi.

Por lo general tin un bon impreshon di e manera ku sra. George-Wout a bin ta funshoná te ku awor aki. Sinembargo tin por lo ménos un partido di koalishon ta kere ku mester buska un otro kandidato. Es mas, e partido aki huntu ku otronan den oposishon ta kere ku mester eliminá e funshon "kolonial" aki.

Tempu a nombra sra. George-Wout na e funshon na 2013, a disidí ku mester kumpli ku dos opshon importante. Na promé lugá a disidí e tempu ei ku e Gobernador nobo mester ta hende muhé. Ademas a opta tambe pa nombra un hende ku por keda na e funshon durante dos biaha 6 aña pa un total di 12 aña. Pero e koalishon di e tempu ei no ta na mando mas i por sierto e partido ku tabatin signatura di gobièrnu di e tempu ei ta tratando di sobrebibí e arena polítiko di Kòrsou. EXTRA tin informashon ku tin diferente persona prominente ta haciendo esfuerso i ta lòbi pa nan haña e puesto aki

pa e próksimo añanan. Den nan tin diferente (eks) polítiko. Pero no ta pa loko ta presentá kandidatonan nobo. Kandidatonan mester tin un afinidat grandi ku komunitat di Kòrsou. Banda di esei mester tene cuenta ku Korona ulandes a bai su mes direkshon i a nombra, no opstante protesta di Aruba, Alfonso Boekhoudt na e posishon. Esei, segun analistanan ta mustra ku kualke kandidato pa Gobernador, maske Kòrsou ta outónomo, mester tin bendishon di Ulanda (Reino).

Den e cuadro aki a bin e remarke ku na Aruba tempu ku a nombra un gobernador nobo a asumí ku e minister eksperto Angel Bermudez ku tabata kandidato di gabinete-Eman lo a haña e puesto. Pero Korona ulandes a bai su mes direkshon i a nombra, no opstante protesta di Aruba, Alfonso Boekhoudt na e posishon. Esei, segun analistanan ta mustra ku kualke kandidato pa Gobernador, maske Kòrsou ta outónomo, mester tin bendishon di Ulanda (Reino).

Un posibilidat ku ta mensionando ta ku lo por prolongá e periodo di sra. George Wout ku 3 aña mas manera a hasi den pasado

ku un otro Gobernador. E gobernador en kuestion no a sinta e periodo di 3 aña adishonal komplemento pa motibu di enfermedat.

Un fuente haltu den Fòrti a bisa ku e asunto di Gobernador awor aki ta un "non issue". "Nos gobièrnu tin hopi kos na su kabes pa

atendé awor aki, i e asunto di gobernador ta un punto pa mas lat den 2019", asina e fuente aki a bisa refriendo entre otro na e desaroyonan pa loko ta trata futuro di e Refineria di Kòrsou, situashon ekonómiko finansiero, InselAir i otronan.



## Hòmber tirá den pia despues di atrako



WILLEMSTAD.- Djabièrnè último alrededor di mitar di dies di anochi, Sentral di Polis a dirigí un unidat pa Penstraat kaminda tin un hòmber ta grita pa yudansa. Na yegada di e unidat na e sitio, polis a topa ku un hòmber drumí abou ku herida na su pia drechi. E víktima aki di 47 aña di edad a deklará na polis ku un ratu promé, un hòmber bisti na pretu a tir'é i bai ku su tas ku pertenensia. E víktima e risibí dos impakto di bala na su pia drechi i ambulans ku a yega na e sitio a transportá e víktima pa Poliklínika di SEHOS pa tratamentu. Tim di Atrako ta kontinuá ku investigashon den e kaso aki.

**GANAN PLAKA KESH  
ku GOON LEE  
1er Premio Fls. 6.100.- KESH**



**10 PREMIO MAS DI  
Fls. 610.= KESH kada unu**

*Na kompra di Fls. 30.= òf más  
e kliente ta risibi un lòt.*

**NOS TIN VUURWERK NOBO ...  
Fontein - Tapeit - Donderbos  
Pakete pa mucha -  
The Bitch & The Pimp**

Ganadónan lo wordu anunsiá 5-01-2019 den kòrant Extra

**PUNTONAN DI BENTA:**

**Jongbloedweg 72  
Winston Churchillweg 96  
Sta. Rosaweg  
Caracasbaaiweg / Dr. Maalweg**



# HUKI SINDIKAL

Pa: *Jubi Evertsz*

## Felis aña!!

Dia 2 di yanüari ta promé dia di trabou den e aña ku ta bai kuminsá. Un aña ku ta primintí di ta mihó pa Kòrsou, ku esun ku a kaba di pasa. Tòg Huki Sindikal ta kontemplá e aña ku a kaba di kuminsá, ku sentimentunan miksto. Di un banda ta premirá ku kuponan di trabou lo bai habri, i di otro banda, Huki Sindikal tin miedu di e menasanan ku tin riba seguridat sosial di e trahadónan. Den tres kolumna Huki Sindikal a deskribí e menasanan ku ta konsentrá rònt di e asina yamá “fleksibilisashon” di merkado di trabou.

Paisnan mas grandi ku Kòrsou, a eksperensia e asuntu ei, komo un “atropeyo” direkto riba seguridat sosial di e trahadó. Kombiná ku e echo, ku sindikalismo na Kòrsou, no ta pasando den su mihó tempunan, Huki Sindikal ta premirá hopi intento di atake, i atake direkto, riba seguridat sosial di trahadónan.

E promé peliger a vislumbrá kaba riba e tapeit polítiko di Kòrsou. Minister di asuntunan ekonómiko a disidí di lanta un komishon, pa bai studia e fenómeno di “cost of doing business”, ku supuestamente lo ta haltu.

Ku tur respèt pa señor minister, pero segun nos, e asuntu ei, ta otro buelta di dunadónan di trabou.

Den e mas ku sinkuenta aña ku nos ta vinkulá ku sindikalismo na Kòrsou, semper nos a tende di dunadónan di trabou ku hasi negoshi na Kòrsou ta karu.

Un ilustrashon barata di esaki ta e komentario redakshonal den vespertino Amigoe di dia 29 di desèmber último. Den hopi kaso e asuntu ta drai rònt di pago di seguridat sosial pa trahadónan, kombiná ku pèmit pa introdukshon di e sistema maligno merikano “Hire and fire”. E kontroversia fundamental, riba e tereno aki, entre dunadónan di trabou i sindikalismo, ta sintá den interpretashon diferente – ideológikamente mirá – di prinsipionan étiko, di loke berdaderamente ta e nifikashon, di bienestar sosial di un pueblo. Den Papiamentu simpel, “bienestar sosial”, ta nifiká, e derecho legal di; “biba i laga otro tambe biba un bida hustu”. Un gobièrnu ku berdaderamente ta tene kuenta polítikamente ku esei, ta kumpli ku hustisia sosial, i tin respèt pa dignidat sosial di un pueblo.

Sakrifiká dignidat sosial di un pueblo pa un grupito gana mas plaka no ta un opshon. No por t’asina ku mas ku un terser parti di pueblo di Kòrsou, último añanan ta biba bou di nivel di eksistensia sosial, den un pobresa eskalofriante. Pa koroná obra, lamentablemente tambe, tin indikashon fuerte, ku e partinan mas abou di e klase medio ta drentando zonan peligroso di pobresa, pa no papia mes di e situashon penoso den kual adultonan mayó t’aden. Esei ta nifiká ku dignidat sosial di un parti grandi di e pueblo ta drentando un situashon di “chukumpé”.

Hopi tristu!! Tur esaki, miéntras ku ta eksistí un grupito riba e mes Kòrsou, ku pa nan, “nan libertat”, i “nan plaka” so, ta e diosnan artifizial, ku nan ta adorá.

Nan bienestar sosial, ta kuminsá i kaba serka nan. Einan egoismo a kaba!! Pa bin bèk riba e situashon momentaneo di sindikalismo, e aña aki, a bira pertinentemente nesario pa sindikalismo reagrupá i buska solidarismo urgentemente. Tin tempunan “ferfelu” na kaminda pa seguridat sosial di trahadónan, i hustisia sosial pa pueblo en general. Pa e.o. e motibu ei, i bou di e sirkunstansia, ku na Kòrsou diálogo sosial entre partnernan sosial ta na vigor, ta imperativo pa ta eksistí un sindikalismo fuerte, uní, solidario i kombativo.

Esei ta pa garantisá tambe, ku e palabranan kuerdo di Rainer Pritzer di ofisina di ILO, pronunsiá dia 6 di desèmber último na Kòrsou, keda ehikutá pa tur esnan konserní.

Nos ta tradusí i sita su palabranan.

“Diálogo Sosial por keda solamente sostené, ora ganashinan keda honestamente distribuí den interes di hustisia sosial”, fin di sita.

Kompañeronan hopi sabiduria.

Pueblo di Kòrsou, felis aña 2019!!

Te otro siman.

*Poko avanse e aña aki*

# Fokonan di shushi ta sigui ta un problema serio tur kaminda

WILLEMSTAD.- E fokonan tradishonal di shushi ta sigui ta un problema serio tur kaminda. Ta hasi limpi, despues ta shusha i despues ta hasi shushi atrobe. E kompania di limpieza Selikor tabatin man yen ku e fenómeno aki den 2018 miéntras ku organisashonnan di boluntario, manera CuraDoet i Curaçao Clean Up tambe a trata di duna nan parti. Hopi biaha ta kos di un ratu. A mensioná ku lo tin un tim aktivo ku sigur a logra avanse e aña aki. E loke tin e nòmber X Team a gara yen di hende ta tira shushi na lugánan ku ta prohibí pero no tabatin un aktuashon firme den sentido ku a but esnan konserní. Por lo general a demostrá fleksibilidad i a laga hende rekohé e shushi ku nan a tira na lugá kaminda esei no ta permití pa nan bai landfill. Por sierto ku e parti aki ta un di esnan mas problemátiko kaminda siudadanonan ta paga kompanianan privá pa deshasi di nan shushi pero ta bai tura nan shushi den mondi.

Un di áreanan ku sigur ta prueba di poko avanse ku a logra ta na altura di Kortijn. Pa hopi aña tin un tiramentu di shushi sin

miserikòrdia den e área aki. Einan tambe a hasi limpi pero kosnan ta keda bon un ratu i despues bida ta sigui. Bispu di Pasku a pasa ku un landfill kompleto den e área aki. Inklusio tabatin algun bestia morto ku a manda un holó desagradabel den e área aki. Un habitante a bisa ku e ta kere ku mester pone e bakinan grandi shushi den e área aki. Un otro habitante a bisa ku hopi biaha ta migrante ta komportá di e forma aki. “E mesun manera ku nan ta aktua den nan pais, nan ta bin hasi aki”. Tin speransa ku awor ku ta bai sanea henter e área aki ku hendenan lo bai stima nan bario mas tantu. Den diferente bario proyektonan di saneamentu a yuda i hendenan a kuminsá kuida loke ta di nan. Sinembargo tin áreanan kaminda tabatin proyektonan aislá i a krea un plenchi i banki por ehèmpel na Belvédère. Pero e tereno di shushi a muda bai otro kaminda den Bonairestraat ku ta serka ei.

Direktor di Selikor, Wesley Kook a bisa ku e aña aki habitantenan ta mas embolí ku e proseso di rekohé shushi. E kantidat di shushi tambe ta demostrá ku tin un oumentu. “Esei tin di aber probablemente

ku mas hende moviendo na Kòrsou. Mas hende, mas shushi pa rekohé”. Den barionan tin un deterioro komo ku e sèn pa rekohé shushi no ta yega. Den mondi tambe tin tiramentu di shushi klandestino. Tin bista riba e parti aki pero a krea otro áreanan. Ademas tin diferente sitio ku ta será pa públiko ku ta tira shushi.

Pa loke ta trata shushamentu den áreanan aislá, Kook ta bisa ku tin kustumber den hende i ku ta ku tempu lo remediá. “Hopi hende no ta konsiente ku nan ta krea molèster pa otro hende. Nan ta skohe e manera mas fásil pa deshasi di nan shushi. Tin tambe e persepsion ku hiba shushi landfill ta muchu karu. Nos a lanta ku e idea ku por tira shushi den mondi òf den laman. Tur ta kosnan ku lo mester kambia”, asina Kook ta bisa.

Un aspekto importante ta ku nos no a pasa den kosnan grave ku shushi ta okashoná. Den pasado tabatin pueblonan ku a sufrí di plaganan i haña malesanan straño i esei a pone ku hopi pueblo nan komportashon di shushi a kambia. Hopi pais a siña for di esei, asina Kook ta remarká.





# Aktivitatnan aéreo i di drechamentu di barku ta klave

WILLEMSTAD.- Di akuerdo ku Banko Sentral, e défisit riba kuenta koriente di balansa di pago lo sigui oumentá durante 2019 pa motibu di un deterioro di e balansa di entrada i e balansa di transferensia koriente. E deterioro di e balansa di entrada lo ta resultado di un oumento den pagonan di interes na eksterior miéntras ku e entrada di interes risibí for di afó lo permanesé práktikamente igual. Esei segun Banko Sentral den un

relato pa fin di aña.

Mientrastantu, transferensia koriente neto den union monetario lo kai pa motibu di un bahada di fondonan for di eksterior relashoná ku claim di kompanianan di seguro lokal pa paga nan klientenan na Sint Maarten ku a sufri daño na nan propiedatnan a konsekuensia di orkan Irma. Al kontrario, eksportashon neto di produkto i servisio lo subi danki na un oumento den eksportashon, moderá

pa mas importashon. Por atribuí e oumento den eksportashon na mas entrada di divisa for di aktivitatnan di turismo na tantu Kòrsou komo Sint Maarten.

Ademas, entradanan di divisa for di transporte aéreo i aktivitatnan di reparashon di barku lo krese. Sinembargo, e kaida den entradanan di divisa for di refinashon i aktivitatnan di búnker na Kòrsou lo moderá e oumento den eksportashon.

E subida den importashon lo ta prinsipalmente resultado di e aktivitatnan di rekonstrukshon na Sint Maarten. Al kontrario, e kaida den importashon di servisio di konstrukshon na Kòrsou a konsekuensia di finalisashon di konstrukshon di hospital i un bahada den e balor di importashon di produktonan petrolero a konsekuensia di un kaida den e preis internashonal di krudo, lo moderá e kresementu den importashon. Transferensia

neto di kapital den union monetario lo oumentá durante 2019 debí na e yudansa finansiero ku Ulanda a pone disponibel pa rekonstrukshon di Sint Maarten ku ta wòrdu manehá dor di Banko Mundial. Sinembargo, komo finansiamentu eksterno i e transferensia neto di kapital lo no ta suficiente pa kubri e défisit riba kuenta koriente na 2019, e reservanan di divisa lo sigui kai ouneku e kobertura di importashon lo keda riba e norma di 3 luna.

## Mulinanan di bientu ta un éksito

# Aqualectra lo sigui invertí den energia renonabel

WILLEMSTAD.- Aqualectra lo sigui invertí den e próksimo añanan den energia renobabel. E proyektonan di mulina di bientu a resultá asina eksitoso ku awor aki ta konsiderando un parke adishonal. Banda di esei e kompania ta invirtiend den un planta di energia solar, manera EXTRA a informá siman pasá.

Gerente di e kompania Darick Jonis ta bisa ku 2018 e kompania a logra avanse importante riba diferente tereno. Entre otro a formalisá e integridat entre KODELA i KAE i atendé e aspektonan di representashon sindikal na e kompania. A formalisá

tambe un fiansa di 325 mion ku un konsorsio lokal pa kua awor aki ta hasiendo e último trámitenan. No opstante tur desaroyo, 2018 a konosé diferente proseso di interupshon di koriente pero na un ritmo menor ku aña pasá.

Jonis a konfirmá ku a surgi un tardansa den e planta nobo ku mester tabata kla e fin di aña aki. Tin dos motibu pa e tardansa ku ta e kontròl estrikto ku a tuma lugá, entre otro serka e kompania na Finlandia ku ta entregá e planta di 39.6 Megawatt. Banda di esei tin problema ku algun transformatòr for di India ku tambe tabatin algun problema ku nan.

Awor aki ta pensando riba fin di mart, asina e gerente a bisa.

Pa 2019 tin den tapara deliberashonnan riba un planta di mulina di bientu mas. Ta den e direkshon ei mundu ta bayendo. E tipo di energia aki ta mas konsistente i ta bon pa medio ambiente. Ademas tin un avanse teknológiko amplio riba e tereno aki. Jonis no ta kere ku lo tin un diskushon riba polushon di horizonte manera tabata e kaso na Aruba awor ku ta papiando di un ekspanshon. E proyekto lo ta den un zona aisla.

Awor aki di e kantidat di energia ku e kompania ta produsí 25 porshento ta



for di fuentenan renobabel. Den nos region, Aqualectra tin un avanse riba tereno di energia di bientu. Ta for di 1984 Aqualectra tin eksperensia ku energia di bientu. For di Caribe tin hopi interes pa e desaroyonan i na mas ku un okashon Jonis a haña un invitashon pa splika e vishon aki. Na yùni otro aña

Kòrsou lo ta anfitrión di e konferensia di Carilec, e organisashon di kompanianan di energia di Caribe. “E meta ta pa nos yega den futuro , na 2022/2023 na 50 porshento. Awor aki ku tin un maneho di energia nobo di Gobièrnu di Kòrsou esei lo yuda pa e ambishonnan aki”, asina Jonis ta bisa.

## segun ADC

# Laboratorio bon na tempu ku rapòrt di droga

WILLEMSTAD.- Laboratorio nashonal ADC ta tene su mes estrikta- mente na palabrashonnan ku Ministerio Públiko (“OM”) enkuanto análistis- nan di droga.

P’esei ADC ta lamentá informenan resien den medianan lokal ku a menshoná ku a posponé kasonan kontra posibel mula

pasobra e laboratorio lo ta lat ku su rapòrtnan.

Segun ADC, e realidat ta ku ADC no a risibí niun petishon pa análistis di droga pa ningun di e kasonan ku a posponé.

E matutino EXTRA a mèldu riba djaluna 17 di desèmber 2018: ‘Vários kasonan di mula posponé pa falta di rapòrt di ADC’. E

artíkulo na e parti ariba di página 40 ta sita un hues ku ta bisa ku “sin rapòrt di ADC e no por trata niun kaso”.

Tur dos informe ta duna un bista totalmente robes di e asunto. Hustamente ADC ta entregá e rapòrt- nan di investigashonnan ku pidi p’ e kontinuamente promé ku e fecha último ku

palabrá ku OM.

Kòrsou su laboratorio nashonal ta sigui esforsá su mes pa e bienestar di e komunidat lokal.

Korektamente manera ADC mes a sita artíkulo di EXTRA ku ta hues a bisa ku sin e rapòrtnan no por trata e kaso. Riba dicho dia sigur 5 pa 6 kaso a keda posponé, i esei hues a vosiferá den

sala di korte, indikando ku sin e rapòrt di ADC ku ta konfirmá ku ta trata di droga, no por trata e kasonan. Si ADC no a haña e kasonan aki di Ministerio Públiko òf kualke palabrashon ku tin, esei nos di EXTRA no sa. Nos a relatá simplemente loke ku a pasa den sala di korte i loke ku hues a bisa den sala.

Marcelino 'Chonky' de Lannoy

# 'Kos no ta bai bon, pero tin un lus'

Asina direktor interino di Refineria di Kòrsou ta bisa

...Awor aki kos ta bai malu. Tur hende sa ku kos ta bai malu. Haf ta plat, refineria no ta drai, CRU no tin e utilidatnan. Kos no ta bai bon. Pero tin un lus. Den promé siman di desèmber nos a skohe e posibel partner mas mihó, for di tres diferente partido. Ku e partner preferí ku nos ta yama 'preferred bidder',

durante luna di desèmber nos lo negoshá kuné, pa den luna di yanüari nos por tin un akuerdo di entendimentu, ku ta un 'Memorandum of Understanding'. Esei ta e lus. E lus mi ta mir'e. Mare ku esnan ku ta den desesperashon, ku ta mira ku kos ta bai malu, por mira e lus ei. Pasobra un dia e lusnan ei, ohalá e lus ta bira

un solo grandi. I ku tur kos ta bai drai normal atrobe. Esei ta lokual nos ta bai pe.'

Asina Marcelino 'Chonky' di Lannoy a bisa. De Lannoy ta direktor interino di Refineria di Kòrsou (RdK).

De Lannoy a splika ku último lunanan RdK a 'rank', òf klasifiká, e diferente kompanianan ku tin interes pa bira un partner stratégiko. 'Nos a 'rank' nan na diferente kriterio. Por ehèmpel su forsa finansiero, pasobra e tin ku invertí. I tambe su abilidad pa suministrá krudo. Tambe si nan tin hendenan kompetente i tambe eksperensia ku refinerianan di e rango aki i a hiba nan na un nivel industrial mundial rekonosé. Nos a 'rank' e diferente kompania i nos a skohe esun ku a skor mas haltu.' De Lannoy a bisa ku



'mi ta kere ku ta hopi bon pa Kòrsou si e kompania ta bin.' Manera ta konosí RdK na mei 2018 a kuminsá e proseso di búskeda pa partnernan pa tempu kòrtiku i pa tempu largu, ku asistensia di IHS Markit. Na fin di sèptèmber 2018 a saka pakete di alta kalidat pa partidonan interesá den maneho i operashon nos refineria despues di 2019. A hiba kombersashon ku esnan ku a demostrá interes i a selektá, a base di kriterionan bon definí, un grupo di kompania ku tabatin e potensial pa bira un partner stratégiko pa nos refineria den futuro. E partidonan a haña te ku medio novèmber pa por a entregá un proposishon (non binding proposal). RdK a bolbe hiba kombersashon

ku e partidonan. Basá riba esaki a skohe pa papia ku un partido, den e kaso e 'preferred bidder'. Intenshon ta ku e kombersashon lo yega na un kontrato pa manehá, operá i modernisá nos refineria.

RdK entretantu a kanselá e búskeda pa un terser partido ku riba término korto mester a asistí den pone refineria den operashon. Esaki debí ku entretantu, ku pasamentu di tempu i e kompleksidat di e proposishonnan di término korto, RdK ta di opinion ku esaki lo no por produsí un solushon realístiko i ku un papel faktibel pa RdK.

De Lannoy: 'Tur atenshon di RdK aworakí ta riba yega na e akuerdo di intenshon ku e partido selektá pa e proseso di término largu.'



Un di e puntonan di lansa di abogado Saran Inderson

# Alegashonnan na apelashon a logra ku un tata no por nenga un yu

...Un di su puntonan di lansa durante su trayekto komo abogado ta pa logra ku kada yu sa ken ta su tata i pa loka ta trata e aspekto aki, abogado mr. Saran

Inderson a su aporte a yuda e kousa ku awe Kòrsou konosé lei di paternidat.

Inderson a splika ku dia el a kuminsá ku abogasia no tabatin lei di paternidat. E lei ta enserá ku un yu por hasi un akshon kontra di su tata na momentu ku e tata no ta rekonosé e yu komo tata.

Inderson a hiba algun kaso alegando e echo ku gobièrnu no a regla paternidat i esaki ta kontra di tratadonan ku a keda firmá i ta empugna ku e derechonan humano di e yu.

Algun di e kasonan a duna resultado i algun di nan no Inderson a splika.

Esaki pa motibu ku korte por konstatá ku no tin un lei i korte no por sinta riba stul di gobièrnu. Ta gobièrnu mester tuma e paso pa e regla sierto derechonan pa



su siudadanonan den lei.

Den apelashon si e tribunal ta pensa otro i e alegashonnan a logra, pa motibu ku apelashon ta bisa ku e situashon spesífiko, t'asina ku apesar ku no tin lei lokalmente, pero tòg ta usa e Tratadonan di Paternidat.

Sigui lesa pagina 45

Happy Holidays!

MADE IN USA

Golden Chunks  
Classic Hi-Pro  
SUPRE  
SUPREME  
TUFFYS  
BAL BRIST

Bosero di Refineria Isla Earl Balborda:

# '2018 tabata un aña difísil'

WILLEMSTAD, - Segun Earl Balborda, bosero di Refineria Isla, 2018 tabata un aña difísil. 'Pasobra nos a haña nos konfrontá ku e situashon ku primordialmente nos operashonnan no a kana manera nos ke.' Balborda ta splika ku 'nos ta trahando pa 33 aña kaba, ku ta for di 1985'. E aña 2018, segun Balborda, ta komparabel ku e aña 2010. Den tur e otro añanan no tabatin problema asina grandi.

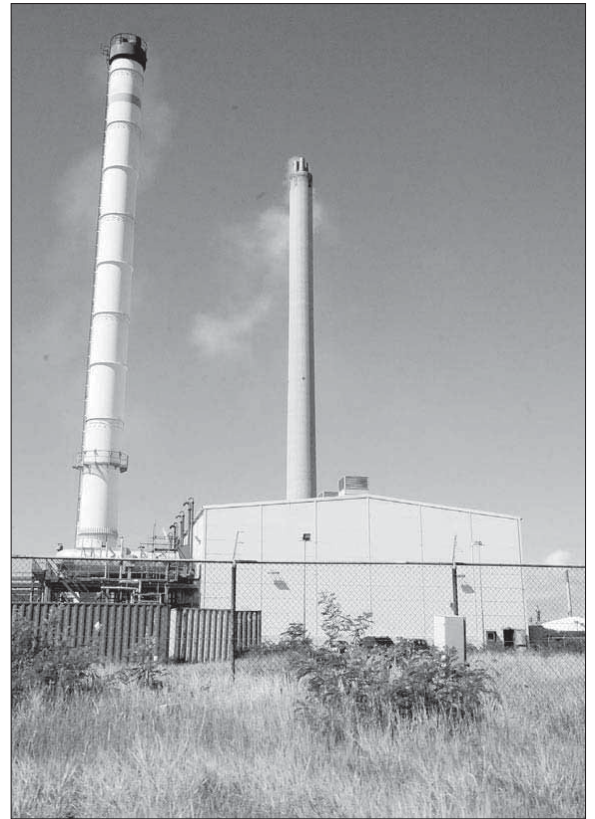


Balborda: 'E echo ku durante e aña pa basta tempu no tabatin huma saliendo for di refineria, tabata pa motibu ku nos no a haña suficiente stom pa operá nos planta.' Konforme e planning ku Balborda tabatin na momentu ku e entrevista a tuma lugá (10 di desèmber 2018), Balborda ta splika ku pa 10 di yanüari, 'ku drechamentu di bòilernan CRU', e situashon lo mester ta mucha mas mihó.

Segun Balborda refineria den aña 2018 a keda konfrontá ku diferente situashon. 'Bo tin ku kompará un refineria ku bo kurason. Si bo kurason tin problema, tur kos ta bai robes ku bo kurpa. Ku un refineria e ta nifiká ku si e planta di utilidat, den e kaso CRU (Curaçao Refinery Utilities), no ta funshoná e ta perhudika e refineria. Bo tin ku komprendé ku planta di utilidat semper ta kurason di un refineria.'

Balborda ta splika ku

e promé 75 aña e refineria tabatin su mes planta di utilidat. Den añanan nobenta a konkluí ku ta mas efisiente pa plantanan di utilidat, ku ta sostené refineria, ta para riba su mes i refineria ta kumpra serka dje. 'No ta na Kòrsou so nos tin un struktura asina. Tin mas pais na mundu na unda bo tin un situashon asina.' Balborda ta duna komo ehèmpel ku Shell durante 2018 su refineria na Alemanía tambe a keda konfrontá ku un situashon na unda e planta di utilidat no por entreg'é utilidat pa algun dia.. 'Na yùli nos a haña e kaida. Nos tabatin problema pa kasi 12 ora. Un tempu hopi largu ku utilidat a kai afó. Ku konsekuensia ku ela krea na refineria un situashon di limpieza di algun siman. Bo tin ku komprendé ku tur operashon tabatin koriendo i komo resultado bo ta perdè tur bo utilidat, esei ta kousa "clogging" den nos



sistema. Ku ta tuma hopi esfuerso pa limpia. Anto for di e momentu ei e kos a bira hopi slo te e momentu ku nos tabata na fin di aña.'

(Den su edishon di 17 di desèmber EXTRA a skirbi: 'Krudo pa Refineria Isla a kuminsá yega. Djabièrnè último un kargamentu di krudo a drenta na

Bullenbaai i tin henter un skema ku fecha di barkunan ku mester sigui trese mas krudo. E krudo ta nesario pa por inisiá ku e "start-up" di e refineria (...). CRU ta trahando pa entrante 23 di desèmber awor entregá suficiente utilidat manera awa, koriente, stom i airu komprimí pa asina por start e Refineria.)

Abogado Marije Vaders

# 'Mardugá mi ta haña e inspirashonnan pa traha defensa'

...Abogado mr. Marije Vaders un penalista ku e aña tras di lomba tabata basta okupá ku kasonan grandi. E pregunta ta, kon un abogado ku ta manehá un bufete chikí ta atendé ku kasonan grandi manera entre otro kasonan Fonseca, Schotte i Van der Dijs. Vaders a kontestá, ku algun siman promé ku e kaso yega korte e ta drumi entre 8 or i 9 or di anochi i lanta 1 or di mardugá i ta traha stret te 6 or di mainta, hiba su yu skol, bai su ofisina i sigui asina te anochi atrobe.

Vaders a splika ku e aña tras di lomba tabata un aña

ku hopi kaso grandi i esei ta rekerí ku mester a plania hopi bon. For di yanüari 2018 te ku aprel Vaders tabata preparando e kaso Fonseca i aprel, mei yüni el a ront af e kaso, loke ku a pone ku el a hinka 6 luna komplotu pa e kaso Fonseca.

Pa loke ta trata e kaso di Schotte i Van der Dijs, Vaders a splika ku ounke e tabatin yudansa di abogadoan di Ulanda, tòg esaki tambe ta rekerí planning, pa motibu ku e mester tei. Esakinan ta kaso ku ta tuma hopi tempu pa prepará i esaki tabata motibu ku e aña aki, Vaders no por a bai ku fakansi ni

un biaha, asina e penalista a duna di konosé.

Den luna di ougùstùs el a logra un siman pa e bai serka su ruman ku a duna lus. Ku esaki Vaders ke ilustrá ku tabata un periodo basta intenso i e ta kontentu ku su yu a komprondé p'e.

Drumimentu ta masha tiki i mas ora e dianan di un kaso grandi ta aserkando, loke ku ta poné kuminsá traha mas duru pa e kaba ku e kaso, sin mester perhudiká otro kasonan ku e ta trahando ariba.

Pa e logra ta bon prepará pa su kasonan, Vaders ta lanta 1 or di mardugá i ta



traha te 6 or di mainta, hiba yu skol i bai ofisina pa e kaba su trabou. Pero esei e ta hasi mas o ménos un siman pa e kaba e trabou. Mardugá ta hopi tranquil i hopi biaha mardugá e ta haña e momentunan ku e ta pensa mihó,

Mester gym tur dia

Apesar di tur e trabounan ku e tin, tur dia Vaders mester bai gym pa un ora òf un ora i mei. Esaki e ta konsiderá su terapia, pues sin e training e no por traha. Vaders a splika e por keda

sin drumi i keda sin hasi yen di otro kos, pero sin train, e motor di dje no por funshoná.

Eksepsion ta ora ku e tin kasonan grandi i ku ta rekerí detayenan pa defensa i mas i mas e dia di e kaso ta yega, e ora ei e no ta bai train, pero esei ta masha poko ta sosodé, pa motibu ku semper e ta hinka esei di tal forma den otro, ku e mester logra train. Pues un planning hopi 'strak', Vaders ta dil kuné pa dia.

Un di e kosnan ku e sa hasi hopi ta bebe kòfi i na algun okashon Red Bull.

Direktor ehekutivo di Kooyman Herbert van der Woude:

# 'Nos a haña un bon biní hopi kaluroso for di minister-presidente di Barbados'

WILLEMSTAD.- 'Produkto Bruto Nashonal na Barbados, kompará ku paisnan bisña, ta basta haltu. E aña aki situashon no ta hopi bon, den e sentido ku Barbados tin un debe públiko basta grandi.

E pais awor ta hañando yudansa for di IMF. Pero e pais tin un gobièrnu nobo for di mei 2018, ku un minister-presidente hopi disididu.' Asina direktor ehekutivo Herbert van der Woude huntu Juri Kooyman, ku ta "senior manager operations", ta bisa den un entrevista ku EXTRA. Manera ta konosí Kooyman lo konstruí un Megastore riba isla di

Barbados. Esaki lo wòrdu komuniká ofisialmente den luna di yanüari 2019 riba e isla. Intenshon ta pa kuminsá ku konstrukshon otro luna.

Van der Woude ta splika ku dos luna pasá gerensia di Kooyman ofisialmente a informá gobièrnu di Barbados ku Kooyman tin intenshon pa habri un filial grandi.

'E minister-presidente, ku ta Mia Mottley, tabata hopi kontentu ku nos plannan. El a duna nos un hopi bon biní kaluroso.'

Segun Van der Woude Kooyman a hasi basta investigashon promé ku nan a tuma nan desishon

pa konstruí i Megastore riba e pais. Pa motibu ku merkado di Barbados ta kompletamente di nobo pa Kooyman. A investigá diferente kos. 'Por ehèmpel, na nos konosementu no tin otro kompanianan grandi ku a bin for di pafó pa invertí na Barbados ku pa un òf otro manera a sali for di pais atrobe.'

Van der Woude a splika ku no tin restriksion pa kompanianan for di pafó ku invertí na Barbados. 'Uniko restriksion ku nan tin ta ku ta hopi difísil pa eksportá kapital for di Barbados. No ta fásil pa bai ku nan divisa. Pa motibu ku reserva di divisa ta hopi abou.' Juri Kooyman:



...Direktor ehekutivo Herbert van der Woude i senior manager operations Juri Kooyman...

'Barbados ta forma parti bou di mesun reglanan. Caricom, meskos ku e Komo invershonista paisnan bisña. Ku ta esaki ta duna nos algun nifiká ku tur pais ta kai protekshon.'

## Bida nokturno pe turista mester bira mas atraktivo

Clarinda: Tin un komishon multidisciplinario enkargá ku esaki

...Un dje retonan ku sektor di turismo i Ofisina di Turismo en partikular tin ta di ser kreativo pa e turista por gasta mas aki na Kòrsou. Loke por ripará pa algun tempu tempu kaba ta e echo ku turistanan krusero prinsipalmente no ta gasta hopi aki na Kòrsou. Kisas lo tin di ofresé mas tipo di aktividat pa asina e turista krusero, pero tambe e turista di estadia por gasta mas. Pasobra den turismo nos por ofresé hopi kos, pero na final di dia ta loke e turista ta gasta ta kontu, naturalmente kombiná ku un bon servisio. Asina e direktor athunto di CTB, sr. Hugo Clarinda, ta duna di

konosé den e entrevista aki ku EXTRA. Tin di rekonosé ku Kòrsou tin un produkto hopi variá, nos tin asta mas di ofresé kompará ku diferente otro isla den Karibe.

### Bida nokturno:

Un dje otro retonan ku Kòrsou tin pa mehorá ta e bida nokturno pa e turista. Nos a puntra sr. Clarinda kiko mas lo tin di ofresé pa asina tin mas di ofresé parti anochi ku no ta fiestanan lokal. E direktor a splika ku CTB tin atenshon partikular pa e punto ei. Relashoná ku esei mes a lanta un komishon multidisciplinario, i e komishon aki ta deliberá kiko ta e loke nan por hasi

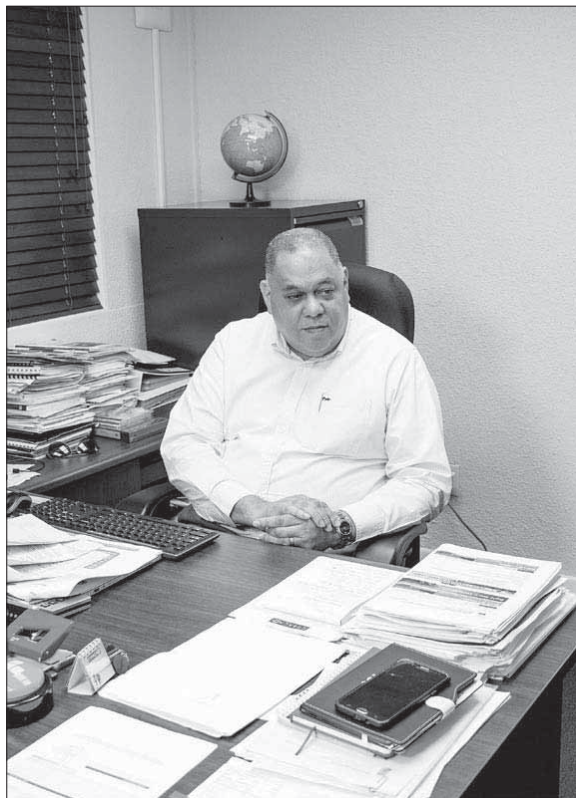
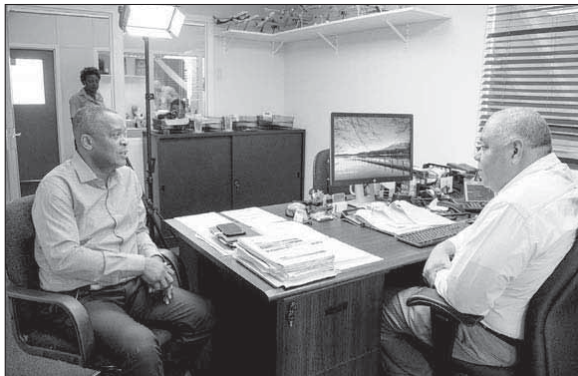
na e aspekto di 'night life' pa hasi esaki mas atraktivo pa e turista.

No ta kuestion ku no tin nada riba e tereno aki, solamente e ta konfrontá sierto limitashonnan. Por ehèmpel, e turista latino ta kustumbrá di kome lat anochi, siendo ku un europeo ta kome tempran. Un europeo lo bai sena den 6 or pa 7 or djanochi, siendo ku un latino tin komo kustumber ku e ta sena 10 or pa 11 or djanochi. Pero e problema lo ta ku den e orarionan ei tur restorant a sera kaba, a lo ménos nan kushina. Pues ta aspektonan ku tin di trese ahuste den dje, pasobra si e enfoká riba e merkado Latino, mester por tin e posibilidat di akomodé tambe den su kustumbenan. Naturalmente Kòrsou tin hopi di ofresé na kos di kome anochi (trùk di pan etc.), pero aki tambe tin limitashon, pasobra p.e. no tin fasilidat pa sinta i kome.

E parti di entretenimentu tambe ta algu ku ta den estudio. Kasi no por papia mas di diskotèk den hotèlnan. E último tendensia ta ku restorantnan ta monta

algu improvisá mas den lat, ku músika, kansion etc. Pero asta e parti di entretenimentu mester wak kua merkado e ta

akomodá. Pa kua ehèmpel atrobe, e turista merikano ta gusta sinta wak un show, pero esun latino ta gusta bailamentu.



# Pronto Kòrsou lo tin su mes laboratorio forense básiko

...Semper Kòrsou a chambuká ku e aspekto di investigashon forense. Hopi kaso den Korte Penal mester a warda hopi dia promé ku por kontinuá ku e investigashon, pendiente resultado di investigashon forense for di NFI Ulanda. Resultadonan di DNA i investigashon balístiko, investigashon ku ta sòru pa hopi gastu pa Kòrsou.

E echo ku no solamente Kòrsou no tin un laboratorio forense pa realisá medisina forense, pero Kòrsou no tabatin tampoko e ekspertisio den personal pa esaki. Tin hende ku por hasi hopi aki na Kòrsou, pero e spesialisashon no tabata eksistí.

Den e persona di dr. Lars Althaus, Kòrsou a dal un paso grandi den e direkshon di spesialisashon riba e tereno di medisina forense.

Ku su ekspertisio, un persona ku a traha mas ku 12 aña komo direktor di un instituto Forensiko grandi na Alemania, Kòrsou a atkerí un persona ku por yuda e kousa aki hopi bon.

Esaki ta trese kuné ku den aña 2019, Kòrsou probablemente lo tin su promé laboratorio forense kaminda ku lo por realisá investigashonnan

básiko, manera entre otro determiná DNA i otro sosialisashonnan básiko. Manera ya mensioná e área di medisina forense ta hopi amplio i no ta solamente determiná kousa di morto òf saka DNA di un persona, pero ta un área muchu mas amplio.

Ounke ku e ekspertisio di Althaus, te na e momentunan aki hopi trabou investigativo ta bai pa entre otro Ulanda, Inglatera i Merka.

Den mayoria pais i aki na Kòrsou tambe t'asina ku mayoria di bo oranan di trabou tin di aber ku trabounan forensiko ku tin di aber ku krimen.

Manera ya mensioná, Kòrsou a kuminsá traha riba nan mes laboratorio forensiko aki na Kòrsou huntu ku polis. Nan lo kuminsá ku kosnan básiko manera identifikashon di DNA. Pues pa otro aña e speransa ta pa por bisa ku Kòrsou tin un komienso di un laboratorio forensiko aki.

Althaus a bisa ku aki na Kòrsou por hasi basta kos, pero investigashon toksikológiko ku ta investigashonnan kompliká i DNA ketu bai ta keda realisá na NFI.

**Klima kayente di Kòrsou**

## ta den su desbentaha

Mesora ku konstatá un krimen, Polis ta bèl e e ta 24 or pa dia na servisio i e ta bai mesun ora na e sitio di krimen pa e kuminsá ku su investigashon.

Pa motibu ku e kima di Kòrsou, ta hasi e trabou aki un poko mas difísil, e proseso di deskomposishon ta bai hopi lihé aki. Temperatura haltu ta kambia e kurpa di un víktima hopi lihé.

P'esei yega mesora, sera área mesora ta hopi importante pa un investigashon forense.

Na Alemania ta manera un lei ku e área (amplio) di krimen mester keda será pa ora ku e patólogo yega i realisá su investigashon. E patólogo mester konosé e sitio di krimen hopi bon promé.

E mester rekonstruí e krimen hopi bon pa motibu ku di e forma aki por yega mas lihé i mas konkreto kiko realmente a pasa, por ehèmpel por determiná kaso di entre otro defensa propio.

Kasonan di tirotoe ta investigashon difísil, pa motibu ku mester investigá hopi kos, manera kada entrada i salida mester keda investigá.

Tin krimen ku si ta tuma tempu pa determiná si ta realmente un krimen, ora ku haña un hende morto sin perforashon di bala òf hinká.

Esaki no ta hasi ku e investigashon ta difísil pa loke ta trata interpretashon di eksperensia, pero simplemente hopi trabou. Un investigashon asina por dura 6 pa 8 ora.

Tin investigashon kompliká

Por sosodé ku tin krimen ku bo sa ken a hasi, pero bo no por prob'é.

Tin investigashon ku bo ta sigur ku ta un krimen, pero no por prob'é.

Tin krimen ku despues di hasi tur investigashon i nada no ta sali afó, miéntras tur kos ta indiká di ta un krimen.

Pero e loke ku mester evitá, ta inkriminá un hende ku no ta kulpabel.

Kontrali ku e sistema aki na Kòrsou, na Alemania Althaus ta presensia mayoria kaso penal pa ku su splikashon di su rapòrt, aki e sistema hudisial tin konfiansa den e trabou e patólogo forense, loke ku ta di apresia.



## Kontentu ku e koperashon di su koleganan i polis

Dr. Althaus a elogiá masha hopi mes e tim ku e ta traha kuné aki na Kòrsou. Esaki tabata e preokupashon grandi ku e tabatin ora ku el a yega Kòrsou pa traha, pero e koperashon ku e ta haña durante su trabou ta tremendo. Koperashon di koleganan di ADC i Kuerpo Polisial, den un palabra, tremendo.

Ministerio Públiko tambe ta satisfecho ku e trabou ku Althaus ta realisá. E tei na tur krimen, na tur aksidente serio di tráfiiko i otro situashonnan ku ta rekerí su asistensia.

Ounke ku e no a haña chèns pa tuma fakansi e aña aki, resultado di su labor ta un satisfakshon pa su persona.

Segun sr. Miles Mercera, ku un okupashon di 77% i un preis promedio di \$160 pa kamer

# 2018 No tabata un mal aña pa e sektor hotelero na Kòrsou

...Aña 2018 no tabata un mal aña pa e sektor hotelero, partikularmente pa miembronan di CHATA. CHATA ku ta esun ku ta representá e sektor hotelero, loke prinsipalmente e ta midí ta e okupashon i tambe e impakto ekonómiko pa ku e preis di kamer pa anochi. I kompará ku e último tres añanan, por bisa ku e aña aki tabata hopi mas mihó pa e sektor hotelero. Prueba di esei ta un kresementu den okupashon, tambe un kresementu den preis di kamer pa anochi. Den e último sinku añanan aki no a mira un promedio di preis di kamer pa anochi di loke a registrá e aña aki. E aña aki a alkansá un promedio di preis pa kamer di \$160 pa anochi (te ku òktober) ku ta

unu hopi mas haltu. E último añanan por a papia di entre \$135 pa \$144 pa kamer pa anochi. Pues por nota un kresementu opvio. Asina e direktor di CHATA, sr. Miles Mercera, a duna di konosé den un entrevista ku EXTRA resientemente. Segun sr. Mercera, ta hopi importante pa sigui desaroyonan dje sektor hotelero, ta importante pa wak kon esaki su prestashon ta. Di otro banda, ta ampliamente konosí kon diferente hotèl a sera nan portanan te ku a haña kumpradónan nobo. Un hende lo puntra su mes, kon por ta ku tabatin un okupashon haltu siendo ku tin hotèlnan ku ta sera? Segun e direktor, tin faktornan ku a kontribuí na esaki. Por ehèmpel, for

di aña pasá sèptèmber den Karibe tabatin e impakto di orkan, i esei a trese kuné un èkstra demanda pa loke ta kambarnan na Kòrsou. Esaki naturalmente a nifiká un kresementu den okupashon di hotèlnan. Tin destinashonnan ku tabata trese hopi turista tambe, i tur e faktornan aki a kontribuí i pone ku lo por a kobra un preis un tiki mas haltu. Ta bini aserka ku e hotèlnan lokal ku a sera, ta hotèlnan ku ya pa hopi tempu no tabata konta ku okupashon haltu. Pa hopi tempu nan kambarnan no tabata ser usá optimalmente, asta nan no tabata ni den e inventario di CHATA pa por a ser ofresé na e turista. Den esaki por mensioná hotèlnan manera Veneto, Plaza i Howard

Johnson, ta hotèlnan ku ya no tabatin kamer den uso. Pues si deskontá esakinan i kombiná ku e impakto di orkan, lo bo haña bo ku un kresementu den okupashon serka esnan ku si ta den operashon. E okupashon aktual di hotèlnan ta na un 77%, ku ta un bon prestashon den e aria di Karibe. Esaki ta algu bon pa motibu ku e ta un okupashon pa henter aña, siendo ku otro destinashonnan den Karibe e okupashonnan haltu ta bini solamente den temporada haltu. Sinembargo, si wak e promedio di preis di \$160 pa anochi, ku pa Kòrsou ta un kresementu, kompará ku Karibe tòg e ta algu abou. Den Karibe ta papia fásilmente di un \$250 pa kamer pa anochi. Pues aki por mira

ku ainda tin espasio pa mas kresementu aki na Kòrsou pa por yega na e nivel promedio ku den Karibe nan ta kustumbrá kuné.

Pa otro aña lo tin entre 400 pa 500 kamer adishonal na momentu ku proyektonan manera Marriott i Corendon (Veneto) terminá. Pa e temporada di 2019-2020 lo tin alrededor di 600 kamer aserka.



# Susesonan ku mas a hala atenshon den 2018

## Maduro a sera frontera ku islanan ABC

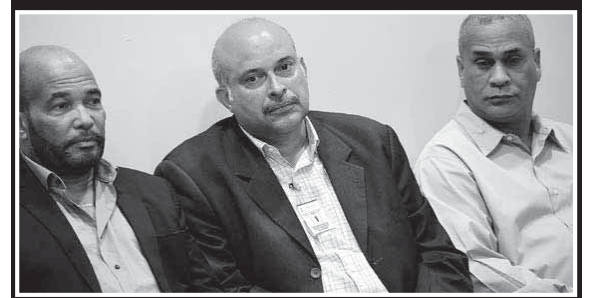


## Hóbennan di FEFFIK a lucha pa nan derechi



*Hóbennan di FEFFIK a tene un siman di wèlga p'asina pidi atenshon di outoridatnan di enseñansa ku nan no ke pa sera e skol di fishi. E skol di fishi tin un debe grandi, i rapòrt ta indiká ku pa luna di òktober lo no tabatin sèn pa paga maestronan. Tur aña di nobo gobièrnu tin ku yuda ku miónes di sèn. No ta awor ta papia di eliminashon di FEFFIK i pa pone otro instituto di fishi na su lugá. Algun hóben estudiante a disidí di akshoná pa tene e skol habri. Pasombra nan ta di opinion ku tanten no tin nada otro na su lugá, no por sera FEFFIK sin mas. Esaki a trese kuné ku a lanta un plataforma ku di sindikato di enseñansa, komishon di mayor e studentenan i tambe sektor komersial i di gobièrnu pa yega na un solushon. E solushon ta ku FEFFIK ta keda habri un aña, i dentro di e aña aki lo traha riba e instituto di fishi nobo.*

## Froude na Refineria di Kòrsou



# Suseseonan ku mas a hala atenshon den 2018



## Manifestashon na hotèl a sali for di man



## Hotèlnan den área di Otrobanda a keda kumprá



## Rei Willem Alexander na selebrashon 34 aña bandera



# Pablo Walter a selebrá 55 aña dirigiendo Kor na Kòrsou

WILLEMSTAD. - Durante di un agasaho masha animá sr. Pablo Walter huntu ku Kor Santa Rosa de Lima, famia i algun amigu masha yegá a selebrá e echo ku 55 aña pasá el a kuminsá dirigiendo kor na Kòrsou. Pablo mes a duna un rekuento kon henter e asuntu di dirigi kor a kuminsá.

Tabata un anochi hopi agradabel i di parti di Gobièrnu di Kòrsou, sr. Walter a haña un plaka di mérito for di man di sra. Alcalá-Wallé, na nòmber di Gobièrnu di Kòrsou.

Tambe sra. Ignarda Yankee na nòmber di Kor Ofreon Allegro a regalá sr. Walter un bunita plakat. Miembronan di Kor tampoko a keda atras i nan tambe a regalá nan dirigènt un bunita regalo. E potrèntan ta papia pa nan mes. Klaro

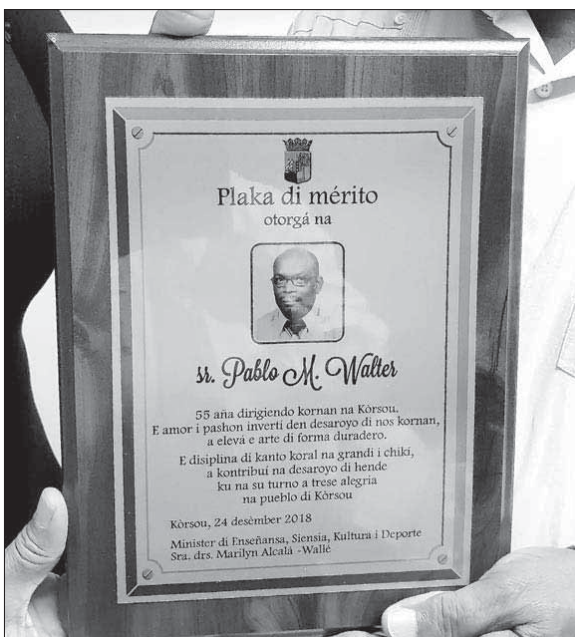
na un selebrashon no ta falta salú i bolo i tur hende a brinda huntu ku Pablo pa e 55 añanan ku el a dirigi Kor na Kòrsou. Teniendo kuenta ku mayoria den e sala tabata miembro di Kor, espontáneamente algun kantika a resoná.

Un pabien na Pablo

Walter i ku bon Dios dun'e hopi aña mas pa e sigui ku e bon trabou ku e ta hasi.

E potrèntan ta duna un bista di kon e selebrashon a bai i tambe na momentu di entrega di e Plakat dor di Minister na sr. Pablo Walter.

Skibi Pa Anthony Haile







Un bon siman, e último di 2018 i promé siman di 2019...

E loke ku a keda bisá for di kuminsamentu di aña i ku na vários okashon a resultá realidat den e último siman di 2018 a bolbe bira tópiko di kombersashon...

E situashon di farándula di Kòrsou...

'Vader' Volk su komentario riba facebook a pèrkurá pa masha hopi reashon mes i un kos ku sigur a keda konfirmá ta e echo ku hubentut a skohe pa e género di R&B i Hip Hop...

Un pabien pa Chucho Albertina i su tim ku otro eksitoso konsierto di 'Broederliefde'...

Tantu esnan paden komo esnan pafó sintá na Handelskade i bisindario a disfrutá dje presentashon di 'Broederliefde'...

Otro dje eventonan ku a hala bon públiko tabata "Juni & the Bolero Legends" den Riffort Village...

Na Brakkeput Mei Mei, e konsierto di fin di aña di Randal Corsen Orchestra tambe a bai super bon, tantu djabièrnè komo djasabra nan a sa di hala un kantidat grandi di públiko...

Karnaval 2019 ta tin tur ingrediente di ta un eksitoso, ta na JAG pa pèrkurá pa hasi bon uso di tur su rekursonan pa esaki resultá un éksito...

Bon komunikashon i sero na eksklusividat lo pone ku e organizashon lo risibí sosten di tur medio di komunikashon...

Mi ta kombensí ku



Luis Curiel lacuriel@hotmail.com

## Gobièrnu di Kòrsou ta rekonosé Akisha Albert

WILLEMSTAD.- Gobièrnu di Kòrsou resientemente a risibí Miss Kòrsou Akisha Albert i durante un enkuentro ameno a gradisié pa su tremendo prestashon i kontribushon balioso den representá Kòrsou durante e sertámen di Miss Universo 2018, ku a tuma lugá 16 di desèmber último na Tailandia.

Gobièrnu di Kòrsou den forma konkreto a ekspresá su gratitut pa medio di un beka, pa asina Akisha por kubri resto di su estudio. Di e forma aki Gobièrnu di Kòrsou ke sigui kontribuí na formashon eksitoso di hóbennan ku tin e potencial i deseó di saka kara di Kòrsou tantu riba nivel lokal komo internashonal.



## Rody Leonora ta graba ku Kiya van Russom

ULANDA.- E kantante lokal Rody Leonora ku ta residensia na Ulanda resientemente a lansa e kansion 'Snapchat' den kolaborashon ku e kantante Kiya van Russom kende ta finalista di Voice Kids 2018 i ganadó di Junior Festival 2018.

Rody ta konosí pa e kansion 'Mi ta mir'e den bo' ku el a produsí ku kolaborashon di Amos Balentin, Becholize i Woty, tambe pa 'Beneden' ku kolaborashon di Devi Dev i produsí pa Menasa. Sostené nos artistanan lokal.



... Rody i Kiya van Russom ...

# Den e Bembe!!!

Luis Curiel  
lacuriel@hotmail.com

## Juni & The Bolero Legends un éksito!

WILLEMSTAD.- Patio di Riffort Village tabata yen pa no solamente presensia e presentashon di Juni Juliet & The Bolero Legends, pero pa baila tambe.

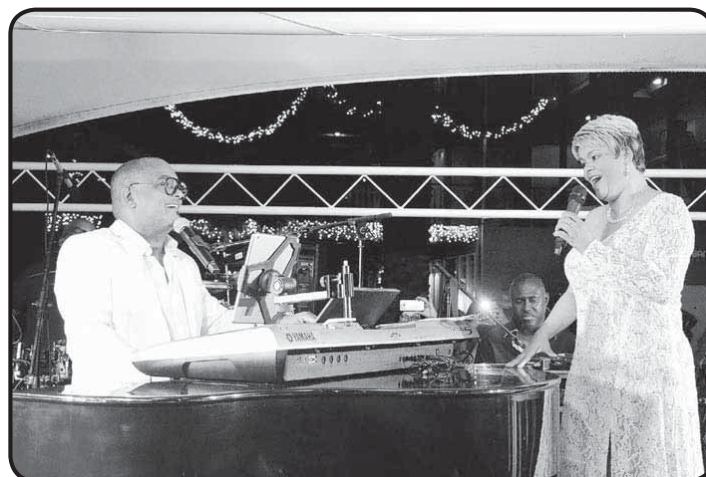
Djasabra último, Juni Juliet a presentá e konsepto 'Juni & The Bolero Legends' ku presentashon di entre otro Melania van der Veen, Dennis Cicilia, Romeo Heije,

Anthony Pieter i la gran dama de la cancion, Doña Mafalda Minguel.

Ku kompañamentu di Juni i Arnell riba piano e leyendanan di Bolero a

presentá un repertorio di klásikonan di Bolero ku a kai masha na agrado di e presentenan.

Riba foto algun impreshon dje evento.



JAG lo traha riba esaki ...

Tanten tambú ta zonando na radio ya algun tumbero a kuminsá traha riba nan tumba pa Festival di Tumba 2019...

Den kombersashon ku Feco el a indiká ku den e promé siman di 2019 lo reuní ku miembronan pa dje forma ei den di 2 siman di yanüari tene konferensia di prensa relashoná ku Festival di Tumba 2019...

Feco den e kombersashon tabata muestra den ekspektativa pa e festival, esaki tumanando na konsiderashon ku lo e ta kla mas lihé ku su partnernan pa spònsor e festival di 2019...

Fin di 2018 ta yegando...

Pone bo metanan ku bo ke logra den 2019 i traha duru pa bo logra esakinan, no tin nada mas great ora bo sinta i wak patras i bo tuma nota ku ba logra algun dje metanan òf tin biaha te hasta tur...

Pa loke ta trabou, ban sigui traha pa adelanto di nos Pais, Kòrsou meresé mihó !...

Kòrsou tin tur potencial pa sigui krese, ta na nos pa uni i traha huntu pa adelanto di nos Pais...

Huntu nos ta logra esaki !...

Un felis 2019 pa tur e lektornan di 'Louie Louie', mi ta spera ku 2019 lo trese un monton di kos bon so pa nos tur !...

Nos próksimo edishon di Louie Louie lo ta djabièrnè, 4 di yanüari 2019...

Remko Bicentini, direktor tékniko di selekshon nashonal:

# 2018 tabata gran aña, pero awor 2019 ta e reto

WILLEMSTAD.- “No tin duda...2018 tabata un aña super pa mas selekshon. “E progreso ta enorme, nos por ta kontentu. Pero awor e trabou tin ku sigui den 2019”, esei tabata palabranan di direktor tékniko di selekshon nashonal di futbòl, Remko Bicentini.

Kiko mas mihó ku un empate 0-0 i un viktoría di 1-0 riba Bolivia -ku a habri 2018 komo nr. 49 riba ranking di FIFA- pa despues sigui ku un seri di viktoría den Nations League. Bicentini ta tres dilanti ku e resultatadon kontra di Bolivia ya tabata un indikashon di progreso. P’esei no ta straño e tres viktorianan ku a sigui den Nations League. Pero tòg no motibu pa kere ku a yega, ya ku manera e tékniko

a indiká tin otro partido importante na kaminda ku ta esun den luna di mart kontra di Antigua. No ta asuntu ku si e próksimo kontrinkante ta fuerte òf nò, sino e echo ku e resultado di e partido ei ta bira hopi importante riba kaminda pa Gold Cup. Bicentini ta asentuá ku netamente si ke bisa ku un ekipo ta bon, esaki mester keda demostrá sin importá ken ta e rival. Resultadonan di 10-0 riba Grenada, 5-0 kontra di US Virgin Islands i 6-0 riba Guadeloupe ta muestra ku ta riba e bon kaminda, pero e weganan ei mester sirbi komo eksperensia kon pa sigui traha pa entrante sèptèmber 2019 por enfrentá gigantenan manera Méxiko i Panamá, tur dos paisnan ku a bai Kopa Mundial 2018.

Un punto hopi positivo

ku e tékniko ta señalá, ta ku den 2018 tabatin mas kara nobo ku e por a agregá na e selekshon. El a referí na Kastaneer, e rumannan Martina, Alberto, Carolina i Bradley Martis. Ta bini aserka ku segun e selekshon sigui hunga i kada bes e rivalnan bira di kaliber mas haltu, ku esei ta hasi atraktivo pa algun otro futbolista ku por skohe pa Kòrsou tuma e desishon ei. Esei, sin embargo, no ta nifiká ku tur hende sin mas por dreña. “Bo por ta bon, pero bo mester ta kuadra den loke nos tin. Nos no ta bai pa nòmber, sino kon bo ta akoplá bo mes”.

Riba e punto ku si e selekshon tin gran mester di un kiper mas na e nivel di Eloy Room, Bicentini a duna e siguiente kontesta: “Pieter i Sumter a bin ta desaroyá

masha bon mes i ami sigur no tin miedo si nan lo por hasi e trabou si algu pasa ku Room. “Ta meskos ku mi por bisa di Cuco Martina i Leander Bacuna, tampoko nos tin dies hungadó dje kaliber ei na nan posishon. Pues kiko lo pasa si un di nan kai afó?”

Pa e tékniko ta importante ku kada un dje binti piku hungadónan ku keda selektá pa kada partido, pa kada un duna un kontribushon signifkante na e ekipo nashonal. E meta ta pa sigui progresá den 2019 i esei bo no ta logra nunca ku solamente 11 hungadó. Pero kuantu ku nan ta i ken ku tin e ambishon pa bini aserka, semper ta konta ku mester duna lo máksimo i komo hungadó bo mester ta klòp den e grupo.



...Remko Bicentini; 2018 tabata super eksitoso, kedando invikto durante di hinter aña...

Gold Cup 2019 ta e siguiente stap grandi i pa Remko Bicentini esei ta otro reto interesante pa kua nan ke sigui konta ku sosten di komunidat di Kòrsou. E tin sentimentu hopi positivo i rekuerto hopi plaserero kon e públiko a biba ku e selekshon riba kaminda pa e partido kontra di Guadeloupe i tambe durante dje partido mes. “E públiko ta e di 12 hungadó i mi tin ku gradisí pa esei, ku e deseo pa por sinti e sosten ei den 2019 tambe”, segun el a konkluí.

## Bon kompetensia di surf aunke laman tabata malu

WILLEMSTAD.- Den e fin di siman ku a pasa a tuma lugá e kompetensia anual di Canoa Surf na e parti nort di nos isla, pa ta eksakto Playa Canoa. Mas ku 40 surfer a partisipá na e kompetensia aki, kual a ser repartí den kategorianan di Surf Maskulino, Surf Femenino i Bodyboarding. E aña aki tabatin pa di dos biaha e kategoria di mucha, i nan a hasi impreshon.

Mester bisa ku e kondishonnan di surf tabata medio optimal te malu. Pa unu tabata un bentaha

i pa otro nan no, aunke e nòmbernan konosí den e deporte aki a demonstrá nan kaliber. Tabatin maniobranan kontrolá i radikal den e olanan di mas crítico, den kombinashon di un variashon an repertorio, velosidat, fortaleza i fluho, i esakinan a pone ku e hurado a duna skornan relativamente haltu.

No opstante e kondishonnan no asina optimal ku defakto ta malu pa e tipo di deporte

aki, tòg por bisa ku e partisipantenan a sòru pa un bon espektákulo pa e fanatikada ku a bai mira, miéntas ku e ambiente na playa tabata plaserero, ku un ‘vibe’ real di playa.

### GANADONAN

E ganadónan den e kompetensia aki i den e diferente kategorianan tabata lo siguiente:

Den kategoria maskulino: 1. Michiel van der Huls; 2. Bart Eekhof; 3. Jordy de Laet; 4. Tommy

Brugman. Den kategoria femenino: 1. Rocío van der Huls; 2. Tiara van der Huls; 3. Evita Ross; 4. Esther Nieuwenstein.

Den kategoria di Bodyboarding: 1. Carlo Maua-A-Sam; 2. Rudolph Beaujon; 3. Ajdries Tjon-A-Meeuw. Den kategoria di mucha (kids/bou di 16 aña): 1. Max van der Huls (10 aña); 2. Tiara van der Huls (12 aña); 3. Zara Rozenboom (13 aña); 4. Kaj Rozenboom (11 aña).



## Un trit di Fundashon Bicentini

WILLEMSTAD.- Manera ta su kustumber mediante di Fundashon Bicentini, e direktor tékniko di selekshon nashonal di futbòl Remko Bicentini den e fin di aña ki tambe a invitá algun mucha i hóben pa un selebrashon. A hasi esei na edifisio di FFK, kaminda e invitadonan a haña un trit hopi spesial ku presensia di e.o. Papa Pasku. Di e manera aki Bicentini ke duna bèk na komunidat i yama danki pa e sosten risibí durante di aña 2018.

## MUNDU DEPORTIVO

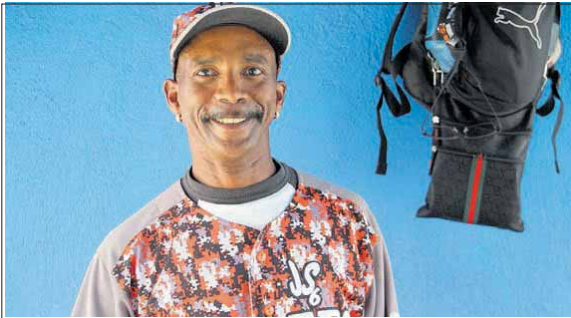
# Sharlon Medina i Roderick Postina di Santa Maria pa Quality

WILLEMSTAD.- Dos hungadó ku basta eksperensia i aña den Santa Maria Pirates di Beisbòl Veterano lo move pa otro ekipo den 2019. Ta trata aki di Sharlon Medina i Roderick 'Pito' Postina ku tin vários aña den Santa Maria Pirates lo bai ku ekipo Quality Stars den 2019.

Ekipo Quality Stars tabata tremendo i a keda den klasifikashon te den parti final di kampionato. Pa 2019 Quality Stars ta bai pa klasifiká den e promé 6nan. Sharlon Medina ta utility ku hasta por tira algun inning. Ta trata di un hungadó ku ta bati tur dos man i tin tremendo velosidat na base.

Un hungadó ku ta bati pa averahe den tur liga ku e partisipá. Roderick Postina ta infielder ku por hunga tur posishon den infield riba bon nivel i ta karga un bon

bate. Santa Maria Pirates a pèrdè dos hungadó bon, miéntras Quality a haña dos hungadó ku lo yuda nan hopi rumbo pa klasifikashon den 2019.



...Sharlon Medina hungadó di utilidat kla pa bai Quality den 2019 Quality Stars lo ta den gran forma den 2018 ku vários hungadó nobo...

## Resúmen 2018

# Jandoret Raiders pa di 5 biaha sigui kampion Beisbòl Veterano

WILLEMSTAD.- Djasabra 8 di desèmber 2018 dilanti un públiko grandísimo na Vi Jansen Ballpark, Jandoret Raiders a derrotá Bulldogs ku skor di 7 pa 2, pa bira kampion di Beisbòl Veterano pa di 5 aña sigui. Deron Clara i Renato Anasagasti a kombiná riba montíkulo pa gana e fuertísimo ekipo Bulldogs. Charlton 'Willy' van Thijs a konektá un homerun ku base yen ku e wega 1-0 den di 4 inning, ku tabata klave pa Jandoret hunga trankil te ora e wega a terminá. Despues di wega

tabatin entrega di premio dor di direktiva di BEVEKO. E veteranísimo Reggie

Taylor na ken e kampionato ta dediká, tabata presente i a entregá e trofeonan.



...MVP di e seri final Charlton 'Willy' van Thijs ta tuma trofeo serka sr. Kenneth Gijssbertha...



...Jandoret den tereno huntú ku su fanátikonan

## extra Slowpitch

Lesadónan di Extra Slowpitch bon dia i felis siman. Awe ta último dia di Extra Slowpitch pa 2018. Manera nos a bisa algun dia pasá, un tremendo aña pa Slowpitch Beisbòl Veterano. Tur liga a kana bon, hasta Liga Amstel a kana bon, pero den final e liga no a logra kompletá e weganan debí na protesta. No ta parse ku lo yega na un komprondementu i no ta konosí kiko ta bai pasa ku e liga.

\*\*\*\*\*

Awe nos tin tambe e último resúmen di 2018, kaminda e ekipo Jandoret Raiders a bira kampion di Beisbòl Veterano pa di 5 biaha si. Jandoret a bira kampion di Beisbòl Veterano di Reino tambe na komienso di novèmber. E ekipo Curaçao Legends ku a logra pone drama na 2016 a pèrdè na 2017 na Aruba den semi final i mihó bisá den e wega krusial vs Jandoret Raiders. Un tremendo ekipo ku semper ta laga bon impreshon atras den disiplina i profesionalismo. Ta pendiente pa torneo di Reino na Ulanda den luna di yüli kaminda Jandoret i ekipo Bulldogs lo mester partisipá.

\*\*\*\*\*

Biaha pa Ulanda ta karu naturalmente i mester yega na un desishon mas lihé posibel pa ekiponan kuminsá prepará. Tin vershon tambe ku e Torneo di Reino lo sigui normal na Aruba na komienso di novèmber. Extra lo sigui monitòr e asuntu aki djaserka for di komienso di yanüari i pone nos lesadónan na altura. Torneo di Reino a bini pa keda kaminda grandinan (veteranonan) ta mustra kiko na tin aden ainda i topa otro bèk riba tereno di Beisbòl.

\*\*\*\*\*

Pa loke ta trata Torneo Survivors, nos a risibí informashon ku inskripshon ta drentando manera pan kayente. Ekipo Swift 40+ a konfirmá nan partisipashon den e mini torneo 40+ di Survivors/The Greatest ku ta na komienso di febrüari 2019. Capriles a bula den Soshal i konfirmá nan partisipashon. Catpower tambe ta den, Teti Chirino a duna OK na Pepi Martis pa inskribí. Tur kos ta indiká ku inskripshon lo yena den e promé siman di yanüari. E organisadónan ta konta ku un kantidat limitá, ke mèn esun ku yega promé, den e kaso aki inskribí promé ta bebe awa limpi.

\*\*\*\*\*

E aña aki e kambionan den Slowpitch i Beisbòl ta poko slou compará ku añanan anterior. Ekipo Marchena Stars a lanta òf bini na lugá di Mi Kos i ta basta coach di Beisbòl Little League lo ta den e ekipo ei. Presidente di e ekipo ta Risandro Cijntje ku ta den tantu Little League Beisbòl komo Sòftbòl. For di komienso di 2018 tabata mustra ku grupo Cijntje/Schoop lo tuma Mi Kos over. Saludo, pabien i salu pa Ray Soerka ku a kumpli 55 aña dia 28 di desèmber. Un dje grandinan di tur tempu den Beisbòl lokal ku by the way a sali for di The Brothers i bai Marchena Stars. Anke riba Facebook ta den uniform di The Brothers nos a mira Ray Soerka.

\*\*\*\*\*

Aña 2019 lo hunga ménos wega 17/18 en bes di 22. Tabata parse ku kampionato lo a terminá 6 siman promé, medio septèmber pero ku entrada di un tim nobo lo kaba medio òktober. Ekiponan a akordá pa play-off bira stail di Beisbòl Dòbel A, kaminda 6 tim lo klasifiká, pa despues yega na 4 pa hunga e play-off normal manera kustumber. 5 vs 6 djasabra, ganadó di 5 vs 6 kontra 4 djadumingu, pa e siguiente wikènt start ku play-off semi final djasabra i hunga wega number 2 djadumingu.

\*\*\*\*\*

Nos ta sera e aña aki deseando tur nos lesadónan na Kòrsou, Aruba, Boneiru, Isla Riba, Ulanda, USA i rònt Mundu un Felis i Bon aña 2019. Tur kos bon den 2019 ku ta pinta di bira un aña tremendo pa nos tur. Danki un biaha mas pa e reashonnan den 2019 i nos ta sigui konta ku boso sosten den 2019. Ta aki dos dia ku Poder di Dios.

Resúmen Beisbòl Little League

# Selekshon Senior kampion di Karibe i di Mundu 2018

WILLEMSTAD.- Beisbòl Little League a bai bon atrobe den 2018. Despues di un bon kampionato den 2018 a start ku e play-offnan kaminda Liga Pabou a gana den Minor i Little League. Liga Pariba a gana den Intermediate, Junior i Senior. Seleksion Minor a sali na di 3 lugá na República Dominicana (La Romana) dia 4 di ougùstùs. Seleksion Little a kai den Final na Puerto Rico kontra Puerto Rico (Sabana Grande). Seleksion Intermediate no a klasifiká pa semi-final na México i na Aruba tambe seleksion Junior no a logra klasifiká den e mihó 4-nan. Loke a hasi 2018 grandi tabata ku nos a logra un título regional pa despues bira kampion di Mundu pa di 4 biaha den nos historia. Primeramente na Kòrsou dia 7 di yùli den un wega históriko kaminda nos a laga seleksion di Puerto Rico den tereno den di 10 inning. Despues kampion di Mundu na Easley, South Carolina. Na Kòrsou nos a gana 7-6 i na Easley (Mundial) nos a gana 7-2. Den kolumna nos tin basta detaye kon e weganan a bai tantu e final di Karibe komo esun di Mundu.

SELEKSHON  
E seleksion Senior



...Seleksion di Kòrsou kampion di Karibe...



...Seleksion di Karibe (Kòrsou) kampion di Mundu...

Pariba tabata formá pa e siguiente hungadónan. Donovan Antonia, Jean Paul Brache Benitez, Ray Jackson Chirino, Elchero Francisca, Faysal Gregorio, Edmond Jops, Rajeev Klabeer, Jean Martis, Cliyano Nahr, Shane Quant, Beyonce Paulina, Lutson Pieters, Yevganni Reinita, Riquendely Sophia, Rowenley Windster i Jamal Zalm. Manager di seleksion Gionelo Jansen, coachnan Raysheron Michel i Stanley Rimón. Hefenan di delegashon Urvin Faneijte i Ernst Meyer.



...Homenahe na Brionplein pa seleksion kampion di Mundu...

## EXTRA INNING

Fanátikonan di Extra Inning bon dia i bon siman. Awe ta último dia di 2018 i nos ta bai un ratu bèk den 2018 den nos kolumna. For di awor nos ta deseá tur nos lesadónan, tur envolví den Beisbòl, henter pueblo di Kòrsou, Aruba, Boneiru, Isla Riba, Ulanda i tur hende rònt Mundu un Felis Aña 2019. Sperando ku tur deseonan lo keda realisá. Nos a resumí Beisbòl di FEBEKO i nos a pasa den Beisbòl Little League den e resúmenan di 2018. Tabata un aña grandi pa Little League ku pa di 4 biaha ta logra un título Mundial.

\*\*\*\*\*

Seleksion Senior bou di direkshon di Gionelo Jansen ku hefè di delegashon Urvin Faneijte a bira kampion di Karibe ganando di seleksion di Puerto Rico den un final elektrisante den Tio Daou Ballpark dilanti un públiko grandísimo. Laga nos bai bèk i biba e momentunan di gloria ku tabata un djasabra 7 di yùli den Tio Daou Ballpark. Seleksion Liga Pariba Senior League a bira kampion di Karibe lagando e ekipo di Puerto Rico den tereno.

\*\*\*\*\*

Tabata hit di Jevganni Reinita, e koredó ku tabata na segunda Rowentley Windster a nota kareda number 7 pa Kòrsou Pariba gana ku skor di 7 pa 6 den di 10 inning. Kòrsou Pariba tabata pèrdi ku skor di 5-1 te den último inning, pero ta nota 4 kareda riba bon bateo pa empatá e skor 5-5. Den inning number 8 e dos ekiponan no a skor. Inning number 9 Puerto Rico ta nota un kareda, pero Kòrsou Pariba ta kontestá ku un kareda pa bolbe empatá e wega sensashonalmente. Den inning number 9 Puerto Rico ta laga base yen.

\*\*\*\*\*

Finalmente den kabes di 10 inning Puerto Rico no ta logra nota kareda, despues ku tabatin koredó na segunda i un out. Kòrsou Pariba ta embasá dos koredó i riba hit di Reinita e wega ta bin terminá i a sigui un selebrashon total den tereno. Despues di e wega ei tabatin entrega di premio dor di representante di spònsenan grandi manera RBC Royal Bank, Refineria Isla i Refineria di Kòrsou. Awèl, masha dushi momentu mes. Tabata apénas e di dos kampionato di Karibe den divishon Senior. Promé ku 2017 tabatin kampionato Latino Amerikano.

\*\*\*\*\*

Riba un djáron 25 di yùli e seleksion a sali pa e kampionato Mundial di Senior League ku tabata di 28 yùli pa 4 di ougùstùs na Easley, South Carolina. Kòrsou den representashon di Karibe djasabra dia 3 di ougùstùs a gana di seleksion East 7 pa 2 pa bira kampion di Mundu den Senior League.

Nos seleksion a sali kai atras 2-0 den promé inning tras di picheo di Elchero Francisca, pero a rekuperá den gran forma den bòm di e di 2 inning notando 4 kareda i for di einan tabata figo ku nos lo bira kampion relativamente fásil.

\*\*\*\*\*

Esnan ku a destaká tabata Shane Quant ku tabata grandi mes bayendo di 4-2 den e último wega i a kaba ku un averahe di .533. Shane a picha super tambe i terminá ku un ERA di 0.00. Mihó ku esei no por tin, el a tuma solamente 3 hit den 7 inning ku el a picha den e torneo i poncha 8 bateadó. Shane Quant tabata lider den bateo siguí pa Rowentley Windster ku a bolbe bati pa averahe haltu (.500). Rajeev Klabeer tambe a bati bon di .444. Cliyano Nahr .357. Nos a bati pa un averahe kolektivo di di .299, picheo kolektivo ERA 3.25. Fildeo si tabata mas o ménos ku 11 eror den 4 wega (.909), pero semper e bateo i picheo a respondé pone ku nos seleksion a sali viktوريوس.

\*\*\*\*\*

E kompetensia a start djadumingu 29 di yùli i nos a gana pèrtá di Italia 11-10. Djaluna 1 di ougùstùs Kòrsou a dal Venezuela 6-4. Eseinan tabata e weganan ku realmente nos mester a lucha. E promé wega atras 10-8 te den último inning. Wega number 2 kontra Venezuela nos tabata pèrdi 3-0 i a bini bèk pa gana 6-4. E seleksion aki a demostrá ku semper nan ta bini bèk, no papia mes di e viktoria na Kòrsou pèrdi 5-1 i bini bèk pa gana Venezuela 7-6 den extra inning. Mester a dediká un ratu na e seleksion aki promé ku aña 2018 yama ayó. Nos ta keda te aki pa awe, Felis Aña. Nos tei bèk aki dos dia ku Poder di Dios.

## MUNDU DEPORTIVO

# FIX Kampeon torneo "Fair Play" di Willemstad

*Jonathan Libiana den gran forma*

WILLEMSTAD.- E ekipo di FIX a titulá kampeon di e torneo di futbòl "Fair Play" di Willemstad. E ekipo di FIX ku ta formá pa algun eks hungadó di Willemstad i kendenan ta biba na Ulanda i ta hungando den e futbòl ulandes manera Shuremy Felomina yu di e konosido Toy Felomina i tambe Quinton Cristina yu di Tan Cristina den kombinashon ku Irvingly Van Eijma, Jonathan Libiana i Cedricson Antonio di

Victory Boys a bai ku e trofeo di kampeon di e torneo "Fair Play 2018". E ekipo di FIX a logra e título despues di a gana tur nan weganan. Por sierto tabata den e wega final kontra di Nosso Legado formá pa Jurickson Profar i Jonathan Schoop kendenan pa e último tres añanan tabata doño di e kopa, ku e ekipo di FIX a bin gana e wega finalmente pa bai kas ku e título. E wega a bin finalisá ku skor di 2-0 pa

FIX ora faltando mas o ménos un 5 minüt pa final di e wega ku Nosso Legado a disidí di no kontinuá ku e wega final aki despues di un desakuerto ku e refri di wega Duke Giterson, kende e ora ei a pita pa final di e wega.

Mester remarká ku e hóben Jonathan Libiana ku a hunga pa FIX den e torneo aki a sabi di desplegá tremendo futbòl i a

laga masha bon impreshon atras serka e públiko grandi ku a asistí pa mira e weganan di e torneo "Fair Play" di Willemstad aki. FIX a gana Inter Willemstad 3-0, gana Jong Willemstad 3-0, gana Oud Willemstad 2-1 i gana Nosso Legado 2-0. Pues e ekipo di FIX a gana e torneo komo invikto i a demostrá hopi bon futbòl. Willemstad asina a sera su aña di futbòl 2018 ku su tremendo torneo i un bon ambiente.

## Resúmen Beisbòl 2018

# Santa Maria kampion Beisbòl Dòbel A 2018

WILLEMSTAD.- Santa Maria Pirates a gana Wild Cats 4-2 den e seri final i bira kampion. E último wega ku tabata djasabra 27 di òktober a terminá 4-1, despues di un seri kayente ku dado momentu tabata empatá na 2. Santa Maria a gana e wega number 6 dilanti un públiko grandi den Tio Daou Ballpark, despues di

tabatin dos aña sin celebrá e título. Un título meresí a base di trabou duru for di komienso òf mihó bisá promé ku komienso di temporada. Direktiva a hasi un moveshon grandi i pone Ramiro Balentina na kabes ku e resultado ku nan a haña ku Santa Maria birando kampion atrobe. Ta di 11 título di Santa Maria Pirates den Beisbòl

Dòbel A kuminsando for di 1989. Di 2009 pa 2018 Santa Maria a logra 6 título den Beisbòl Dòbel A. E ekipo mas dominante den Beisbòl Dòbel A e último añanan. Santa Maria a bira kampion 1989, 1991, 2005, 2006, 2007, 2009, 2010, 2013, 2014, 2015 i 2018 ku ta 11 título. Manera ya nos a relatá e siman aki, Wild Cats a bira kampion den Klase A i Hubenil.



...Ramiro Balentina huntú ku algun hungadó despues ku Santa Maria a kaba di bira kampion...



...Santa Maria Pirates a risibí homenahe serka Beisbòl Veterano durante Torneo di Reino.



...Santa Maria Pirates a bai celebrá den Greenhouse...

# Messi ta superá Ronaldo den 2018

TURIN.- Cristiano Ronaldo a bandoná e liga spañó i Real Madrid, pero e no a logra skapa di e komparashonnan ku Lionel Messi, i despues di su último partido di 2018, e argentino ta kaba aña ku mihó esatadistiká ku e portugues.

Ronaldo tabata e arkitekto den e viktoria di Juventus riba Sampdoria djasabra último, ku dos gol anotá. Pero e ta

keda bou di Messi den e kategoria aki.

E portugues a anotá 49 e aña aki den 53 partido, miéntas ku Messi tabatin 51 gol den un wega ménos.

Banda di esaki, Messi a gana tres título ku Barcelona den 2018: La Liga, Copa del Rey i Supercopa di Spaña. Ronaldo tabatin unu, aunke ku kisas esaki ta mas balioso, e di tres

título di Champions League konsekutibo ku Real Madrid.

Ku su 49 golnan, un racha impreshonante di Rolando ta yega su final.

Pa promé biaha for di 2010, e no ta marka mas ku 50 gol den un aña. Aunke ku awor nan ta den diferente liga, e rivalidat di Messi i Ronaldo no lo disparsé, pasó ya na tin un dékada ta kompetí ku otro.



...Lionel Messi...

# Chelsea ta hasi oferta pa Pulisic

LONDON.- Chelsea a hasi un oferta alredero di 55 mion euro pa por firma Christian Pulisic for di Borussia Dortmund prosaiko zomer.

Dortmund, na kabes di Bundesliga, ninga di bende e delantero merikano den e bentana di transferensia di yanüari. Pero nan lo por lag'é bandoná e klup den seis luna si nan haña un suma aseptabel pe. Pulisic a sigurá e klup ku e no ke bai promé ku su kontrakt terminá na 2020, pero Dortmund sa ku e tin gana di bandoná Alemania.

Chelsea ta den e mihó posishon pa haña e firma di hungadó di 20 aña, miéntas ku ainda mester bin oferta for di otro klupnan di Premier League, manera Manchester United, Liverpool i Arsenal. Dortmund no tin purá pa yega na un akuerdo, den kaso ku ta bin mas oferta.

United, ku a muestra interes den e futbolista den pasado, no a drenta den kontakto ku Dortmund for di despues di e retiru di Jose Mourinho dos siman pasá. E sintimentu na

Alemania ta ku United su prioridat ta pa buska un tékniko nobo, promé ku nan kuminsá pone atenshon riba posibel hungadónan pa otro temporada.

Tambe na ta spera un oferta for di Arsenal, mirando Pulisic su balor komersial na Merka. Arsenal ta keda kontrolá pa Stan Korenke, propietario di e ekipo di "american football" LA Rams.

Bayern Munich tampoko a deskartá di por hasi un oferta pa e merikano, pero ya nan a keda informá ku e lo preferá di bai Premier

League. parse ku Liverpool si no ta den kompetensia pa firma e delantero mas. Nan a hasi un oferta na 2016,

pero e hungadó a rechasá esaki, i awor e klup no tin intenshon di firma hende na e posishon ei.



Cristiano Ronaldo...

# Ranieri kier a mata Kamara despues ku el a faya pinalti

LONDON.- E tékniko di Fullham, Claudio Ranieri, a bisa ku e por a mata Aboubakar Kamara, kende el a akusá di a falta e klup respèt ora ku el a insistí na kobra un pinalti kontra di órden di e italiano den un viktoria 1-0 riba Huddersfield Town.

E incidente straño, ku a bira pió ora ku Kamara a faya e tiru, a sosodé na di 82 minüt di e partido di Premier League. Asina ku e pinalti a keda otorgá, Kamara e kita e bala for di Fulham su goliadó máksimo,

Aleksandar Mitrovic, i ignorá tur intento di su kompañeronan pa e duna e bala bèk.

Kamara a faya e pinalti i ta Mitrovic a hinka un gol den tempu adishonal pa duna su ekipo e viktoria. Despues di wega Ranieri a ekspresá su frustrashon riba Kamara, ku a hinka un pinalti anteriormente kontra di United.

"Ma bisa Kamara pa laga e bala pa Mitrovic, e ta e hòmber ku ta tira pinalti", e coach italiano a bisa. "Ta inkreibel, e

no a respetá mi, e klup i e fanátikonan. Loke el a hasi no ta korekto".

"Mi kier a mat'é, esaki ta normal ora ku un hende kue e bala asina".

Mitrovic si tabata un tiki mas trankil ora ku el a papia riba e incidente. El a bisa ku tabatin un diskushon chikí.

E ta kere ku ta enkargá ku pinalti, Kamara no a pensa meskos, pero e ta respetá esaki. e ta splika ku den pasado e tambe a hasi meskos, pues e no tin problema kuné.



**MUNDU DEPORTIVO**

# Locadia ku tremendo siman den Premier League

LONDON.- Jurgen Locadia tin un tremendo siman tras di lomba. E delantero di Brighton & Hove Albion a hinka su promé gol di temporada djárason kontra di Arsenal i yuda su ekipo ku un punto (1-1). Kuater dia despues, Locadia a anotá e gol di viktoria kontra di Everton.

Asina tòg e ulandes ta sera su promé aña na Inglaterra riba un bon pia. Na yanüari, Locadia (25) a pasa di PSV pa Brighton. El a yega su klup nobo ku un lesyon. Ora ku e por a debutá na fin di febrüari, el a anotá mesora. Pero despues di esaki el a keda lunanan pará ku solamente

e gol ei.

E temporada aki e tabata dreña komo suplente na final di wega i no por a demonstrá mashá. Locadia mes a bisa ku esaki ta hopi frustrante. Ku bista riba e bentana di transferensia, tabata keda spekulá ku e por bandoná e ekipo.

Pero na promé ku Pasku kontra di AFC Bournemouth e tabata pará direpente komo titular, i apesar di e derota (2-0) i por a keda riba vèlt kontra di Arsenal. Den e partido aki finalmente el a bolbe anotá, i djasabra el a anotá mesora.

Ya nan no ta papia mas di un posibel transferensia den yanüari. Locadia ta splika

ku ta algu inkreibel: "Promé ta di baina mi tabata haña un chèns pa mira un tiki akshon den un partido, awor direpente mi ta anotá den dos partido konsekutibo." Locadia ta dreña 2019 ku un bon sintimentu i ta kla pa e promé partido di aña kontra di West ham United. E ta bisa ku e último simannan no ta hungando bon futbòl, i ku nan mester kontinuá ku esaki.

E coach Chris Hughton tabatin elogio pa Locadia despues di e partido. El a bisa ku e ulandes mester a warda basta, pero e sa kon pa hinka gol. E ta kontentu pe, pasó el a traha hopi duru pa yega einan.



...Jurgen Locadia...

## Pique su grupo ta kumpra FC Andorra

Barcelona.- E grupo di invershonista enkabesá pa e defensor di Barcelona Gerard Pique, a kumpra FC Andorra, ku ta hunga den e divishonnan mas abou na Spaña.

Den un komunikado Pique a bisa ku su grupo, Kosmos, a yega na un akuerdo pa kumpra e ekipo. FC Andorra e keda fundá na 1942 i ta hunga den di sinku divishon di Spaña. Den añanan 80 i 90 nan a yega te na di tres divishon. Pique lo tuma kargo di e debe di e klup, balorá na 350 mil dòler.

E kompra di FC Andorra ta e moveshon mas resien di Pique. Kosmos a haña aprobashon serka

federashon internashonal di ténis pa transformá Davis Cup. Despues di 20 aña lo bin un kambio na e manera ku e torneo tabata keda hungá. Tambe Pique a kuminsá ku negoshi den esports, weganan elektróniko,

bebida deportivo i kuminda orgániko.

Na Spaña tin rumor ku Pique por retirá for di futbòl na 2020 pa postulá su mes komo kandidato pa presidente di e klup nan 2021.



...Gerard Pique...

## Awor Ozil tin problema ku rudia

LONDON.- Mesut Ozil no tabata riba vèlt pa Arsenal su partido kontra di Liverpool di djasabra pa motibu di un lesyon na su rudia. Segun e coach Unai Emery, ainda no ta konosí kon largu e aleman lo ta for

di sirkulashon. Dos siman pasá Ozil a regresá pa Arsenal despues di algun problema ku su lomba. El a hunga kontra di Burnley i mitar di e partido kontra di Brihgtton. Ya pa algun siman ta keda spekulá

ku e hungadó di 30 aña por bandoná e klup den e bentana di transferensia. Na komienso di aña el a renobá su kontrakt ku Arsenal te ku 2021, pero despues di esei e no a keda mira hopi akshon ku e klup.

## Barça ta ninga di a kibra regla den kaso di Rabiot

BARCELONA.- Despues di loke ku a keda publiká pa prensa franses, FC Barcelona a haña ku nan mester a saka un komunikado relashoná ku e mediokampista di Paris Saint-Germain, Adrien Rabiot. Barça ta ninga ku nan a purba dreña den kontakto ku e hungadó den un forma ilegal, pero si nan ta konfirmá ku nan tin interes den Rabiot.

E mediokampista di 23 aña su nòmber ta keda mensioná hopi na Paris. Su kontrakt ta kaba na final di temporada i ainda no por yega na un akuerdo nobo. Dos siman pasá PSG a bisa

ku Rabiot no tin pensá di renobá su kontrakt i ku e ke bandoná e klup ora ku esaki terminá.

Na Fransiya a keda publiká ku Barça a dreña den kontakto ku Rabiot sin pidi PSG pèrmit, kual ta prohibí. E líder di La Liga ta ninga esaki. Nan ta bisa ku e úniko kontakto ku tabatin tabata na ougùstùs i un siman pasá, i ámbos biaha esaki a kana via di PSG.

E klup spañòl ta ninga ku tin un akuerdo ku PSG pa un transferensia. Si e kampion di Fransiya kier gana algu ku e mediokampista, nan lo mester bendé den yanüari.



...Adrien Rabiot...



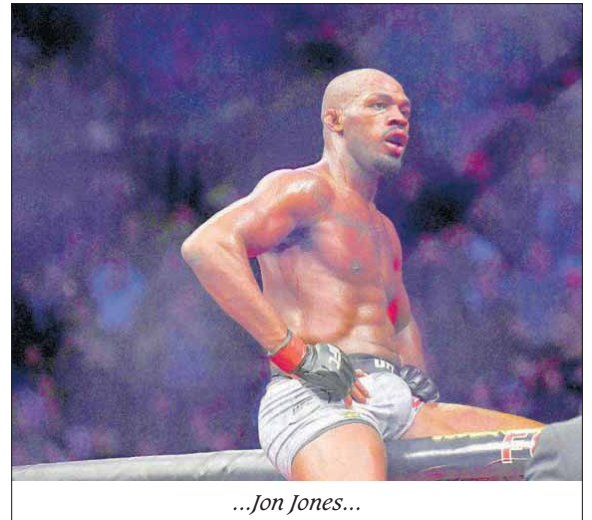
## Jon Jones ta bolbe konkistá e título di UFC

CALIFORNIA.- Apesar di tur kos, semper Jon Jones a konsiderá su mes komo e berdadero kampion di "light heavyweight" di UFC. Awor ta ta ofisial atrobe.

Despues di un suspenshon di 15 luna, Jones (23-1) a regresá pa bolbe konkistá e título di 205 liber kontra di Alexander Gustafsson (18-5). Jones a manda Gustafsson suela den di tres rònt i kaba kos ora ku

el a keda batié ku moketa den su kabes. Despues di e pelea, mesora Jones tabatin palabra pa su rival Daniel Cormier, ku e renunsiá e título di "light heavyweight" siman pasá i ku ta e kampion di "heavyweight". Jones a bisa: "Tin un hende ku ta kana yama su mes kampion, pero awor e hòmber mes a regresá kas. Bin buska bo faha bèk, bin mustra tur hende ku ta abo ta kampion."

E viktoria di djasabra tabata un bon resultado pa Jones, ku a drenta e pelea rondoná pa kontroversia, kual a bira parti di su legasia. El e keda suspendé pa 15 luna pa uso di supstansia prohibí promé ku e pelea aki. Despues e pelea mester a keda mov'é di Nevada pa California ora ku e tabatin un resultado straño riba un tèst dos siman pasá i e no por a haña lisensia pa bringa.



...Jon Jones...

## Klopp no ke papia riba título ainda

LIVERPOOL.- Maske su klup a aplastá Arsenal 5-1, Jurgen Klopp no ke kuminsá papia riba un título pa Liverpool ainda.

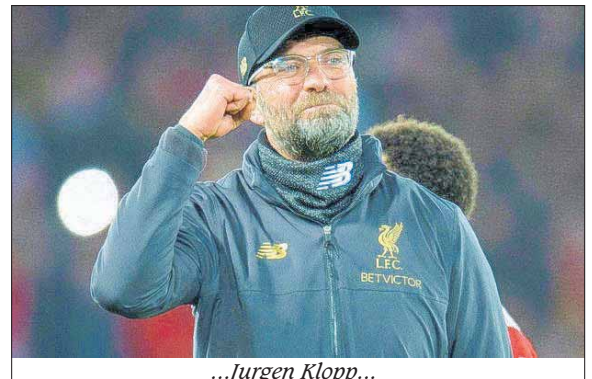
Liverpool ta keda na kabes di Premier League, e buraku ku Manchester City i Tottenham Hotspur ta shete i nuebe punto respèktivamente. Otro siman lo tin a partido importante na Manchester entre e dos kandidatonan pa e título.

Faltando 18 wega pa hunga, Klopp no ke kuminsá spekulá. E coach ta bisa ku e no ta e persona di mas sabí na mundu, pero e no ta kèns. E kantidat di punto ku bo tin den desèmber no ta importante. Si aki ratu nos pèrdè un wega, nan ta kuminsá puntra si ta nèrvioso nos ta.

Loke si el a atmití ta ku 2018 tabata un tremendo aña pa Liverpool. E klup e wega final di Champions

League i ainda nan ta invikto den Premier League.

E coach aleman ta bisa ku su wowo a kasi yena ku awa ora ku Mo Salah a laga su kompañero Roberto Firmino kobra un pinalti na final di e partido, ya e brasiero por kompletá un hat trick. E ta bisa ku kasi el a yora, pasó tur hende sa kuantu gana Salah tin di hinka gol. Easki tabata un bon final pa e partido i pa un tremendo 2018.



...Jurgen Klopp...

## Klay Thompspon ta sali for di su "slump"

OAKLAND.- E basketbolista di Golden State Warriors, Klay Thompson, a anotá 32 punto den viktoria di su ekipo 115-105 riba Portland Trail Blazers. Pero e "pep talk" ku el a duna su man ora ku e tabata sali for di su "slump", a hala mas atenshon ku e prestashon ku e i su kompañeronan

tabata warda riba dje. Despues di hinka su di kuater 3-pointer, Thompson a wak su man drechi i duné un mensahe ku mesora a hala atenshon. Despues di wega Thomson a splika ku el a bisa si man "Ma sinti bo falta, mi ta kontentu di por wak bo atrobe". Tabatin algun wega ku e no a sinti dushi, pues el a sinti bon

pa mira e bala drenta e nèt asina atrobe.

Apesar di e 52 puntonan ku el a anotá kontra di Chicago Bulls na fin di òktober, Thompson no por a keda konsistente e aña aki. Pero apesar di esaki, Thompson ni su kompañeronan a pèrdè konfiansa ku e lo sali for di su "slump".



...Klay Thompson...

## Federer ta kuminsá temporada den gran forma

MELBOURNE.- Roger Federer a kuminsá ku e preparashon pa defendé su título di Australian Open ku stail ora ku el a derotá e britániko Cameron Norrie 6-1, 6-1 den Hopman Cup riba djadumingu.

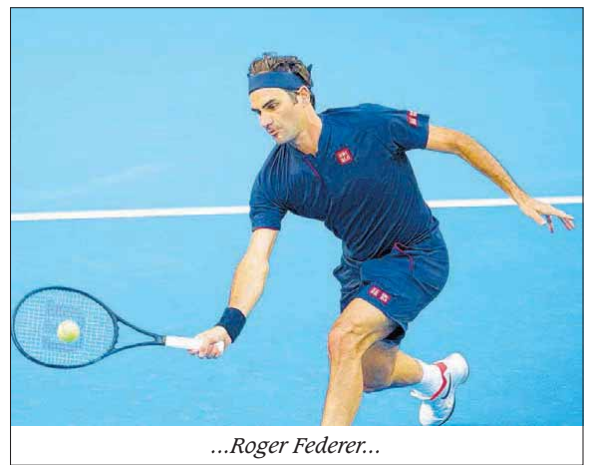
E suiso di 37 aña e trese su kontrinkante di 23 aña bèk na realidat den un partido ku e dura solamente 57 minüt.

E number 91 di ranking a derotá Stefanos Tsitsipas (15) den sèt konsekutibo djasabra, pa e viktoria mas grandi di su karera. Pero den su promé partido kontra di Federer si e no tabatin chènns pa hasi nada.

Federer a bisa ku ta un bon komienso, pero opviamente tin un kaminda largu pa bai ainda. Loke ta importante, ta

ku e ta sinti su mes bon i ku el a hunga un bon partido.

Na komienso di siman ya Federer a bisa ku e ta spera di por keda ku e bon racha di último añanan. Na 2016 e tabatin algun leshon, pero despues di esei el a regresá den tòn i aktualmente ta pará na di tres lugá riba e ranking mundial.



...Roger Federer...

**BONEIRU**

# Kontratistanan ta keda na BOPEC



*Pinto: "Forma nobo di traha ku kontratista."*

KRALENDIJK -- E kontratanan ku a kustumbrá di hasi trabou na e terminal di BOPEC, a base di kontrato ku e kompania petrolero, ta keda traha na e terminal. Esaki Reginaldo Pinto, gerente general interino di BOPEC, a deklará na Extra. Den fin di aña aki tabatin rumornan persistente ku gerensia di BOPEC a manda bedank kontratanan aki. No ta bèrdat, pero sí ta bai negoshá pa yega na un otro forma di traha ku e kontratista.

Konstantemente tin trabou riba tereno di e terminal di BOPEC. Ta prinsipalmente di trabounan di mantenshon i ta trata di 7 pa 8 kontratista. Na tur tin masomenos 70 trahadó embolbí ku e kontratistanan aki pa traha na BOPEC.

E luna aki di desèmber rumornan tabata persisti ku BOPEC lo a terminá kon-

trato ku tur e kontratanan aki i ku nan lo mester pèrkurá pa mas tardá awe djaluna, último dia di aña, saka nan ekiponan for di e tereno di BOPEC. Pues ku aña 2019 lo habri sin ningun kontratista na e terminal.

"No ta bèrdat", Reginaldo Pinto, gerente general interino di BOPEC, a komen-

tá den un kombersashon ku Extra via telefòn. "Kisatin konfushon pa e echo ku enbèrdat den e aña nobo nos lo bai traha di un otro forma ku e kontratanan. Esaki ta enserá ku na lugá di paga un tarifa pa ora pa trahadó di kontratista, nos ta bai introdusí un tarifa pa unidat. Pues un preis pa e trabounan ku ta hasi. Ta e

kontratistanan awor mes- ter bai sòru pa traha ku mas efisiensia."

Segun Pinto, enbèrdat ta asina ku no por mira kontratista trahando na BOPEC e dianan aki, pero esei ta algu masha normal. Ta den e periodo di fakansi den konstrukshon.

Reginald (Papasito) Pinto a splika ku nan di

BOPEC ta kontinuamente den kontakto ku PDVSA pa mira kon ta bai hinka e kontrato a base di unidat di trabou den otro pa ofresé kontratanan. Pero mientrastantu nan ta sigui traha normal bou di e areglo bieud di pago pa ora pa trabou. E periodo transitorio aki lo dura masomenos luna di mart òf aprel.



Rijksdienst Caribisch Nederland  
RCN-Unit Sociale Zaken en Werkgelegenheid

**Indeksashon di montante pa paga den 2019 di Ministerio di Asuntunan Sosial i Empleo pa Saba, Sint Eustatius i Boneiru**

Sumanan di AOV i AWW 2019						
	Boneiru		Sint Eustatius		Saba	
Porsentahe di subida		8,50%		6,10%		9,40%
<b>Montante pa luna</b>	<b>2018</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>	<b>2019</b>
<b>AOV*</b>						
Penshun	593	644	759	805	707	774
Suma adishonal pa partner	406	441	520	551	485	530
Sèn pa uso personal	59	64		80		
Kompensashon pa Saba (10% kompará ku Boneiru)					59	64
Kompensashon pa Sint Eustatius (7% kompará ku Boneiru)			42	45		
Limite máksimo di entrada pa e suma adishonal pa partner	12.999	14.103	16.619	17.633	15.503	16.960
<b>AWW*</b>						
Biudo(a) te ku 39 aña	274	298	351	372	327	358
Biudo(a) di 40 te ku 48 aña	360	390	460	488	429	469
Biudo(a) di 49 te ku 57 aña	450	488	576	611	537	587
Biudo(a) di 58 i 59 aña	593	644	759	805	707	774
Biudo(a) desabilitá of Biudo(a) ku un òf mas wérfano	593	644	759	805	707	774
Wérfano di 0 te ku 9 aña ku a perdé un di e mayornan	199	216	254	270	237	259
Wérfano di 10 te ku 14 aña ku a perdé un di e mayornan	217	235	277	294	258	282
Wérfano di 15 te ku 24 aña ku a perdé un di e mayornan, ku ta bai skol ainda i/ of ta desabilitá	237	257	303	322	283	310
Wérfano di 0 te ku 9 aña	217	235	277	294	258	282
Wérfano di 10 te ku 14 aña	237	257	303	322	283	310
Wérfano di 15 te ku 24 aña ku ta bai skol ainda i/ of ta desabilitá	274	297	350	371	326	357

Montante di ònderstant 2019						
	Boneiru		Sint Eustatius		Saba	
Porsentahe di subida		8,50%		6,10%		9,40%
<b>Pago kada 2 siman</b>	<b>2018</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>	<b>2019</b>
Soltero bibá den kas	152	165	194	206	181	198
<b>Sumanan adishonal</b>						
Kompensashon pa yu (promé yu)	27	29	34	36	32	35
Kompensashon pa yu (pa di dos i di tres yu)	14	15	18	19	17	18
Bibá riba su mes	22	62	28	78	26	75
Esnan kasá/bibá	54	59	69	74	65	71
Inkapasitá pa traha	101	109	128	136	119	131
Kompensashon èkstra pa Saba**					41	45

Montante kompensashon pa yu 2019						
	Boneiru		Sint Eustatius		Saba	
Porsentahe di subida		53,50%		51,10%		54,40%
<b>Montante pa luna pa yu</b>	<b>2018</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>	<b>2019</b>
Kompensashon pa yu CN	40	62	42	64	42	64

\* Esnan ku derecho riba AOV- i AWW i ta biba den eksterior ta haña un pago igual na e suma mas abou (den e kaso aki Boneiru).  
\*\* Na Saba ta eksistí un kompensashon èkstra pa solteronan inkapasitá pa traha, bibá riba nan mes.



**DECEMBER 31 THRU JANUARY 2**

**CELEBRATE THE NEW YEAR WITH US AND EARN 8X POINTS!**

Starting at 8pm on December 31, play with your Club card and earn 8X Points until 3am on January 2, 2019!  
Complimentary Champagne Toast and Party Favors on New Year's Eve.

**Happy New Year from Divi Flamingo Casino!**



Padò Josephia víktima di asesinato

# Solamente un morto debí na violencia

KRALENDIJK -- Hesus Joaquin Josephia, alias Padò, ta e úniko morto violento, víktima di un krímen, ku mester lamentá na fin di e aña aki na Boneiru. E kaso aki a tuma lugá na fin di luna di mei den Kaya

Kitara na Nikiboko. Korte a sentensia e hòmbenan Kevin Cecilia i Braynard Theodora pa e asesinato. Kevin C. ta esun ku a tira Padò mata, miéntras ku Braynatd Th. a transport'é den outo pa e sitio.



E echo ku no tabatin otro di asesinato òf homisidio na Boneiru aña pasá sin embargo no ta motibu pa asumí ku no tin violencia den komunidad boneriano. Tin indikashon ku tin basta arma di kandela den sirkulashon. E aña aki tabatin diferente kaso kaminda delinkuentenan a usa arma di kandela pa kometé atrako, otro biaha pa tira den laria òf pa loko, manera den Centrumgebied Kralendijk. Polis mester a intervení i nan tambe mester a tira pa dominá e situashon.

Violensia doméstiko tambe tabata basta visibel durante tratamentu di kasonan den korte, esta parhlanan ku debí na problema ta rekurí na violencia. Korte ta tuma e kasonan aki hopi na serio i fiskal no ta basilá pa presentá nan den korte.

Biniendo bèk serka e kaso di Padò Josephia, su asesinato a sòru pa basta konsternashon den komunidad. Su famianan tabata furioso riba e sospechosonan, sigur mirando ku polis a tarda pa detené, siendo ku nan identidat tabata ampliamente konosí.

Pa motibu di nan propio siguridat, mirando reashon di famianan, Ministerio Púbiko a hiba e sospechosonan KIA, Aruba, pendiente tratamentu di e kaso. E dos akusadonan den e kaso di asesinato di e hòmben konosí komo Padò Josephia, Kevin Cecilia i Braynard Theodora, no kier a keda será mas na KIA, e instituto penitensiaro di Aruba. Nan a bisa esaki bon kla durante tratamentu pro forma di e kaso di ase-

sinato di Josephia.

For di prinsipio a konsiderá Kevin Cecilia komo e sospechoso prinsipal. Theodora tabata sospechá di a kore e outo den kua Kevin a yega na apartamentu di Josephia pa tiré mata. Tur kos a mustra den

e fase inisial di investigashon ku por papia di asesinato i no homisidio. A planea pa bai kas di Josephia pa mat'é.

Korte den transkurso di aña a haña e akusadonan aki kulpabel i a sentensia na kastigu di prison largu.

## Ganadó 'Gana ku Extra'



Despues di basta un temporada Extra Boneiru tin un ganadó pa 'Gana hopi plaka kèsh ku EXTRA' den persona di N. Thielman ku e number ganadó 7633. Riba e foto momentu ku Thielman ta risibí su chek di 1400 florin for di man di Shirley Martis di Extra Boneiru. Pabien na e ganadó i sigui kumpra bo Extra bo no sa ki dia bo suerte ta toká bo. Un felis kambio di aña na tur nos fiel lesadónan.

## Gezaghebber a pega mulá di fin di aña



Gezaghebber Edison Rijna ta piskando e dianan aki di fin di aña. Suerte tabata ku e promé mandatario, ku a pega un bon mulá pa savoriá e dianan aki.

'Señor ta mi wardador mi no tin falta di nada. Den kunuku di yerba bèrdè e ta pon'é mi sosegá'.  
Ku profundo pena pero konforme boluntat di Dios nos ta partisipá morto di:

### Juan Wilfred Tjietjie

Mihó konosí komo Willy



- Na nòmber di:  
Su mama i tata: Mercelita Tjietjie (+)  
Juliancito Tjietjie (+)  
Su rumannan: Erik Tjietjie(+)  
Brenda Tjietjie  
Enid Collin-Tjietjie  
Su subrinonan: Reagan Tjietjie  
Hiram Collin  
Su subrino(a)nan di kriansa: Solmayris, Luigi, Dave, Dennis  
Naomi i rumannan  
Sua: Pierre Collin  
Prima(u)nan: Elvia St Jago i rumannan  
Evert Piar i rumannan  
Swinda Trinidad i rumannan  
Steven Cecilia i rumannan  
Morris Jansen  
Lupo Cecilia i rumannan  
Mila Cecilia i rumannan  
Gerard Frans i rumannan  
Ruemille Cecilia  
Gilbert Cecilia i rumannan  
Johnny Molina i rumannan  
Rignald Cecilia i rumannan  
Dennis Cecilia i rumannan  
Jeritza 'Zus' Lucia i rumannan  
Dudley Lucia i rumannan  
Ilse Ignacia i rumannan  
Tanta i tionan: Vera Ignacia  
Catharina Lucia  
Marthilda Jansen  
Sür Juliette Cecilia  
Guillermo Cecilia  
Emeliano Cecilia  
Jose Cecilia  
Lucio Cecilia

Ihá: Tania, Raynick, Tancy i demas ihánan  
Amigu(a)nan i konosinan mas yegá: Rignald Anthony, Ingrid i Milo Fenies, Fernando, Cedrik (Hulanda), Ronald (Hulanda), Everet Cecilia, Shirley Piard, Nani Pourier  
Besifanan: Frain Janga i famia, Lina Balentien i famia  
Demas famia: Collin, Cecilia, Cicilia, Lucia, Ignacia, Antonia, Molina, Mercelina, Piar, Piard, Sint Jago, Frans, Figueroa, Jansen, Janga, Pourier, Pikeri, Emerenciana, Koeks, Swartjes, Kocks, Everts, Cardoze i tur demas famia na Hulanda, Kòrsou, Aruba i Boneiru.

**Akto di entiero ta tuma lugá djasabra 5 di yanüari 2019. Ta risibí bishita di kondolensia di 2'or pa 4'or na Misa San Luis Beltran na Rincon, sigui pa un Santu Sakrifisio di Misa 4'or di atardi.**

Despues di misa nos NO ta risibí bishita di kondolensia na kas.

## BONEIRU

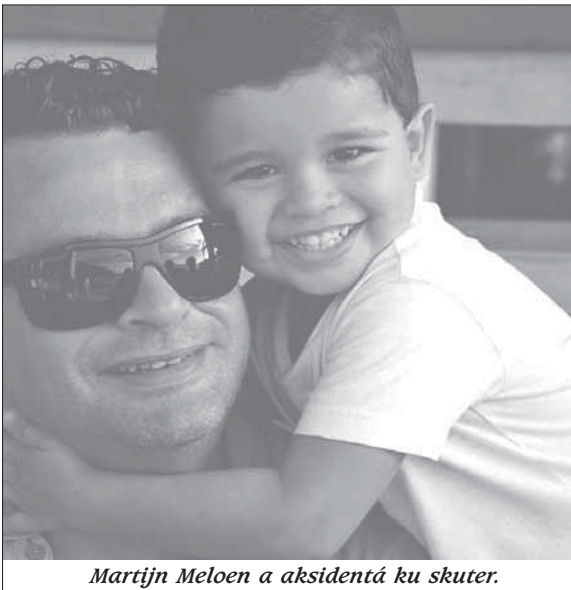
*Esun mas impaktante a eksigí bida di Nazira Jacobs*

# 2018 A sera lagando 4 morto den tráfiko

KRALENDIJK -- No mé- nos ku 4 morto a registrá debí na aksidentenan di tráfiko ku a sosodé den transkurso di 2018. Sin duda esun mas impaktante tabata esun dilanti misa di Coromoto, Antriol, ku a kosta bida di Nazira Jacobs, yu

muhé di Juan (+) i Chela Jacobs-Emerenciana. Tabatin mas herido den e aksidente aki, pero na final nan a sobreviví.

Tráfiko ta hopi insigur na Boneiru e último añanan. Hopi aksidente di tráfiko ku herido. Aña 2018



*Martijn Meloen a aksidentá ku skuter.*



*Esenanan di e aksidente na rotònde ku a eksigí bida di Marnix Theodora.*



*Aksidente entre dòmtrùk i pikòp a tuma bida di Nazira Jacobs.*

no tabata un eksepsion. Kuater morto den tráfiko riba un poblashon di 20 mil habitante ta hopi. Aruba por ehèmpel, ku riba shen mil habitante i konosí pa su hopi aksidentenan di tráfiko, tabatin te algun siman pasá 9 morto registrá den tráfiko.

#### *Aksidentenan mortal*

E promé morto den tráfiko tabata Martijn Meloen, un persona ku tabata traha komo kòdki na un hotèl lokal. El a aksidentá ku su skuter na kuminsamentu di Kaya Nikiboko Nort. Den situashon grave a trasladá Meloen pa Medellin, Colombia, na unda el a fayesé despues. El a muri dia 5 di mart.

Dentro di algun dia a sigui mas morto den tráfiko. Na kuminsamentu di aprel outo a alkansá Marnix Theodora na e rotònde di Kaya Nikiboko Nort/Kaya Betico Cries/Kaya Kanari. A traslad'é pa Colombia na unda no por a hasi masha kos pa skapa su bida. El a bira asina e di dos morto den tráfiko.

No a dura masha, den mesun luna di aprel, ku Edgar Martina a muri den tráfiko den un aksidente riba e kaminda ku ta bai Sorobon.

#### *Nazira Jacobs*

Di tur e aksidentenan aki esun ku a haña mas publisidat tabata esun kaminda Nazira Jacobs a pèrdè su

bida. E tabata den un pikòp dòbel kabina ku un dòmtrùk a alkansá riba Kaya Korona, pegá ku misa di Coromoto na Antriol. Tabatin mas hende den su otro, entre otro su ruman Samantha i tambe dos mucha.

E morto di Nazira a kousa un impakto grandi den komunidat. A bini hopi komentario, manera entre otro e forma ku tin shofùr di dòmtrùk ta manehá e vehikulonnan grandi aki.

A dera Nazira Jacobs bou di hopi interes di públiko.

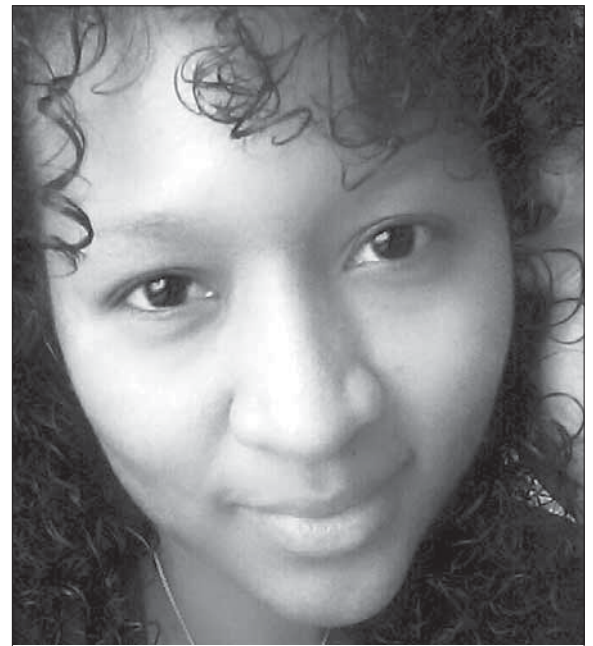
#### *Insiguridat*

A kai kuater morto den tráfiko, pero mas por a kai, si no tabata asina ku a

logra skapa nan bida debí na aktuashon rápido, esta nan traslado pa Colombia. Tres di e mortonan den tráfiko tambe a bai Colombia, esta Martijn Meloen, Marnix Theodora i Nazira Jacobs. Den nan kaso sin embargo no por a hasi nada mas.

Por ripará ku ambulans ta saliendo hopi último tempu pa atendé ku heridonan den tráfiko. Hopi mes ta trata di aksidentenan ku skuter òf bròmer.

E kantidat di outo ta oumentando drástikamente na Boneiru, pero e ret di karetera sí no ta ahustá na esaki. No ta bini mas karetera prinsipal aserka.



*Nazira Jacobs a muri den flor di su bida.*

tandprothetische praktijk

**B O N A I R E**

taubiothetische praktijk

---

**AKI TA TRAHA I DRECHA PLANCHA PA DJIENTE.**

**BO TA WARDA MIENTRAS NAN TA DRECHE,**

**SERVISIO RAPIDO.**

**djaluna pa djaweps: 9'or mainta pa 12'or merdia,**

**2'or te 4'or di atardi.**

**djabieme: 9'or mainta pa 12'or merdia,**

**atardi ta SERA.**

**E.M. Rijswijk**

**Por yama pa un sita na tel. 717-2248 òf selular 796-3714**

**Kaya Dr. J.G. Hernandez s/n (banda di Botica Korona)**

# Hoben ehemplar a fayece despues di accidente di trafico

ORANJESTAD. - E hoben Chiam de L'Isle despues di a sufrì un accidente diabierna atardi pa 4.35 di atardi, a fayece diadomingo madruga pa 4.37 a consecuencia di e slanan ricibi.

E noticia di e fayecimento a shock hopi hende den comunidad, kende conoce como un persona estudioso, cu semper ta sinta den Biblioteca cu su bukinan. Un persona haciendo esfuerso grandi pa e por finalisa su scol y sigui su estudionan avansa na Hulanda, unda un ruman di dje y su mama ta bibando caba. Sinembargo destino tabata otro.

E hoben aki, segun e informacionnan cu tin,

tabata bayendo e dia en cuestion pa inscribi su mes na SVB, ya cu el a wordo tuma den servicio permanente di un Cafe na Playa. Kico a pasa exactamente e dia ey ainda Polis no a conclui. E prome informacion disponibel ta cu e mucha homber di 21 aña tabata riba su bicicleta, cu cual e ta move tur caminda, pero sin helm bisti. Ta wordo bisa cu el a crusa caminda dilanti e auto cora RHD, sin ningun documento, cu tabata biniedo na un velocidad hopi halto. E impacto tabata hopi fuerte. Pasobra e ciclista a dal na punta di e hood, cu a causa un herida hopi serio na su bariga. Pero tambe e impacto a pone cu el a dal

den e windshield, bay halto y cay hopi duro, causando fractura entre otro na su cabes. Tabata bisto for di e momento ey cu dificilmente lo por a haci algo p'e, aunke cu dokternan na su yegada na hospital a lucha hopi cun'e, kedando pendiente pa cualkier desaroyo, pero na final e esfuerso no a duna resultado y el a fayece.

Aunke e tin un edad hoben, di e comentarionan por lesa cu e sa wordo mira regularmente na misa y hopi na BNA.

El a dicidi di busca trabou y a persevera te ora cu el a wordo tuma den vaste dienst, pa e por spaar placa y bay sigui su estudio na Hulanda.



Destino tabatin rumannan, tata, mama, algo otro prepara p'e amigonan y demas famia, ta lamentablemente. Na su bay palabra di condolencia.

# Amor den tres a hera caba na matamento na Shiribana

*Tur tres a wordo deteni y sera, pero no den un solo cel*

ORANJESTAD. - Diasabra mainta patruya di Noord ta bay na un adres conoci pa nan na Shiribana, cu ta keda riba caminda principal pa Paradera. Informacion e momento ey tabata cu lo tin un caso di hinkamento, esta n'e cas conoci pa nan.

Na yegada nan no ta topa cu ningun persona herida dor di hinka. Pero agentenan a nota cu algo a pasa, pero e momento eynan ya el a caba. Agentenan a haya sa cu tabata trata di un problema di relacion, entre 3. (Amor den 3). E personanan cu

nos ta referi na nan ta hendenan cu tin problema di adiccion di droga. A resulta cu ambos muher cu tabata n'e cas, tin un relacion amoroso cu e doño kende tambe ta un adicto y bon conoci pa Polis. Diasabra mainta un di nan a yega y lo a haya e doño den kamber cu e otro. Aki ta caminda cu cos a bay completamente for di man. Pelea a start y sla a cay.

Polis cu sa historia di e cas aki, a detene esnan involvi cu t'e homber y e dos muhernan di e manera ey evitando cu nan lo

mata otro. Tur a wordo separa di otro y nan a bay Warda di Strand Politie, unda Sub Fiscal a lesanan derechonan y despues nan a ser transporta pa Warda di Shaba, unda nan a keda sera, pero no tur den mesun cel. Na Warda Polis lo bay sinta cu nan y mira kico t'e problema, y si denuncia lo wordo haci contra otro.

Husticia ta na altura di e cas aki pa hopi tempo, cu ta trece hopi problema den e bario. Bendemento di droga ta na ordo di dia. Esnan cu ta usado, y nos no ta papia di adiccionan so, pero hendenan cu bo no ta kere ta pasa cumpra nan "hit". Y sigui haci nan respondinan. Ta trata di tanto homber y muher, hasta turista. Segun autoridad "un hende" mester haci un denuncia oficial pa nan por haci algo. Y tanten esey no pasa, problema so bo ta spera eynan. Kico mas mester pasa n'e adres pa autoridad actua no ta conoci.



## ARUBA

Di acuerdo cu Gregorio Wolff

# Stranheronan rico ta kere cu placa ta riba ley

ORANJESTAD. - Ultimo tempo ta masha hopi problema y Gregorio Wolff ta haya cu varios stranhero rico, kendenan ta biba na Kamay den masionnan di mas cu \$1m y kendenan ta kere cu nan ta doño di e barío.

Di acuerdo cu Gregorio Wolff, e mes pa hopi aña caba tin un cunucu, cu ta den groengebied di Kamay.

Na 2007 Gobierno a pasa 4 pida tereno cu tabata den groengebied, como eigendomsgrond pa 4 stranhero, cada un ± 1250 m<sup>2</sup>, banda di su cunucu, cu un caminda publico cu semper el a uza.

Hopi biaha caba, nan ta pone obstáculo riba e caminda publico unda e ta pasa cu su auto, pasobra según nan e ta un caminda priva pa nan so.

Según nan, Gregorio Wolff mester pasa otro caminda. Pesey nan ta pone

riba caminda piedranan grandi, ziem bieu, porta di auto bieu, y hasta prikkeldraad p'e no pasa.

Cada biaha Wolff ta bisa ta yama polis y Polis ta papia cu nan, bisando cu e caminda ta publico y hopi biaha Polis mes, ta kita e obstaculonan for di riba caminda. Siman pasa atrobe nan a tira obstáculo riba caminda y gritando Wolff cu e caminda ta priva, pa nan so. Nan ta grita cu nan a paga miyones di dolar pa nan casnan, pesey e caminda mester ta pa nan so, Wolff, ni otro hende no mag di pasa.

E postura excepcional di hende rico y malvado, kendenan ta kere cu placa ta riba ley y nan no kier tin nada di haci cu hende local.

"Bo no por discuti cu nan ya cu nan no por rasona y mesora nan ta bisa cu nan tin razon, paobra nan a

haci inversión mionario y nan ta grita, "We Have The Money". Hasta nan a bira asina fresco di bisa cu dor di nan Money pronto mi cunucu lo bira di nan.

Mi a bolbe yama Polis y Polis tur fada, a bolbe splica nan cu e caminda ta publico y tur hende tin derecho di pasa riba e caminda y a ordena nan pa nan kita tur obstáculo for di caminda.

Polis malcontento na final a bisa nan cu si nan kier p'e caminda bira priva nan mester bay Gobierno cerca e gobernantenan responsable pa gobernantenan haci e cambio p'e caminda bira priva.

Esey a keda como un sorto di palabracion di Polis cu nan y nan ta bay cerca gobernantenan. Ya nan a muestra caba unda nan ta bay traha un muraya di beton pa mi no pasa. E

postura excepcional aki ta, coy hari, pero mesora coy yora, con un ser humano cu ta stranhero na otro país por pensa asina teribel cu e local no tin derecho.

Cada biaha mi a bisa nan cu e stranhero cu no ta respecta nos leynan, mester baha na awa.

Pero berdad mester bin un final, tin hopi stranhero rico na Aruba, kendenan ta kere cu nan ta excepcional, pasobra nan tin Money y nan ta kere di por haci y deshaci cu Arubiano".

Gregorio Wolff a bisa di ta fada y según e, Polisnan tambe ta fada. Por yega un dia cu e como bon Arubiano t'asina rabia, e lo no ta yama Polis mas y e mes ta tuma husticia den su man.

Wolff ta spera cu gobernantenan ta tuma e decisión corecto y e bisa e malbadonan aki, e ta yama nan malvado, pasobra ta cuanto biaha a yama Polis

pa bisa nan e berdad, cu e caminda ta publico y pa nan acepta esaki den bon.

Pues gobernantenan tin dos opción, ora e malbadonan aki trece nan peticion. Opcion 1, gobernantenan ta para duro como Arubiano, esta gobernantenan soberano, pro-Aruba y e caminda ta keda publico y ta pone esaki por escrito p'e stranheronan concerni.

Opcion 2, Gobernantenan pa "dos placa" ta dobla, nan ta bira chupado anti-Arubiano, tuma e placa sushi, corumpi nan mes y despues haci e caminda priva. Gregorio Wolff lo no biba cu e decisión aki, e gobernantenan cu tuma e decisión aki, pa resto di nan bida, nan tin cu biba un bida amarga.

E tin confianza cu nos gobernantenan lo scoge pa opción 1.

## Entrante 1 di januari 2019 tin cambionan importante relaciona cu BBO, BAVP y BAZV

ORANJESTAD. - Recientemente a introduci algun cambio importante den e leynan di BBO/BAVP y BAZV cu ta drenta na vigor dia 1 di januari 2019.

Siguientemente Departamento di Impuesto ta informa e comerciantenan di e cambionan aki.

### PRIJS DI PRODUCTO OF SERVICIO

Un comerciante – apesar cu e tin e deber di paga BBO, BAVP y BAZV na Departamento di Impuesto – no ta obliga pa ley pa cobra su clientenan e impuestonan aki.

E por absorba e gastonan aki mirando cu nos ta papia di un sistema di "omzetbelasting" y no un

"sales tax".

Den caso cu e comerciante no absorba e gastonan di impuesto - entrante 1 di januari 2019 - e ta obliga di inclui e impuestonan aki den e prijs di su producto y/of servicio.

Pues den e caso aki e comerciante ta prohibi pa ofrece un prijs den cual NO a inclui e impuestonan menciona.

E suma di producto/servicio cu e cliente (di e comerciante) ta mira den tienda t'e suma cu e cliente aki ta paga tambe na caha.

No por cobra un cliente un suma mas halto na caha of ora di traha e factura.

### FACTURA OF RECIBO

Entrante 1 di januari 2019 tur comerciante – cu

tin e deber di paga BBO, BAVP y BAZV - ta prohibi pa menciona e suma di BBO, BAVP y BAZV riba e factura of recibo cu e ta duna su cliente na momento di efectua un benta.

### PERIODO TRANSITORIO

Teniendo na cuenta cu tin comerciante cu mester adapta nan sistema digital relaciona cu e cambionan di ley menciona, Gobierno a dicidi cu lo mantene un periodo transitorio p'asina duna e comerciantenan aki mas espacio pa haci e adaptacionnan necesario.

E periodo transitorio ta 6 luna y pues ta valido te cu dia 30 di juni 2019.

Despues di 1 di juli 2019 – e fecha cu ta premira cu

e fase 2 di Reforma Fiscal lo wordo implementa – e comerciantenan mester ehecuta e ley manera indica.

### BOET

Den caso cu un comerciante no cumpli cu e prohibicionnan menciona, Inspector di Impuesto por impone un boet di maximo Afl. 10.000.

### Na un adres den Mispelstraat, un persona a bira malo y dos ta keda deteni

ORANJESTAD. - Diasabra anochi Polis a bay Mispelstraat pa un persona cu lo a bira malo.

A wordo bisa cu e persona lo a haya un ataca, di kico no ta mucho cla.

Prome cu e persona a bira malo, parse cu lo tabata tin tiramento di piedra. Na yegada di Polis mirando

cu tension tabata halto a pidi refuerzo. Tabatin basta hende n'e adres, caminda cu n'e momento ey por a spera mas problema.

Na yegada di e ambulance nan a transporta e persona cu a sufrí e ataca pa hospital. N'e mesun momento Polisnan ta detene dos persona y a hiba nan warda.

Rafael Estrada:

# "Un paso gigantesco a wordo tuma cu firmamento di MoU pa Fast Ferry"

ORANJESTAD. - Rafael Estrada, co-autor di e Raport Vice, ta un di e personanan cu ta carga e proyecto di Fast Ferry. E tabatey presente durante e firmamento di MoU hunto cu Minister di Transporte, Chris Romero na Cosecha. El a comenta di ta hopi contento cu e por a presencia e firmamento. Manera cu tur e Ministernan involvi a bisa, e ta un bunita

paso p'adilanti y e ta bay trece hopi den e area di desaroyo economico, desaroyo turistico y desaroyo social tambe entre e islanan.

## CORSOU DI ACUERDO

Segun Estrada, ta bezig cu e proyecto aki mas cu 8 aña caba y poco poco a haci un paso mas dilanti y awor a dal un paso gigante. Awor aki lo bay tende kico

t'e proximo pasonan. Segun Rafael Estrada, tanto Corsou y Aruba lo bay purba cu comisionnan mixto pa guia e proceso, cu ta un cos hopi bunita mes. Tin aworaki e sosten incondicional di Gobierno di Corsou como di Gobierno di Aruba.

## FECHA TENTATIVO

Tur cos ta depende di varios factor prome cu duna un fecha. Tin cu bay defini



APA ta celebra otro aña record

# A ricibi 815 mil turista crucero den 2018

ORANJESTAD. - Aruba Aruba Ports Authority tin motibo pa celebra cu pueblo di Aruba. A logra otro record den 2018 ricibiendo mas cu 815 mil turista cu a pasa algun ora riba e isla durante nan biahe riba crucero.

Cifranan ta indica cu e cantidad di barconan cu a yega Aruba tabata algun mas cu e 352-nan cu a trece 792.403 pasahero crucero den 2017. E diferencia ta sinta den e hecho cu e algun di e barconan cu Aruba a ricibi den 2018 tabata mas grandi, y transportando mas pasahero.

Por a constata un biaha mas cu den 2018 e lunanan cu mas barco crucero a yega Aruba tabata den januari,

november y december unda cu tabatin 50 of mas calls di barco registra. E aña'ki Aruba APA tabatin e honor di a trece pa Aruba un di e barconan mas grandi di mundo, cual tabata Freedom Of The Seas di RCCL, y pa esaki APA mester a haci algun adaptacion di waf. E adaptacionnan aki ta sirbi pa den futuro sigui ricibi cruceronan grandi cu tur aña ta sigui crece den tamaño.

Cifranan preliminar, faltando e datonan di october, november y december, ta muestra cu e luna cu mas bishitante crucero a ricibi tabata na januari, cu 53 calls, cu 108.298 bishitante crucero, mientras cu e mesun luna di 2017 tabata 89.734

bishitante, cu ta muestra un aumento di casi 19 mil, sin conta e cantidad di miembronan di tripulacion.

E cifranan aki ta stimula APA pa sigui traha pa mehora e calidad di producto Aruba y e waf en particular pa ricibi bishitantenan cu ta gusta biaha via di crucero. E cifranan aki ta demostra cu tur e esfuerso haci den promocion y principalmente atencion di reunion di companianan di barconan crucero ta dunando na fruta.

APA pa finalisa kier invita pueblo di Aruba pa compana staf y personal den despedida di un exitoso 2018 ora cu riba dialuna pa 11.45 di mainta lo cende un pagara di un miyon tiro

kende lo bay t'e operador di e Fast Ferry. Despues mester bin un Public Service Obligation entre e Gobierno di Corsou, Gobierno di Aruba y e operador, p'asina defini kico lo mester bay sosode p'e proyecto aki por bira un realidad. Hopi di e reunionnan ey a tuma lugar caba. Awor ta simplemente pa ratifica un ke otro. Por tin cierto cos. No sa unda e puerto di Corsou lo ta. Ta spera cu lo ta na Westpunt p'asina e ferry por haci mas buelta pa dia entre Aruba y Corsou. Potencial tin pa haci mas trip pa dia. Estudio cu a haci, ta indica cu tin espacio pa tres trip pa dia entre Aruba y Corsou.

## PASAHERO

Segun Rafel Estrada, e cantidad di pasahero ta depende di e fast ferry cu lo bin disponibel. Fast Ferry nan ta scars. Na Islas Canarias, e operador lo bay haci un cambio den nan flota cu lo bay bin tres ferry disponibel fin di otro aña y fin di e aña siguiente. Ta spera cu un di e ferrynan aki por bin Aruba y Corsou.

## E VOLUMEN

E cantidad di pasahero, vehiculo etc. ta varia entre 600, 800 y 1100 pasahero. Na auto por hiba 150 auto y 30 pa 50 truck. Tur cos ta depende di e tipo di fastferry, si ta trimaran of catamaran cu lo bay ta disponibel. No sa cua por ta disponibel.

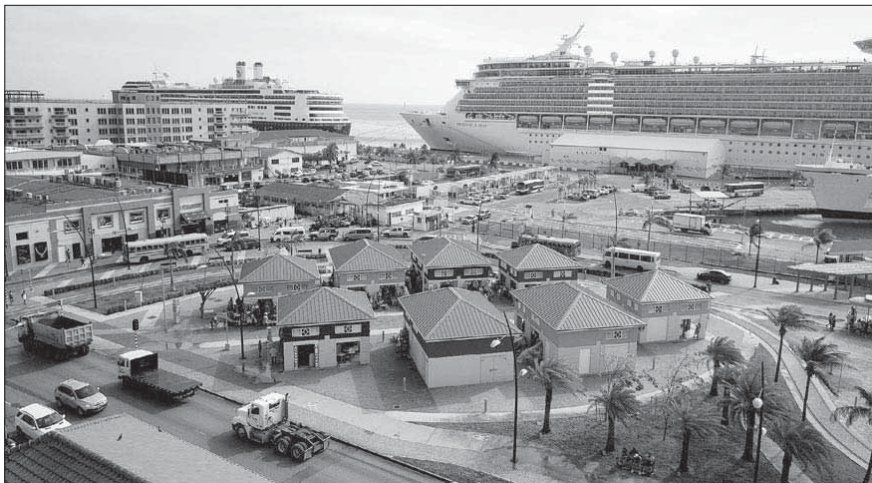
## E TRIP

Segun Estrada, aworaki na Islas Canarias, cual t'e modelo cu a tuma, e Fast Ferry nan tin un turnaround di menos cu 20 minuut. A

bisa aki cu lo bay haci e den 30 minuut. Esey ta posibel, si bo tuma naturalmente e sistemanan existente cu tin eynan. Si kier bay haci un trip pa Corsou prome cu bo haya e reservacion, ta bay un mensahe pa Imigracion y Douane na Corsou pa puntra si un persona por drenta Corsou. Esey ta pasa den cuestion di seconde. E mesun momento ta bay un mensahe pa Douane y Imigracion di Aruba, puntrando si e persona mag sali for di Aruba. Ora cu tur cos ta OK, y esey ta pasa den cuestion di seconde, bo ta haya un OK pa bo cumpra bo ticket y pa bo biaha. E firmamento di e MoU ta un paso hopi grandi cu a haci. Aworaki e Gobierno di Corsou y Aruba lo bay hiba e proyecto dilanti. Awor ta keda na nan pa Vice guia e proyecto of tin otro hende mas capacita maneha esaki.

## BONAIRE

Semper a wordo papia pa inclui Bonaire. E proyecto mes ta pa islanan ABC. Ora cu a entrega e raport, e intension tabata pa tin dos frecuencia pa dia entre Aruba, Corsou, Boneiro, Corsou y Aruba. Den e rapport e tempo ey, direccion di Ports Authority a bisa cu nan no tin acceso n'e waf di San Nicolas, cu mester a haci tur kostberekening, saliendo for di Oranjestad. Esey a haci cu e lo tabata bira imposibel pa haci Aruba-Corsou-Boneiro. Sin embargo awor cu ta saliendo for di San Nicolas, esey lo por ta factibel. Aworaki Corsou y Aruba a dicidi cu nan kier sigui p'adilanti cu e proyecto. Ta supone cu ta hopi facil pa incorpora Bonaire tambe.



**INTERNASHONAL**

# Trump ta kulpa demókratanan pa morto di muchanan migrante

MERKA, AP- Presidente Donald Trump a purba desviá kualkier kulpa di su gobièrnu pa morto di dos mucha guatemalteko e luna aki miéntras nan tabata den kustodia di outoridat na frontera, segurando ku nan tabata "hopi malu" na momentu ku nan a yega, apesar ku outoridat di migrashon a indiká ku ámbos a pasa e eksámennan di salú. E mama di e mucha ku a fayesé riba Bispu di Pasku a bisa djasabra ku su yu tabata saludabel na momentu ku el a start su travesia rumbo pa Merka den kompania di su tata.

E sekretaria di Seguridat

Nashonal Kirstjen Nielsen a bishitá outoridat médiko di Patruya na Frontera. Outoridat ta primintí tètstnan di dòkter mas riguroso pa e muchanan migrante. Trump, kende su gobièrnu a wòrdu kritiká fuertemente pa e mortonan, a kulpa e demókratanan i nan "polítikanan di migrashon patétiko, kual ta permití e migrantenan pa realisá un biahe largu pensando ku nan por drenta nos pais ilegalmente".

Ademas, el a señalá ku ámbos mucha "tabata hopi malu promé ku nan a wòrdu entrega na Patruya na Frontera". Trump a

menasá di terminá yudansa pa El Salvador, Guatemala i Honduras. El a hasi atvertensianan similar den pasado, sin tuma medida.

E gobièrnu di El Salvador a rechasá e afirmashonnan di Trump, kaminda e mandatario merikano ta señalá ku e no ta hasi sufisiente pa para migrashon den Merka. E pais sentroamerikano señalá di a realisá mehorashonnan ekonómiko i sosial pa terminá ku e fenómeno migratorio aki.

Den un komunikado publiká djasabra, e gobièrnu di El Salvador a informá di a realisá un kampaña den



...Presidente Donald Trump i Kristjen Nielsen...

medionan di komunikashon i a hasi vários yamada na e pueblo pa no riesga nan

bida ni esun di nan famia, specialmente si ta trata di mucha i adolescentenan.

## Colombia ta investigá plan pa mata presidente

CARACAS, AP- Seguridat ta investigando un supuesto kòmplot pa asesiná e presidente di Colombia Ivan Duque. Esaki ta posiblemente relashoná ku e kaso di tres venezolano ku a wòrdu detené ku arma di guera, segun konfirmashon di e kansier kolombiano Carlos Holmes Trujillo djasabra.

"Ku preokupashon inmenso" i rechaso "mi mester informá boso ku pa vários luna kaba tin

investigashonnan andando pa resolvé e posibel atentadonan kontra bida di e presidente", asina e kansier a indiká den un video publiká atraves di su kuenta di Twitter.

"Ta trata di e kaptura di tres siudadano venezolano ku a haña poseshon di armanan di guera".

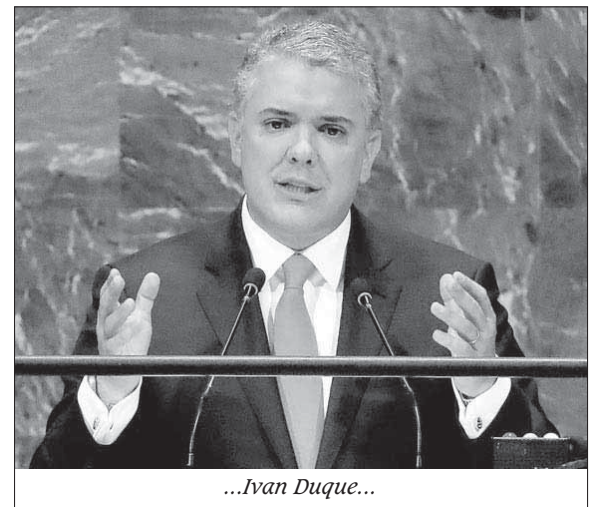
Dos di e venezolanonan a wòrdu kapturá riba 21 di desèmber na Velledupar, kapital di departamento Cesar, segun indikashon di

emisora Blu Radio.

E terser persona a wòrdu detené na Barranquilla, 700 kilometer na nord di e kapital kolombiano. E tabatin un arma outomátiko mini uzi di 9 milimeter i algun granada, segun indikashon di e emisora.

No tabatin un reashon inmediato di parti e gobièrnu di Venezuela.

Holmes a pidi e pueblo pa kompartí kualkier informashon ku ta pone seguridat di e mandatario



...Ivan Duque...

pa riesgo. Ademas, el a gradisí e kooperashon di agensianan di inteligensia

estranyero, no identifiká pa yuda protehá Duque.

## Bolsonaro kier fasilidá kompra di arma di kandela

RIO DE JANEIRO, AP- E presidente eleto di Brasil, Jair Bolsonaro, a sigurá djasabra ku na momentu ku e asumí su kargo, e lo emití un dekreto pa garantisá e siudadanonan sin antesedente penal e posibilidat pa poseé arma di kandela.

Bolsonaro a hasi e anuncio atraves di Twitter. E fleksibilisashon tokante

arma di kandela tabata un komponente sentral di su kampaña elektoral. E eks kapitan di ehérsito ta tuma poseshon di e kargo riba promé di yanüari.

Aktualmente, e poseshon di arma di kandela ta restringí na Brasil. E sivilnan mester pasa dor di un proseso largu di verifikashon i e benta di arma ta limitá na kalibernan

chikitu.

Apesar di e difikultat di poseé un arma di kandela legalmente, e violensia ku arma di kandela ta un problema na Brasil. Na aña 2017, Brasil a establese un rèkert di asesinato ku algu mas di 63.000 persona morto.

Den u referèndem na aña 2005 el a puntra e brasileronan si e mester



...Presidente Jair Bolsonaro na man robes...

prohibí benta di arma di pueblo a vota kontra di e kandela. kasi 64% di e

inisiativa.



# Euro ta bai kumpli 20 aña

FRANKFURT, AP.- Euro ta na punto di selebrá su di 20 kumpleañ, pero e paisnan ta usa esaki pa debatí kon e moneda komun mester funshoná i kon pa korigí e fayonan ku a sali na lus despues di e krisis ku a afektá su segundo dékada.

Esaki a wòrdu lansá riba promé di yanüari 1999, na momentu ku 11 pais a fiha nan tipo di kambio pa Euro fundá pa Banko Sentral Europeo. E biyete i monedanan di euro a drenta den sirkulashon

tres aña despues. E moneda komun a wòrdu mirá komo un solushon pa e disputanan konstante rondó di e tipo di kambio ku a marka e polítika na Europa despues di e Segundo Guera Mundial. Gran Bretaña a disidí pa no usa esaki, pero 19 di 28 pais di EU si ta us'é. Euro a yuda drecha komersio entre miembronan di e bloke, pero e paisnan a pasa den difikultat pa ahustá debí ku nan a renunsiá dos valvula importante di eskape: su



# Eksploshon di bòm ta laga 4 morto i 12 herido na Egipto

EL CAIRO, AP.- Un bòm a eksplotá na momentu ku un bús di turista tabata pasa serka di piramid di Gaza, lagando un saldo di kuater morto i 12 herido. Esaki ta e promé atake den Egipto kontra bishitantenan den kasi dos aña, segun indikashon di autoridat.

E personanan ku a fayesé den e atentado di djabièrnè tabata tres vietnamita i su guia egipsio. 11 vietnamita a wòrdu herida, inkluyendo e shofür egipsio, segun fuentenan a indiká. E bus tabata transportando 15

turista vietnamita i 10 di e bishitantenan herido su kondishon tabata grave, segun indikashon di e Ministerio di Asuntu Eksterior di Vietnam. E bús tabata desplasando den e zona di Marioutiyah, serka di e piramitnan, na momentu ku e artefakto eksploso skondí den un muraya a eksplotá, segun indikashon di fiskal di Egipto, Nabil Sadeq.

E embahador vietnamita na Egipto, Tran Thanh Cong, a bishitá e sitio kaminda e atentado a tuma lugá i

tambe hospital Al Haram, kaminda e víktimanan a wòrdu atendé, segun indikashon di e ministerio.

Egipto ta kombatiendo un insurgensia islámiko di Sinai desde vários aña. Okashonalmente nan ta efektuá aktonan violento kontra kristiannan òf turistanan den e pais.

E atake a pasa na momentu ku turismo, un sektor vital pa Egipto, ta mustra señalnan di rekuperashon despues di vários aña ku e índise pa esaki tabata abou.

kapasidat pa permití su tipo di kambio pa desendé i impulsá eksportashon; e ahuste di su propio tasanan di interes pa stimulá aktividat empresarial.

E akuerdo original di Euro den Tratado di

Maastricht na 1992 a spesifiká klaramente ku e polítikanan ekonómiko i e gastu públiko ta un responsabilidat estriktamente nashonal i a prohibí e estadonan miembro pa reskatá otro.

# Union Europeo a pidi Gran Bretaña pa tuma akshon den Brexit

BERLIN, AP.- Union Europeo a pidi Gran Bretaña pa disidí eksaktamente loke e ta deseá tokante e yegada di fecha pa realisá su salida di e bloke.

Gran Bretaña mester bandoná UE riba 29 di mart pero su parlamento no a aprobá e akuerdo di separashon di e pais ku e bloke, kual mayoria legislador ta rechasá. Meimei di yanüari lo tin un

votamentu.

Den deklarashonnan publiká den edishon dominikal di e korant aleman Welt am Sonntag, e presidente di Komishon Europeo, Jean-Claude Juncker, a bisa ku "ta totalmente irasonabel ku parti di e públiko britániko ta kere ku solamente UE mester proponé un solushon pa futuro di e problemanan britániko".



## INTERNASHONAL

## Serbia: Míles ta marcha den protesta kontra presidente

BELGRADO, SERBIA, AP.- Míles di persona a manifestá djasabra na Serbia pa di kuater siman konsekutibo, debí na e 'opreshon' di libertat demokrátiko durante e gobièrnu di presidente Aleksandar Vucic. E manifestantenan a pasa den sentro di Belgrado

ku bòrchinan ku ta bisa "Vucic ladron", miéntras nan a blòkia tráffiko.

Opositornan di gobièrnu ta afirmá ku Vucic a imponé kontròlnan estrikto pa medionan di komunikashon i a sera boka di su kritikonan, loke e presidente ta ninga.



## Rusia i Turkia a akordá pa koperá na nort di Siria

MOSCOW, AP.- E ministernan prinsipal di Rusia i Turkia a akordá pa mantené su koperashon na Siria, na momentu ku forsanan militar di Merka ta prepará pa bandoná e pais di Medio Oriente.

Entre tantu, Turkia ta menasa di lansa un operashon militar kontra forsanan kurdo respaldá pa e gobièrnu merikano, kual ta kontrolá kasi un terser parti di e teritorio di e pais.

E ministernan di Relashoná Eksterior i di Defensa di Rusia i Turkia a reuní djasabra den e kapital ruso pa analisá e situashon na nort di Siria. E minister di Defensa di Rusia, Sergei Shoigu, a indiká promé ku e reunion ku e temanan lo enfoká riba e situashon na Idlib i alrederdor di esaki. E funshonarionan mester determiná "kiko pa hasi"



...Sergei Shoigu, e minister di Defensa na Rusia...

na momentu ku Merka retirá for di Siria. Despues di e reunion, e minister di Asuntu Eksterior, Sergei Lavrov, a komentá na reporteronan ku gran parti di e enkuentro a enfoká riba

e retiro di trupanen den Merka i a agregá ku Rusia i Turkia a logra yega na un akuerdo pa koordiná nan akshonnan den Siria "pa eradiká e menasa terorista kompletamente".

E protesta a kuminsá despues ku algun persona a agredí un polítika di oposishon. Kritikonan di gobièrnu ta afirmá ku e atake tabata resultado di e disurso di odio ku presidensia di Vucic ta propagá.

E manifestashonnan resien tabata un di e ekspreshonnan mas grandi di malkontentu ku e gobièrnu Serbia aktual.

Vucic, un eks nashonalista ekstremo, a indiká ku e kier hinka Serbia den Union Europeo.

## Trump i demókratanan ta kulpa otro pa siere di gobièrnu

WASHINGTON, AP.- Presidente Donald Trump i demókratanan ta kulpa otro pa e siere parsial di gobièrnu sin hasi ningun esfuerso pa logra un akuerdo na momentu ku tin un parálisis di servisionan federal i e falta di pago na empleadonan públiko. Trump a reiterá su menasa di sera frontera ku México pa obligá Kongreso pa konsedé su eksigensia pa destiná rekursionan pa konstruí e muraya na frontera. Demókratanan a komprometé na aprobá un inisiativa pa reanudá e funshonamentu di gobièrnu, pero esaki no ta posibel sin e mandatario i Senado kontrolá pa republikanonan.

E Agensia di Protekshon Ambiental di Merka, kual tabatin finansiamentu pa funshoná un siman mas kompará ku otro agensianan, a aktivá su plan di paralishashon. E

bosero di EPA, Molly Block, a bisa ku mayoria di a 14.000 empleadonan di e agensia a haña "lisenzia sin pago" miéntras e ekiponan pa enfrentá desaster i otro empleadonan konsiderá komo esensial lo sigui traha.

E rekursionan di Smithsonian Institution tambe tabata kabando, kende a bisa ku su museo i galerianan frekuentá pa bishitante i habitantenan den e kapital lo sera desde meimei di e siman aki, si e siere parsial di gobièrnu wòrdu prolongá. Sinembargo, e pólisanan federal di seguro pa inundashon lo wòrdu emití i renobá, segun indikashon di e senador republikano Marco Rubio, di Florida.

No tabatin avanse den Trump su intentonnan pa Kongreso haña e rekursionan di konstruksion di muraya na frontera, un di su promesanan emblemátiko di kampaña, indikando ku México lo paga pa esaki. E lidernan legislativo demokrátiko ta firme den nan desishon pa no outorisá e finansiasion pa e proyekto. E partinan no ta duna ningun indikashon di kier baha kabes.



# Ryan Hernandez, e artista i eksperto den obranan di palu

...Si tin algu ku falta un tiki mas riba nos isla, anto ta di duna mas rekonesementu i balor na nos artista i artesanonan. Un dje personanan ku pa hopi tempu ta aktivo riba tereno di produkshon di produktonan di palu ta nos invitado sr. Ryan Hernandez di Ryan's Wooden Art Curaçao. Den un entrevista ku e artista karpinté aki el a splika ku ekspreshon di su talento ta algu ku el a kuminsá kuné hopi tempu pasá kaba. Ryan ta kere den resiklahe i komo tal gran mayoria di e palunan ku e ta usa ta palunan ku otronan ta tira afó (e.o. palèt) pero ku e si ta mira uso den nan. Naturalmente e no ta usa nan den nan forma gròf sino ku e ta sòru pa e palu haña un toke finí ku ta agradabel pa e hende kumpra e produkto.

Ryan ta un persona ku ta perseverá, i prueba di esei ta ku den prinsipio ku el a mira ku tin uso pa palunan ku tabatin na su disposishon, e no por a haña hende dispuesto pa yud'é transportá nan pa su kas. E no a entregá i tiki tiki e mes tabata karga su palunan di Punda unda e tabata traha te Marie Pampun. I su promé obra tabata un boto.

Pero ku tempu e trahamentu di artefakto

i otro obranan di palu a para bira un kos mas serio, i asina Ryan a bai over na trahamentu di mesa, stulnan di diferente tipo i modèl, pero tambe tasnan di palu ku ta funshonal i pa uso spesial, hèmber, lampi. Loke ta hasi Ryan su produktonan spesial ta ku e no ke traha kosnan ku ta usual i ku bo ta mira tur kaminda, sino ku e ta mas kreativo, i ta inventivo, e ta laga su imaginashon lós. I den su kreashon e ta inkluí uso di materialnan resiklabel manera palu, plèstik, glas etc. Segun Ryan, e loke e ta produsí ta arte, arte artístiko, artesanía, pero tambe artefaktonan grandi manera mesa, stul, pero semper ku tin un toke artístiko.

Pero produkshon di obranan di palu ta eksigí pa bo tin aparatura i mashinnan spesial tambe, i atraves di tempu Ryan a kumpra nan. Den e fishi aki bo ta bai tin mester di loke yama un "draaibank", i Ryan a sa di produsí su propio "draaibank". Awe Ryan tin eksperensia di sinku aña kaba riba e tereno aki, i e por bisa ku esaki ta parti di su entrada pa sostené su mes i su pashon, ku ta produkshon di kosnan di palu.

Segun Ryan, hasiendo uso di palu resiklabel

ta hasi posibel ku e por ofresé un preis mas kompetitivo, aunke tin sierto demandanan ta eksigí ku e tin di kumpra palu spesial. Por ehèmpel, pa trahamentu di kashinan di kushina si tin di kumpra palunan ku ta tratá kaba.

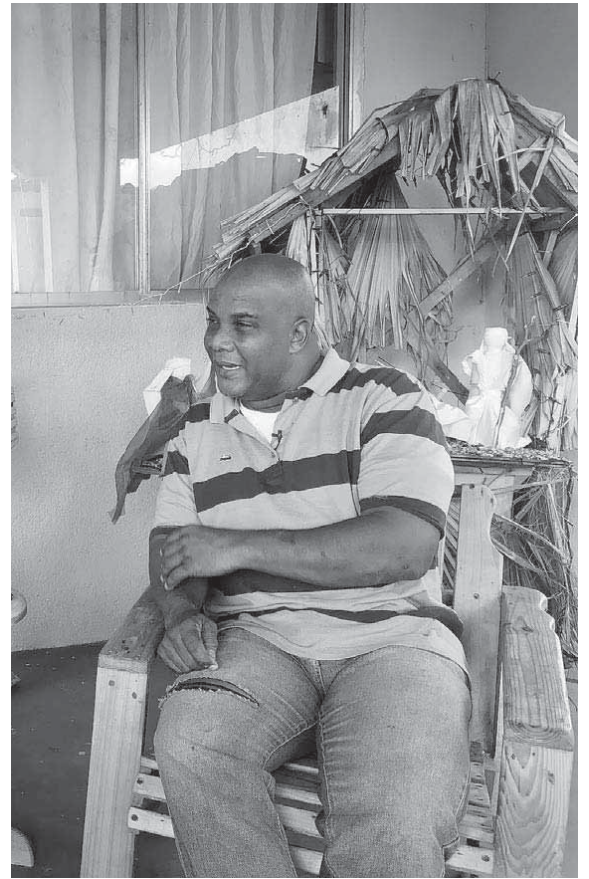
## Sirkulo di Kliente

Ryan su sirkulo di kliente ta relativamente grandi. Su merkadonan di mas grandi ta na Kòrsou i tambe Ulanda. Tin posibilidat di kumpra su obranan na The Woods den Punda, pero tambe ku introdukshon di media sosial tin hopi kliente ta bestèl obranan serka dje via di Internet.

Pero e produkshon no ta e kos di mas fásil pasobra tin obranan ku ta tuma un tiki tempu pa produsí, pasobra inspirashon ta algu ku ta tuma un tiki tempu pa e yega i pa poné riba palu.

## Kapasitashon

Pa bo amplia bo konosementu i progresá, ta importante pa kapasitá bo mes, segun Ryan, i den kuadro di esei el a sigui kursonan di UNESCO riba herensia. Den e parti di karpinteria mes Ryan a kapasitá su mes di tal nivel ku e ta outorisá pa duna kurso i formashon na grupo. Pero esaki tambe a bira posibel dor di a sigui



kapasitá su mes.

Es mas, Ryan a sigui seshonnan di informashon den e proyekto di Mikro Fiansa, pero el a sigui e kurso aki pa e sa kon e ta regla su asuntunan finansiero tambe, pa komo bon siudadano e sa kiko ta su kontribushon den kaha di gobièrnu etc. No e fianza, sino e konosementu kon pa atendé ku finansa i atministrashon tabata e parti mas importante pe.

## Aña di Speransa

T'asina ku Redakshon di EXTRA a pre-denominá aña 2019 komo e Aña di Speransa, i den kuadro di esei nos a puntra Ryan kiko ta loke mas e ta spera ku lo ta próspero pa Kòrsou den e aña benidero.

Nos invitado a splika ku e ta spera ku mas hende lo sali for di ignoransia, skucha otro mas mihó, ban traha huntu i stòp di bringa otro, kual ta algu

ku nos tin hopi fuerte den e poblashon aki. Bo por tin kritika riba otro, inclusive riba gobièrnu, pero sòru pa esaki ta algu konstruktivo pa por yega na solushon. Riba tereno di edukashon e ta spera ku esaki lo konosé adelanto.

Un petishon i deseo en partikular ta pa nos hende hòmbèrnan duna mas sosten na nos yunan. Si e famia a kibra, a lo ménos no bira lomba pe yu. Yunan tambe ku ta adulto, tampoko mester bira lomba pa nan mayornan ku ya ta grandi. Mester tin pasenshi ku nos grandinan.

Na final di nos entrevista Ryan a hasi entrega di un obra artístiko ku e mes a produsí, antisipando riba nos bishita. E obra aki "EXTRA number-1" a haña un lugá spesial pa yuda dekorá nos redakshon.!!



Ban hisa nos nivel di bida...

Ban traha huntu!

extra  
...number 1

...Pa un trahadó di Refineria Isla...

# 'Ora bo no mira huma sali for di chimeneanan bo sa ku refineria ta pará'

...‘Anto e kos ta hasi bo hopi doló’...

...‘Komo un trahadó di refineria, awor mi ta papia riba nivel personal, ora bo no mira huma ta saliendo for di bo chimeneanan bo sa ku refineria ta pará. Anto e kos ta hasi bo hopi doló. Pasobra bo sa mes ku e refineria no ta produciendo. Anto bo ke produsí. Meskos ta konta pa tur kompania. I bo sa na un dado momento ku e ta afektá bo sèn.’ Asina bo sero di Refineria Isla Earl Balborda ta splika. EXTRA a papia ku Balborda tokante aña 2018 ku no tabata un aña fásil pa refineria. ‘Ora e refineria para no ta nifiká ku direktamente bo entrada ta stòp. Pasobra un refineria semper ta operá ku ‘stòk’.

Ke men un refineria ta produsí su stòk i ta bende for di stòk. Esaki tin komo resultado ku ora refineria ta para awe, bo tin un periodo ku bo ta bende for di stòk. Ku ta nifiká ku bo ta generá entrada ainda. Pero na un dado momento bo a yega na un punto bo stock ta kaba tambe.’ Balborda durante entrevista a splika ku e tin tur konfiansa ku den promé luna di 2019 refineria por drai normal atrobe.

Balborda a splika ku, ounke situashon difisil di refineria durante 2018, ‘tur hende ku a bin trabou tabatin trabou. Por ehèmpel nos tin hendenan ku ta traha den mantenshon.

Ora refineria ta pará, nan tin e posibilidat pa nan por dediká un tiki mas tempu na mantenshon. Si nos ta wak na e trahadónan di operashon, nan no tin trabou pa operá e planta. Pero esaki no ta nifiká ku no tin trabou. Si bo tin shofür di un outo ku no ta kore no ta nifiká ku e outo no ta sendé.’ Balborda ta splika ku tambe pa trahadónan di finansa tin trabou, pa motibu ku mantenshon ta tuma lugá i tin kuantanan ku tin ku wòrdù pagá. Tambe pa hende di administrashon i rekursu humano tin trabou. ‘Pasobra te ainda tin hende ku ta bai ku penshun, hende nobo ku ta drenta den servisio. Kos asina ta kana normal. Ku ta nifiká ku nos kostonan ta keda mesun kos. Pero na un dado momento nos entradanan ta baha.’

Akshon di kompania merikano ConocoPhillips, segun Balborda, no tabatin influensia direkto riba Refineria Isla. Manera ta konosí durante 2018 pa diferente luna ConocoPhillips a pone beslag riba kuantanan di PDVSA p’asina e kompania

por kumpli ku sentensia di hues pa paga un suma di 2.000 mion di dòler na e kompania merikano ku a keda perhudiká na momentu ku gobièrnu venezolano a drenta den e kompania. E promé kaminda ku ConocoPhillips a pone beslag tabata riba propiedat di PDVSA na BOPEC na Bonaire, i no a dura mashá ku nan a yega Kòrsou tambe.

Balborda: ‘Pa refineria Isla direkto e akshon di ConocoPhillips no tabatin niun impakto. Pasobra ConocoPhillips no a logra di pone beslag ni riba refineria, ni riba kuenta bankario di refineria. Pero na un



dado momento e akshon di ConocoPhillips tabatin impakto riba moveshon di krudo. E konsekuensia tabata pa kompanianan ku ta duna servisio. Riba KTK por ehèmpel. Pero no pa refineria. Kòrda bon, Conoco a kuminsá na mei di e aña aki. Ora a bin e blackout na yüli e refineria tabata den operashon!’



Vaders ta splika

## 'Mi tin sigur ku mi ta keda skuchá dor reshèrshenan'

...Hopi biaha, den pasionan di Palasio di Hustisia, ta tende e rumornan ku polis ta skucha abogadonan ora nan ta papia ku nan klientenan.

EXTRA a puntra Vaders si e ta kere ku e ta keda skuchá i el a bisa ku e no ta duda, e ta sigur ku esei ta tuma lugá, pero bo no por proba esaki.

El a splika ku e ta tene debidamente kuenta ku esaki i p’esei e ta splika su klientenan pa no bèl e na telefòn. Esun ku tòg ke hasié, ta nan mes rísiko, pa motibu ku el a splika adelantá esei.

Pero awendia ku tur e métodoan di investigashon ku tin, nan por skucha unda ku ta, ounke ku nan no por usa e loke ku a keda skuchá, pero nan tin e informashon kaba. Awor aki unda ku bo ta, ta difisil pa papia ku bo kliente, pero bo mester sa kon dil ku e situashon, ounke ku e loke ku por sierto ta pasa o sea ta e sintimentu, no ta hustu, pero e no ta laga e situashon aki amargá su bida.

Awor aki Ministerio Públiko tin hopi kos na su favor pa e hasi un investigashon i yega na aresto.



...‘Den mi bufete mi ta sinti ku ekonomia ta malu, hopi kaso pa chiki ku nan ta no ta yega mas serka su persona. Pero e loke ku Vaders ta kere ku e úniko kos ku nos lo por hasi ta pa kada ken wak pa su mes i traha duru i no warda pa otro drecha bo bida, esei no ta pasa. Bo por pensa ku gobièrnu ta bai hasi sierto kosnan, pero mi ta spera ku kos lo drecha i proyektonan lo drenta i tur hende traha duru pa bai dilanti’...

*Kómplise a keda kondená na 15 aña*

# Hòmber kondená na 18 aña den su ousensia pa asesiná komersiante chines na 2013

...E kaso di atrako ku morto ku a tuma lugá dia 9 di mei 2013 na Hua Jiant Minimarket riba Oude Caracasbaai wèg a keda solushoná e aña aki despues di 6 aña.

Pa ku esaki Ministerio Públiko a akusá Shaheen File (25) huntu ku Quincley Poppen, di a kometé atrako ku morto komo konsekuensia.

Riba e dia en kuestion e hòmbnan a drenta den e toko tira atrako, maltratá e dama chines, sali ku e botin pa despues un di nan drenta bèk i tira e propietario chines Yinghua Wu, nasé na Quangdong (China) 23 di sèptèmber 1970, mata.

Despues di e kaso lamentabel aki polis a pasa e imágennan di e video rònt, di kual nòmber di e sospechosonan ariba mensioná a bin dilanti.

Fiskal Bos di Ministerio Públiko, a duna di konosé ku informashonnan a

drenta ku ta Poppen a keda rekonosé komo esun ku a tira, miéntras File ta esun ku a bula tras di tonbank bai ku e plaka i dal e dama chines skòp den su pechu i maltrat'é.

A resultá ku e akusadonan a bai ku un botin di solamente 500 florin. File a keda arestá na Ulanda na su kas despues di 5 aña ku e kaso a tuma lugá bou di òrdu di Ministerio Públiko i wòrdu trasladá mes ora. Na aña 2014 el a keda detené, pero a lag'é bai pa falta di prueba.

Durante tratamentu di e kaso fiskal a bolbe laga pasa e imágennan nan di e suseso di kual hues Paulides a bis'é ku e sospechoso ku a maltratá e dama chines, tin hopi paresido na File.

Riba esaki e akusado a ninga redondamente.

Pa loko ta trata e akusado Quincley Poppen aindá ta riba "opsporingsverzoek" di kual Ministerio Públiko

ta hasiendo su máximo esfuerso pa lokalís'é.

File ta para riba su inosensia i a bisa ku e no tin nada di aber ku e kaso.

Fiskal a duna di konos'é ku File despues a hui bai Aruba pa despues e subi pa Ulanda den e tempu ei.

File a bisa ku niun momento so e no a hui. Segun e akusado e ku un par di amigu a bai Aruba bai 'chill' i tambe pa un hasimentu di aña di un primu ku yama Monchi.

Hues Paulides a duna di konosé ku a hasi investigashon, di kual polisnan a logra skucha Monchi.

Monchi a splika ku e no ta hasi aña den e periodo ei i tambe a bisa ku no tabatin niun selebrashon.

Segun Monchi el a bai softball ku File pa despues nan kore keiru den Sanicolas. Monchi a duna di konos'é mas aleu ku File a bis'e pa e no laga

e sobra famianan sa ku e ta na Aruba. Durante konfrontashon di foto Monchi a rekonosé File komo un di e hòmbnan riba e imágennan dia di e suseso.

Riba esaki e akusado a bisa ku promé ku el a bai Aruba Monchi a bis'e bin pa nan selebrá, di kual el a kere ku ta aña Monchi a hasi.

El a bisa ku e tabatin sèn den su saku dor di benta di telefòn i tambe su estudio i p'esei a opta pa bai keiru Aruba.

Hues a duna di konos'é ku den prinsipio e akusado a bisa ku Poppen ta su amigu pero despues el a ninga esaki redondamente.

E akusado a bisa di no sa nada di Poppen paso nan tabatin problema pa un skuter i ku e no tin amistad mas kuné.

Fiskal mr. Bos a duna di konos'é ku tin vários testigu di a rekonosé ámbos akusado riba e

imágennan na postura, i manera di kana. Mirando esakinan fiskal a bisa ku tin suficiente prueba pa akusá File i Poppen di e asesinato.

Fiskal ta di opinion ku ta trata aki di "samen uit, samen thuis".

Poppen a keda pone riba Interpol pa su detenshon komo e akusadonan prinsipal di e asesinato.

Pa loko ta trata File e ta keda akusá komo kómplise di asesinato i tambe maltrato.

Mirando tur esakinan fiskal a demanda ámbos akusado na 18 aña di prizòn i a honra petishon di 50 mil florin komo daño perhuisio.

Ayera den e veredikto hues a haña e akusashonnan proba tantu pa File komo pa Poppen.

Mirando esaki hues a kondená File na 15 aña komo kómplise i Poppen na 18 aña den su ousensia komo esun ku a lòs e tirunan fatal.

*Di akuerdo ku direktor athunto di CTB, sr. Hugo Clarinda*

# "Airlift" ta satisfaktorio, pero awor mester di mas kamber

...Ofisina di turismo di Kòrsou (CTB) ta satisfecho ku loko tin te awor na konekshon aéreo pa nos turismo, aunke tin kamindanan pa ampliashon i mehorashon. Pero huntu ku esei ta importante pa por kontá ku sufisiente kamber pa esnan ku ta bini. I aki tambe tin un desaroyo positivo atrobe. Esei di akuerdo ku e direktor athunto di CTB, sr. Hugo Clarinda. Pa loko ta e faktor di konekshon aéreo (airlift), sr. Clarinda a deklará ku CTB ta satisfecho te awor, aunke mas konekshon bo tin, mas mihó. Prueba di esei ta ku e aña aki merkado di Kòrsou a kontá ku hopi buelo adishonal. Pero dor di e desaroyo aki kaminda tin mas "airlift", konsekuensia ta ku nos merkado ta bai tin mester di mas kamber.

E úniko merkado ku no ta satisfaktorio aindá ta esun merikano, esei pa motibu ku te ainda solamente por kontá ku buelonan for di Miami i for di New York. E lo ke mira un kresementu mas grandi for di Merka i esei lo por ta e kaso si tin buelonan for di mas siudat. American Airlines a disidí di agregá un di tres buelo pa dia den luna di desèmber.

Pa loko ta e otro merkadonan e por bisa ku CTB ta kontentu ku loko tin te awor. Avianca ta ehekutando kuater buelo èkstra for di Bogotá; Copa tin tres buelo èkstra; for di Europa tin hopi buelo adishonal tantu di KLM komo di TUI; i resientemente Condor a kuminsá ku su buelonan for di Frankfurt.

Pues merkado di Kòrsou por ta satisfecho pa loko ta



'airlift', pero awor mester wak kon ta bai amplia e kantidat di kamber pa por akomodá esnan ku ta bin bishitá nos isla.

Pero segun Clarinda, asta riba e tereno aki tambe tin notislanan positivo. Ta konosí ku Corendon a

kumpra Holiday Beach i lo bai konstruí i amplia e kantidat di kambnan ku tabatin. Esei ta un proyekto ku lo keda kla pa otro aña. Ta bini aserka e proyekto di Marriott ku ta bèk den un bachi nobo i ku mas tantu kamber den aña 2019.

Otro proyektonan hotelero ku ta den tapara ta esun di Plaza Hotel, tambe ta pendiente pa benta di hotèlan manera Hotèl Otrobanda i Howard Johnsson. Si tur kos kana bon, pa otro aña lo por tin un kantidat di kamber bèk.

# Tepnan balioso pa doñonan di estableimentu

*Duna di konosé klaramente ku den bo estableimentu no tin nada di kue*

WILLEMSTAD.- Kuerpo Polisial ta kontinuá na duna rekomendashon, pa abo mes komo siudadano por yuda minimalisá e posibilidat pa bira víktima di kasonan di atrako.

Un atrakadó kier hui bai mas lihé posibel - ku mas tantu plaka posibel.

Pues pèrkurá pa tin ménos kos di kue i ta difisil pa yega na e plakanan.

Duna di konosé klaramente ku den bo estableimentu no tin nada di kue.

No pone sèn, karchinan di telefòn i bònnan di regalo den bista di hende.

Pega stekernan visibel ku mensahenan manera 'E yabi di kaha fuerte no tei' i 'Tin Kámara di Vigilancia'. Sòru

pa e personal di bo negoshi ta visiblemente presente i na e situonan korekto.

Stimulá bo klientenan pa swipe mas tantu posibel. Ménos sèn kèsh tin den kaha, mas sigur.

Saka sèn regularmente for di e kaha i warda suma grandi di plaka mesora. Laga únikamente sèn di kambio pero na un kantidat limitá.

Konta plaka den un espacio será.

No bai nunca ku benta di dia kas. Hasi uso di un kompania profeshonal di transporte di kosnan di balor.

Si ta bo mes ta bai hiba plaka banko, hasié huntu ku dos persona riba oranan i dianan variá i hasi uso kada

bes di un ruta diferente. No usa un saku di plèstik pa hiba sèn banko i sigur no ku e nòmber di bo negoshi riba dje.

No habri ni sera e negoshi bo so i wak bon rònt di bo. Tene e entrada pa personal i e entrada di depósito será tur momentu, te na momentu ku tin entrega di merkansia. Mèldu polis mesora di kualkier komportashon sospechoso paden i pafó di e estableimentu.

Traha un "draaiboek" di kiko hasi durante di un atrako i sòru pa e personal ta na altura di e prosedimentu i uso di e fasilidatnan di seguridat. Komo propietario sòru pa den bisindario di bo negoshi semper ta limpi. Sushi

kombiná ku mata di mondi rondó di bo negoshi no ta un bon propaganda pa bo negoshi i ta hasi atraktivo pa e atrakadó.

Sòru pa un bon porta di kurá si esaki ta posibel pa seguridat di bo tereno.

Bo negoshi ta situá den un kompleho ku mas negoshi? Purba pa huntu ku e otro propietarianan instalá un sistema di alarma.

Instalá lusnan ku na momentu ku un persona pasa nan ta sende outomátikamente. Kriminalnan ta gusta skuridat, asina nan por hasi nan trabou trankil sin ku ningun hende ta mira nan.

Kambia ku regularidat e kódigo di bo sistema di alarma.

Sòru ku semper tin suficiente lus paden i pafó di bo negoshi.

Tene kontakto ku otro pa medio di telefòn òf "WhatsApp" ora konstatá irregularidat den área di e negoshi.

Si tòg e atrako a tuma lugá, hasi lo siguiente:

Paga tinu bon kon e atrakadónan a bai for di e sitio i den kua direkshon nan a hui, yama mesora 911 (ta un kaso di emergensia), lòk tur porta. No laga ningun kliente mas drenta paden i warda te ora polis yega, no mishi ku nada. Sòru pa ningun evidensia no keda kitá. Trankilisá klientenan i puntra nan pa nan koperashon komo testigu.

## Muchanan di Kolegio Santa Clara a risibí regalo

WILLEMSTAD.- Resientemente muchanan

di Kolegio Santa Clara a risibí un grato sorpresa



ora ku e tim di Carnaval Casino a yega ku un pikòp kargá ku regalo. Aña pasá Renaissance Curaçao Resort a djòin e tradishon anual di Wind Creek Hospitality, ku e rekoudashon di regalo pa mucha den e temporada festivo di Pasku. E aña aki pa di dos aña konsekutivo a presentá e 'Magical Christmas Toy Drive'.

Ta e meta pa kontinuá ku esfuersonan komunitario den 2019 i oumentá konsiensia riba e responsabilidat sosial di kada un siudadano.



Un di e propósitonan empresarial di Wind Creek Hospitality ta di duna bèk na e komunidad den kual

e ta operá. Esaki via di akshonnan komunitario manera 'Magical Christmas Toy Drive'.

## Alumnonan VSBO St. Jozef a kòrda riba diferente famia

WILLEMSTAD.- Den dianan di fiesta di fin di aña alumnonan di VSBO St. Jozef anualmente ta traha paketenan di komestibel. Ku e paketenan, e alumnonan ta spera di bendishoná diferente famia di e propio alumnonan, alumnonan di otro skolnan i parokianonan di Santa Famia. Di e forma aki VSBO St. Jozef un biaha mas a yuda su próhimo pasa dushi dianan di fiesta.



# Super Klasifikado

Super Ekonómiko - Super Efektivo | ffs.15,- pa 3 dia i un maksimo di 30 palabra, (No tin palabra extra) - Ta asepta aviso te 7'or di anochi

## SERVISIO

Haitiano ku truck Grandi ta buska trabou di limpia kurá ku chapi of mashin, kap, zaag palu grandi i chiki, mantenshon di kurá, kórta mata néchi néchi, tira tur sorto di sushi afó na Landfill. **Tur eseí Barata Barata!** Tel: 666-4953 por app tambe.

Sra. Yu di Kórsou riba 50 aña, Responsabel, ku transporte propio, ta ofresé Servisio di limpia kas, **djaluna pa djabièrnè di 8'or-14'or.** Tel: 686-9206.

**Elèktrishèn Profesional.** Pa tur trabounan di koriente grandi i chikitu. Kambia kashi pa automaat, pone 220V stòpç., èrko, tambe Storing. **Yama: Norman tel: 511-3557/864-2682/462-8145.**

**GILLES** pa tur trabou di limpia kurá, chapi, mashin, tira tur sorto sushi afó, kap, zaag palu grandi i mantenshon di kurá i santu, piedra, diabaas, **tur ta Barata! Whatsapp tambe: 540-0952/663-2184/695-9236.**

**DAVE Transport, Limpiesa i Fèrf kas.** Pa transportá tur tipo di material: santu, greis, diabaas, semènt, blòki, palu, heru, tera pa mata i tur otro tipo material di konstrukshon. Mudansa, limpia kurá, kórta mata, fèrf kas, tira sushi afó..... **Yama of app: 670-5660/665-6839.**

Bo ta haña ku preis limpia kurá a bira demasiado haltu? **Yama Haitiano Responsabel i Serio pa un bon preis.** Ta limpia kurá néchi, kórta palu grandi, drecha i planta mata, tira sushi na Landfill. **Yama/app: 661-0641.**

**Mr. Garden. Transformá bo kurá di kas den un Paraiso.** Nos ta fèrf kas, tratamentu pa yerba, mantené e hardin, planta mata, kórta tur tipo di mata/palu. **Tel: 668-8828/520-0978.**

**BAAS TRANSPORT.** Tel: (+5999) 563-5125/682-1026 App. Santu, diabaas, piedra number 3/4/5, koba beerput i fundeshi, limpia saka sushi tira fò. **Nos tin Lóli. Nos tin Bobcat tambe ku su basora ku bor pa bora buraku.**

**Haiti Services** ta limpia bo kurá Limpi, sea ku mashin of chapi, kórta i planta mata i yerba, kórta palu, mentenshon di kurá, bai ku tur sushi na **Bon preis!** Tel: 669-7826.

## TA HÜR OUTO

Ta hür outo for di **50 fl. pa dia, ta pidi un borg di f. 300,-.** Nos ta buskabo te kaminda bo ta pa hür 2 dia bai ariba 23+ reibeweis bálido, nos tin Towing Service i diferente outo na benta. **Yama tel: 4611383 / Whatsapp +5999688-6703/ 698-5599.**

## TA BENDE OUTO

Ta bende Chevrolet Aveo Shinishi, aña 2015. Hopi bon kondishon. **Preis: f. 15.900,-.** Tel: 520-4227.

## MASASHI

Ya estamos para un Nuevo Año. **Ven concientete y disfruta una hora de un Buen Masaje de Relajación.** Tel: 667-7767.

Te mereces un descanso Físico y Mental. **Invierte en ti y en el Mejor Masaje 1 hora.** Liberando la Tension, Cansacion. **Tel: 697-4051.**

## BEYESA

50% di Deskuento den nos Salon di **Beyesa, Laba, Straight, Korta, Föhn, Wave, Manicure, Pedicure, Massage** pa kibra vet, Massage pa baha stress, **Massage kompletu.** Tel: 671-0992.

## TA HÜR

Te huur op de F.D. Rooseveltweg voor vakantiegangers, volledig gemeubileerd 1+2 kamer appartement, goed beveiligd en veel privacy. **Huur per dag v.a.: \$55,-.** Tel: 661-6969/889-0250, e-mail: sandypartmentsincuracao@gmail.com, www.sandy-apartments.com

Te huur met vakantie gangers gem. 2 slpk. appartement te Santa Maria. **2 pers. Naf. 100,- per dag, 4 pers. Naf. 135,- per dag.** Rustig gelegen. **Voor meer inf. tel: 660-8448.**

Te huur: centraal gelegen, goed onderhouden gemeubileerde één persoons studio. Inclusief tv, internet, water en electriciteit airco aanwezig. **Prijs: f. 800,- + f. 800,- borg.** Tel: 462-4938. **Cel: 514-2173.**

Ta hür un flèt di 1 kamer ku èrko + stoof kompletamente na hèkwèrk na Daphneweg 51 Sta. Rosa. **Preis: ffs. 650,- + 1 luna borg.** tel: 561-9833 of 687-4425.

Ta hür un flèt di 1 kamer ku èrko + stoof kompletamente na hèkwèrk na Kaya Seru Kosta 32 Sun Valley. **Preis: ffs. 700,- + 1 luna borg.** tel: 561-9833 of 687-4425.

## TA HÜR KAS

**Vandine Beheer** ta hür. **Beurs f. 550,-; Buena Vista f. 850,-; Penstraat f. 950,-; Sun Valley f. 1000,-; Buena Vista f. 1500,-; Cas Grandi f. 1600,-; Sun Valley f. 1900,-.** **Www.8415555.com; Whatsapp: 5270500.** Tel: 560-0621.

Te huur huis per direct 1 jan. 1 mnd. borg, 1 mnd. huur. **Buurt Sta. Maria. Prijs: f. 1000,-.** Info.: 698-1585. **Huis twee slaapkamers.**

Te huur 1 slaapkamer appartement. 1 slaapkamer appartement. **(Prijs: Naf. 550,- = 1 mnd. borg Naf. 550,-).** (Totaal Naf. 1100,-). Electra: Pagatinu. Water: A base kontrakt. Internet optie: Flow/Uts. Parkeerplaats: dilanti apartment. **Kontakt pers.: Dhr. E. Sophia. Cellular: +5999 525-4903.**

Huis te huur in nette buurt Janwe per 1 januari 2019. Ongemeubileerd, 2 slaapkamer, hekwerk beveiligd. Excl. water, electriciteit, gas, afvalstofbelasting. **1 maand borg, 1 maand vooruitbetaling.** Prijs: **Naf. 1.100,- per maand.** Informatie: 682-3663.

## TA BENDE

Ta bende **Miniatur Pinchers (Mini Dobbeman) Puppies.** Info. 670-0765.

Ta bende **Rottweiler Puppy Pura Rasa.** Grandi nan ta import Dogs. Tel: 670-0765.

Grill Grandi f. 250,-, Chiki f. 125,-, Kouchi Makaku f. 350,-, Kouchi kachó Dòbel f. 350,-, Enkel f. 250,-, Porta kurá Schuif f. 500,-, 4 meter 1.80; Wasmashin f. 125,-, Frishidél f. 250,-, Vriezer f. 200,-, Kouchi para f. 150,-; Anwag f. 500,-. Tel: 699-1083/671-2539.

Te koop 2 maal Hekwerk Wit. Dubbele Poort, afmetingen 3mx2,15m **Naf. 300,-; 3,16mx2,15m Naf. 450,-.** Tel: 667-7921.

## TA BENDE KAS

Ta bende: un kas na Grote Berg, 4 kamer - 2½ baño, tereno propio ca. 800m². **Tel: 562-5004.**

Kas na Barber, 3 kamer, 1 baño riba tereno huurggrond 1000m². **Preis: f. 59.000,-;** kas na Koraal Partier, 2 kamer, 1 baño tereno 350m². **Preis: f. 115.000,-;** kas na Sta. Catharina, 4 kamer, 2 baño. **Preis: f. 190.000,-.** Info. tel: 520-3002.

## OFERTA

**ANGELS F.D. ROOSEVELTWEG 429. Yama of Whatsapp: +5999 666-4990 of 888-8431.** Jockey, Panly, Mea, Beha ffs. 1,-; Bateria Oloshi man ffs. 2,-; T-shirts, T.v. Antenna, Kolonia ffs. 5,-; Jeans, Laken, pakí Boxer, Sèrbètè ffs. 10,-; WiFi Tablet Grandi pa ffs. 99,-; Android T.v. Box pa ffs. 129,-; Mashin Pela ffs. 45,-; Fan riba pia Grandi pa ffs. 29,95.

>>Pa un Fiansa Rápido denter di 8 ora, **Whatsapp: +5999 662-1010 of yama: +5999 846-0301.** Fiansa te Ang. 2.500 ku un maksimo di 24 luna pa paga bèk>>

**KLASIFIKADO TA SUPERRRRR KUMBINIENTE i EKONOMIKO!!!!!!!!!!!!**

**Pasa un Feliz Aña Nobo!!!!!!**

## Mudansa

dr. J. A. Ellis, cardiólogo, ta informa ku:

Entrante promé di yanüari 2019 **Cardiologie Praktijk Ellis NV** ta muda for

di:  
Adrès : Sta. Rosaweg # 60  
Number di telefon : 736-4480  
Fax : 736-4454

pa:  
Adrès : Sta. Rosaweg # 95  
Number di telefon : 736-4480 i 736-4483  
Fax : 868-9940

En konekshon ku realisashon ku ariba menshoná nos ofisina lo ta será for di dia 24 di desèmber te ku 6 di yanuari 2019. Dia 7 yanuari 2019 nos lo ta alkansabel na number di telefon 736-4480 i 736-4483 na Sta. Rosaweg # 95.

**aviso@extra.cw**

## KPMG Dutch Caribbean will operate as "KDC Interim" from January 1

A mutual decision has been reached between KPMG International and the KPMG Dutch Caribbean Audit and Advisory Practice for the firm to withdraw from the KPMG global network by 31 December 2018. This reflects the results of a review of the future strategy and plans for KPMG International, and the Dutch Caribbean Audit and Advisory firm and KPMG's presence in the region. Transitional activities have been arranged and the firm will continue as stand-alone firm called **KDC Interim**. KPMG International and the KPMG Dutch Caribbean Audit and Advisory firm have been working together to facilitate an orderly transition. As soon as there is news on the future after this interim period, KDC Interim will inform all involved.

### Contact details KDC Interim:

Only the email address of KPMG people will change to: [lastname.firstname@kdcinterim.com](mailto:lastname.firstname@kdcinterim.com)  
The general email address of KDC Interim will be [info@kdcinterim.com](mailto:info@kdcinterim.com)  
All other contact details as phone number and office address remains the same.

# Kapasidat i demanda di koriente di proyektá



## SIMAN 53 | 31 desèmber - 7 yanüari 2018

Lugá	31/12	1/1	2/1	3/1	4/1	5/1	6/1	7/1
Dokweg	31.4	31.4	31.4	31.4	31.4	31.4	31.4	31.4
Dokweg II	24.0	24.0	24.0	24.0	32.0	32.0	32.0	32.0
Dokweg III	0	0	0	0	0	0	0	0
MAN Diesel Plant Isla	24.4	24.4	24.4	24.4	24.4	24.4	24.4	24.4
Parke di Mulina	38.0	38.0	40.0	38.0	38.0	36.0	36.0	35.0
Gasturbine Mundo Nobo	18.0	18.0	18.0	18.0	18.0	18.0	18.0	18.0
CRU	5.0	5.0	5.0	5.0	5.0	5.0	5.0	5.0
Aggreko	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0
<b>Total na kapasidat*</b>	<b>150.8</b>	<b>150.8</b>	<b>152.8</b>	<b>150.8</b>	<b>158.8</b>	<b>156.8</b>	<b>156.8</b>	<b>155.8</b>
<b>Demanda momentu pik</b>	<b>108.8</b>	<b>105.8</b>	<b>107.8</b>	<b>110.0</b>	<b>111.1</b>	<b>101.8</b>	<b>104.7</b>	<b>116.0</b>

\*Tur unidat ta MW.

# CEO di Digicel (47 aña) a muri inesperadamente durante fakansi na Alemania

WILLEMSTAD.- E hefe ehekutivo (CEO) di e kompania di telekomunikashon Digicel a muri den forma inesperá djaweps último, miéntras ku e tabata ku fakansi ku su famia na Alemania, kaminda el a nase. Diferente medio di komunikashon di Caribe a konfirmá morto di Alex Matuschka von Greiffenclau di 47 aña di edat i tata di tres yu. No a duna kousa di su morto.

Di parti di Digicel tambe a bin konfirmashon ku e CEO a muri. Na febrüari e



ehekutivo a tuma rienda di e kompania pa remplasá Colm Delves. “No tin palabra adekuá pa ekspresá e tristesa

pa tuma nota di morto di Alex i e gratitut ku tur ku a traha ku n'e tin p'e”, asina e presidente di e grupo Denis O'Brien a bisa. Segun O'Brien, Digicel a pèrdè un ehekutivo dediká, bon trahadó i hende eksepsional. “Esnan di nos ku tabatin e privilegio di konosé di serka a pèrdè tambe un bon amigu”, asina

O'Brien a sigui bisa.

O'Brien a tuma rienda komo CEO interino di e kompania ku ta ópera den 31 merkado di Caribe, inkluyendo Kòrsou, Sentro-Amérika i Asia Pasífiko. O'Brien a anunsiá ku e lo biaha pa sede prinsipal di Digicel na Jamaica dia 2 di yanüari awor.

*Segun sekretario general di CTO*

## Turismo di Caribe mester prepará pa aña formidabel den 2019

WILLEMSTAD.- Caribe mester prepará pa un aña formidabel den 2019. Tur indikashon tei ku 2019 ta bai ta un aña ekstraordinario, asina sekretario general di e organisashon di turismo di Caribe (CTO), Hugh Riley ta bisa. “Nos ta sperando yegada di 2019 ku un sentido di optimismo, eksitashon i hopi speransa, asina el a indiká. “Pa tur destinashon e perspektivanan ta musta masha alentador. Mi ta optimista ku lo kontrarestá e sla ku nos a haña di Mama Naturalesa den e periodo 2017 bai kue parti di 2018”.

Mayoria destinashon a raportá avansenan grandi e aña aki riba tereno di turismo, inkluyendo Kòrsou ku a pone te ku novèmber último sifranan bunita riba mesa. Turismo di Kòrsou lo generá pa promé bes den hopi aña mas ku 1 bion florin.

Riley a bisa ku e ta eksitá pa e prospekto di un bon 2019 ku a konosé un buèlta enorme kompará ku aña pasá. Hasta e destinashonnan ku a sufri un impakto enorme a bòn bèn, asina e ta bisa. El a atmití ku e sla ku algun di e destinashonnan aki a haña a pone ku e komunidatnan a hisa nan manga di kamisa i traha mas duru ainda riba un produkto di kalidat i sostenibel. Den e cuadro aki ta rekonstruyendo diferente akomodashon turístiko, aeropuertonan ta funshoná



atrobe ku buelonan kresiente i tin tambe aktividatnan di turismo krusero ku ta kresiendo mas i mas. Kombiná ku bon promoshon di e sektor di turismo, awor aki por konstatá ku tin kresementu den nan mes region”, asina el a bisa.

“E demanda pa destinashonnan den Caribe ta oumentando dia pa dia mas tantu. Hasta den Caribe mes tin mas moveshon turístiko ku mas hende bishitando destinashonnan den nan mes region”, asina el a bisa.

Pa loke ta trata sektor di turismo krusero, Riley a bisa ku diferente haf ya ta remodelá i básikamente bishitanan di barku a krese bèk na e nivel di promé ku e daño di naturalesa. “Bishitanan di barkunan di turista a krese for di mei ku 13.7 porshento durante e

periodo di mei pa sèptèmber i un 17.1 porshento den e último tres lunanan di e aña aki. Caribe a lansa tambe un programa speshal ku e tema ‘The Rhythm Never Stops’ pa koincidí ku e temporada di wenter di 2018/2019. E mensahe ta indiká ku Caribe tin e determinashon pa ta eksitoso i sigui move den e direkshon korekto”.

Un di e kosnan ku CTO ta kontentu kuné ta ku a deklará 2019 komo Aña di Festivalnan. Festivalnan a bira un parti fasinante di e programa integral di turismo den region di Caribe. Mas i mas destinashon ta moviendo den e direkshon aki, entre otro Kòrsou ku un serie di festival. No opstane e optimismo pa 2019, Riley a konfirmá ku e sifranan final averahe di turismo di estadia lo registrá un bahada pa henter e region miéntras ku turismo krusero si lo tin un oumentu. Den práktika esei ta nifiká ku e sifranan di esnan ku tabatin éksito sigur pa loke ta trata e promé parti di 2018 lo ta impaktá pa esnan ku mester a kuminsá di nobo. Di tur manera region di Caribe ta den un posishon mas fuerte ku e tabata un aña pasá. El atvertí si ku Caribe mester presentá ku un kara den mundu global. Miembronan ku bai riba nan mes tin poko chens di sobrebibi, asina el a remarká. Éksito di nos region ta ora nos papia ku un bos fuerte, asina el a bisa finalmente.



**Hector Henriquez B.B.V.**

P.O. Box 80, Caracasbaaiweg 38, Curacao  
Tel: (599-9) 841-4100 Fax (599-9) 461-6972

**NOS LO TA SERA PA  
“INVENTARIS”**

**DJARASON 2 I DJAWEPS 3 DI JANUARI 2019**

**Hector Henriquez B, B.V.**  
Caracasbaaiweg 38 Tel: 841 - 4100

### INDIAN SPIRITUAL HEALER & PSYCHIC



**MASTER : KIRAN KUMAR**  
**Know About Yours**  
**PAST, PRESENT & FUTURE**

**To Get Permanent Solutions To All Your Problems**

- \* Love Problems
- \* Money Problems
- \* Childless Couples
- \* Sickness
- \* Bad Luck
- \* Enemy Problems
- \* Jealousy
- \* Marriage Problems
- \* Spiritual Problem
- \* Evil Eyes
- \* Sexual Problems
- \* Drinking Problem
- \* House Problems
- \* Business Problems
- \* Court case

**SPECIALIZED IN BRINGING BACK LOVED ONES**

**669-5445**  
**BREDESTRAAT, OTROBANDA**

**Kadaster**

OPENBARE REGISTERS

### Partisipashon

**Kadaster ta informá**

**ku su kantor,**

**ta será pa públiko**

**awe djáluna 24 desèmber**

**i dia 31 desèmber 2018.**

**Ir. G.G. de Palm**

**Direktor**



*Segun Miles Mercera, pa evitá ku merkado mes lo saka bo afó*

# Ta momentu pa pone standart pa kambenan di kalidat

*Ainda pago di OB riba kamber no ta manera debe ser*

...Aunke no ta CHATA su kompetensia, pero den futuro na momentu di duna un pèrmit pa por konstruí òf ofresé kambenan di hotèl òf otro fasilidatnan pa un turista por hospeda

aki na Kòrsou, mester mara esaki na sierto kondishon standartnan di kalidat. Mester ofresé kambenan di kalidat, sino e merkado mes lo saka bo afó i bo no por kompetí mas. Esei di

akuerso ku e direktor di CHATA, sr. Miles Mercera.

Na opinion di sr. Mercera i di CHATA, lo mester stipulá kondishonnan si pa kambenan di kalidat. I e ta kere ku lo por hasié di

tal forma ku, na momentu ku un desaroyadó ta bai haña un pèrmit pa ofresé akomodashon na turista, ku e ta kumpli sierto

*Sigui lesa pagina 44*

*Kontinuashon di pagina 3 Banko Sentral a*

moderá pa un subida den fianza pa konsumo (3,5%).

Di akuerdo ku kálkulonan di Banko Sentral, e défisit riba kuenta koriente di balansa di pago a oumentá na 2018 kompará ku 2017,

a konsekuensia di un kaida den eksportashon neto di produkto & servisio i un deterioro di e balansa di entrada.

En kambio, e balansa di transferensia koriente a mehorá. E kaida den eksportashon neto ta

resultado di un bahada den eksportashon kombiná ku mas importashon. E prestashon desepshonante di eksportashon ta reflehá, entre otro, un bahada den entrada di divisa for di aktividatnan di turismo

di estadia i krusero na Sint Maarten despues ku orkan Irma a asotá e pais. Ademas, entrada di divisa for di aktividatnan ku ta proveé servisio na e sektor di turismo di Sint Maarten a kai.

*Kontinuashon di pagina 5 En bes di hisa sueldo*

tarifa di koriente: Introdusí un tarifa sosial di koriente pa uso doméstiko pa e promé 350 kwh pa uso di koriente doméstiko na mesun tarifa ku Aqualectra ta kobrando awor aki pa e promé 150 kwh di uso doméstiko.

E desishon aki ta unu ku mester tuma na nivel di Gobièrnu dor ku Gobièrnu tin komo tarea pa produsí awa di bebe limpi i transportá esaki pa kasnan di famianan i tambe Gobièrnu tin e tarea di produsí koriente konfiabel i transmití esaki pa kasnan di famianan.

Pa un desishon asina aki tin efektividat riba nos situashon sosial i ekonómiko, Gobièrnu su desishon mester ta pa mínimo un aña largu. Gobièrnu i Aqualectra por asorbé e gastunan adishonal ku e bahada di preis di bari di krudo, hasi Aqualectra funshonal práktiko mas efisiente i efektivu, kaminda mester registrá un bahada anual den su gastunan figo.


Tambe Gobièrnu mester baha e pronóstiko di ganashi anual for e kompania Aqualectra.

Davelaar ta hasi menshon di introdukshon di un tarifa sosial pa transporte públiko sostené i apoyá pa Gobièrnu, Asosiasion di Empresa i Sentral di Sindikato. Introdusí un tarifa sosial ku ta konta pa trahadónan di suèldu mínimo, penshonado, kobradó di ònderstant i mucha/ hóben ku ta bai skol.

E tarifa sosial aki mester ta di 6 or di mainta pa 7 or di anochi. Ta importante pa Gobièrnu i sektor priva i sindikato ta di akuerdo kon pa finansiá i manehá e tarifa sosial pa transporte públiko aki Finalmente e polítiko ta sugerí pa reservá 2 sèn riba ganashi di benta di diesel i gasolin di Curoil. E maneho di e fondo por bai kai bou di un instansia eksistente ku ser prepará pa hasi e tarea aki. Segun Davelaar el a hasi tur e sugerensianan aki ku tur bon intension.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
 Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
 P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
 Telefax: 462-3848


A fayesé:  
**Glenn Ramon Adolfo Albertoe**  
*Miho konosi komo Tio Glenn of Glenn rasta*



Na number di su:  
 Mama: Felia Comenencia (Fela di Baraltwijk Otrabanda)  
 Tata: Adolfo Albertoe  
 Rumannan: Irving I Esmee Vriend  
 Maikel, Marlon Albertoe i famianan  
 Rumannan sin dolo: Ideliene Zimmerman i esposo i yunan Shalimar Zimmerman i esposa Ludsaída, Noraima Osepa i famia Somalia Curiel, Shamire, Solange, Giovany Curiel, Giomali Stibery Lianella i Lianara Albertoe  
 Tanta i tio nan: Florita Casimire, Imelda Kraayenveld, Aireen Cristina, Franklin Comenencia, Maria Brown, Margriet Osepa, Clara Comenencia, Nelson Comenencia, Bertha Matheo, Pedro, Regalda Albertoe Tur ku nan respektivo famia nan  
 Subrina(o)nan: Luciano, Nihaira, Shanandra Albertoe, Cristina Statia, Kinderen van der Blom, Kinderen Vriend, Michel i Liano Albertoe, Liony Maduro  
 Tanta grandi nan: Rogela Balootje i famia, Silvera Martina i famia, Maria i Frensel Albertoe, Jasinta Manuela, Anna Ignatia, Eddy Inees  
 Tur su amiga i amigunan di grupo Floribel, Goslinga Mavo, Hardin Hubenil, i tur su amiga i amigunan di barío Otrabanda.  
 Bisiñanan: Marelva Martina, Lilian Fulink, Rudsél Elizabeth, Felisia Smith, Margriet Isabella, Lidia Coffi, Lelia Carolina, Sarita Hoogvliet, Shurley Jansen, Pastor Remy, Juliet Cijntje, Ruth, Evigenio, Famia Maria, Famia Lucia, Ralf Maduro Tur ku nan respektivo famia nan  
 Primu i prima nan: Jasmine Casimiri i rumanan Kenneth Norman, Nadine, Rensley Matheo, Herbert Matheo, Vanessa Van Roosje, Davelon Van Dijk Tur ku nan respektivo famianan  
 Demas famianan: Comenencia, Albertoe, Matheo, Casimire, Kraayenveld, Brown, Cristina, Osepa, Valerianus, Kalmes, Inees, Daal, Flocker, Chichi i Janchi Martina  
 Si den nos tristesa por a lubida algun miembro di famia nos ta pidi nos diskulpa  
 Akto di entiero lo tuma luga **3 di Januari 2019** saliendo for di El Consolador Charo pa santana Katoliko na Roodeweg. Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di 9' or di mainta na El Consolador Charo. Prome ku entiero lo tin un respòns pa 10.30 di mainta na El Consolador Charo. Despues di entiero no ta risibi bishita di kondolensia na kas  
 Por asistí na traha alegre.

EL TRIBUTO *Despiedá ku dignidat*  
 Talk of a Lifetime  
 737 53 90 / 737 52 77  
 eltributo.cw  
 facebook

A fayesé  
**Augustin Obispo Job**  
*mihó konosí komo Augusto.*



Na nòmber di su:  
 Esposa: Janeth Saint Louis  
 Yunan: Frensel Job, Ruthlyn Job i Edmond Statius, Elvis Job i Paisa, Aldo Job i Jessica, Ruthmilda Job i Frenedly Lourens, Ruthsela Job, August Job †, Richeline Job i Sherwin Joseph, Christopher Job.  
 Yunan di kriansa: Carlito Wilmans, Dimitri Wilmans, Chermein Wilmans, Debra Wilmans ku nan respektivo famianan.  
 Eks Esposa: Lucila (Bebi) Wilmans  
 Rumannan: Sila Job  
 Suegra: Solange Job  
 Nietunan: Rosendy i Eldrin, Jouriela, Elmar i Tishanty, Aldrick, Raylison, Frondely, Peressa I Maivis, Sulvivienne, Shurwena, Shaimarie, Jerves, Roderick, Robertico, Quincy I Richendro i tur e bisanietunan.  
 Subrina i subrino nan: Ingrid, Merry, Sandra, Jeanella Job. Picho, Cesar Mathilda, Milto Job, Fifi, Chrisma Job, Aura, Antonio, Alicia, Silvio Leito, tur ku nan respektivo famianan.  
 Komader i kompader nan, prima i primu nan i tur su bon bisiña nan.  
 Tur su amiga i amigu nan.  
 Demas famia: Job, Statius, Wilmans, Saint Louis, Naar, Wallee, Leito, Curi, Mathilda, Antonia, Gosepa, Walter, Delima, Wever, Rooi, Scoop, Lourens.  
 Si den nos tristesa nos a lubidá un of otro famia nos diskulpa pa esaki.  
 Akto di entiero ta **djabièrnè 4 yanüari 2019** saliendo for di El Tributo Otrabanda pa Santana Protestant na Roodeweg. Ta risibi bishita di kondolensia entre 1' or di mèrdia i 15:15 na El Tributo Otrabanda Sala 1, sigui pa un respòns pa 15:30.  
 Por asistí na traha alegre. Despues di entiero NO ta risibi bishita di kondolensia na kas.

**Muebleria Myriam Trading**  
**Bo adèrs pa fura muebles.**  
**Tambe nos tin un surtido di tela pa fura stoel i tela pa kortina.**  
**Winston Churchillweg 116**  
**Tel.: 888-6690.**

Kontinuashon di pagina 4  
Establesimentu

number di forma ilegal i  
tambe yenamentu di Wiski

**EL TRIBUTO**  
Despedi ku dignidat

Talk of a  
Lifetime

737 53 90 /  
737 52 77

eltributo.cw  
facebook

A bai sosegá den  
brasa di Señor:



**Louisa Bernadeta  
Sint Jago**

Mihó konosí komo  
**Day**

Dia, ora i lugá di entiero  
ta anunsia despues.

**EL TRIBUTO**  
Despedi ku dignidat

Talk of a  
Lifetime

737 53 90 /  
737 52 77

eltributo.cw  
facebook

Na nòmber di su  
yunan i demas famia  
nos ta partisipá  
fayesimentu di:



**Antonio  
Epimaco Hart**  
Mihó konosí komo  
**Epi**

Penshonado di Shell.

Dia, ora i lugá di entiero  
ta anunsia despues.

lokual ámbos ta ilegal.

Tambe brantwer a  
konstatá situashonnan  
hopi insigur i peligroso den  
e mesun tienda aki.

E doñonan tin kantidat  
di bòternan di gas i stof  
den e tienda lokual ta  
duna indikashon ku tin  
bendementu di kuminda

tambe tumando lugá  
mirando ku tabatin un  
bòrchi tambe na entrada  
indikando esaki, pero no  
tin pèrmit pa bende niun  
kuminda òf kosnan di kome  
ku mester drecha na e sitio.  
Mirando tur esakinan  
a sera e estableimentu te  
próksimo aviso.

A atvertí for di  
konsientemente ta opta pa  
algun siman atras ku  
funshoná hasiendo kosnan  
lo no bai tolerá mas  
ilegal òf funshoná sin  
ningun komersiante ku  
kumpli ku lei.

## FUNDASHON RESPETA I PERKURA

### Santana di Pietermaai na Janwé

ta desea tur hende un pròspero aña 2019 i alabes ta  
partisipá ku komishon ta sinta tur promé djaweps di  
luna na:

Buurtcentrum Janwé, Janwéstraat s/n  
Orario: 5'or pm pa 7'or p.m.  
Fechanan di aña 2019 ta lo siguiente:

3 di yanüari 2019	4 di yüli 2019
7 di febrüari 2019	1 di ougùstus 2019
7 di mart 2019	5 di sèptèmber 2019
4 di aprel 2019	3 di òktober 2019
2 di mei 2019	<b>2 di novèmber 2019 (den santana)</b>
6 di yüni 2019	5 di désèmber 2019

**EL TRIBUTO**  
Despedi ku dignidat

Talk of a  
Lifetime

737 53 90 /  
737 52 77

eltributo.cw  
facebook

Gradisí pa tur loke e la hasi pa nos,  
nos ta anunsia fayesimentu di

**Margarita Maria Reeberg Lard**

\*16-10-1923 - †27-12-2018

Mihó konosí komo *Mai Vera of Nènè*



Na nòmber di su:

Nietunan: Ramsley (Rem) Francisca i Annouck Legrand i famia  
Lydiènne (Lydie) Reeberg i Elveric Isidora  
Leunice (Liesje) Reeberg i Ulrich Leonora

Bisa nietunan i : Chairen Francisca i yunan  
Tuma nietunan Chaiverson Francisca i yu  
Chaimir Francisca i yu

Rumannan: Nafteli Francisca i Chaihir Francisca  
Lyendrick Isidora i Elvièntely Isidora  
Julieta (Yuya) Bernadina  
Leonora Bicentini Lard  
Violeta i Ramon Josephina Lard

Subrina i subrinonan:

Ireelyn i Elvin Leito - Anania

Elvis Anania  
Radeshka i Lionel Espulien-Bicentini  
Noraly Bicentini  
Raichel i Joycelin Leito

Dinaila Melaria - Leito  
Moraima Mongen  
Sharella i Jose Ventura  
Nelia i Enrich Mongen  
Juneida Josephina i famia  
Anmarouska Lard i famia  
Irene Martha i rumannan  
Edsel Pieter, Hilario Carmelita i rumannan

Yu di kriansa:

Kuña:  
Sua:

Elvisito Anania i rumanan  
Richella, Rasheendra i Riyolla Dorothea  
Kaizlin i Alvarelis Bicentini  
Kimberly i Kevin Leito  
Justin Leito  
Richandly, Riangelo i Rigobert Melaria

Stephany, Josua i Ariana Mongen  
Shedion i rumannan

Gilliane Specht

Wilbert Djaoen i famia  
Iona Lard  
Harold Mambre

Prima, primunan, ihanan, komader i kompadernan: Julianita Paula, Malvita  
Polonius, Famia Bibiana i famia Sebelon.

Amiganan: Claverina Valerian, Bernadine Ras Thomas i demas amiganan

Bisiñanan: Fundador, Asson, Lourens, Otto, Donker, Astwood, Hous,  
Zimmerman, Balentina I Martis.

Demas famianan: Reeberg, Leon, Montesant, Van Kallen, Jacobus, Marchena,  
Staallekker, Bäte, Ricardo, Roberts, Gaari, Straker, Jean Pierre, Dortalina,  
Simon, Albertoe, Marquez, Jandroep (Aruba) tur ku nan respektivo famia. I  
tambe tur su yunan di kurason.

Si den nos tristesa nos a lubidá un famia o konosi, nos diskulpa pa esaki.

Akto di entiero ta tuma lugá **djaweps 3 di yanüari 2019** saliendo for di El  
Tributo sala 2 pa Santana Katólíko na Janwe Pietermaai. Ta risibí bishita di  
kondolensia for di 1or pm pa 3:15 pm lo tin un respòns. Despues di entiero no ta  
risibí bishita di kondolensia na kas. Pa kondolensia email:  
ladyberg2976@gmail.com

Na nòmber di su yunan, nietunan,  
rumannan i demas famia ta anunsia  
fayesimentu di



**Stanley Modesto Tile**

(Mihó konosí komo *Tein ferfido*)

Dia, ora i lugá di entiero ta anunsia despues.

**EL TRIBUTO**  
Despedi ku dignidat

Talk of a  
Lifetime

737 53 90 /  
737 52 77

eltributo.cw  
facebook

Na nòmber di su esposa,  
rumannan, tionan i demas  
famia nos ta partisipá ku  
a bai sosegá:



**David Benjamin  
van Delden**

Konforme boluntad di e defuntu entiero  
a tuma lugá den seno familiar.

**EL TRIBUTO**  
Despedi ku dignidat

Talk of a  
Lifetime

737 53 90 /  
737 52 77

eltributo.cw  
facebook

A bai sosegá den brasa di señor,  
**Jubert Donisio Richardson**

mihó konosí komo *Ibi*  
24-03-1939 - 26-12-2018



Na nòmber di su,

Esposa: Olga Richardson-Marcuñe  
Yu: Janice i Francis Conquet-Richardson  
Ruman: Lourdes Julia-Richardson  
Nietu nan: Alexander Conquet  
Elienne i Alexander Gamba-Conquet  
Alessandro Gamba

Bisañetu:

Yu (nan) di kriansa:

Kurtley Silie, Ingrid Haynes,  
Percy, Juliette, Roos, Dwight,  
Eursquin, Julius Silie,  
Luzette Marcelina.  
Tur ku nan respektivo famia nan.  
Subrino(a) nan: Ruthmila, Edsel, Nilva, Glenn,  
Mildred i Eldred Julia.  
Tur ku nan respektivo famia nan.  
Tanta: Thelma Look  
Primu(a) nan: Richardson, Snijders, Kramers,  
Angelista, Sambo, Look, Delima,  
Jandroep. Tur ku nan respektivo famia nan.

Eks kasa:

Yvonne Fos i respektivo famia nan  
Tur komader i kompader(nan), ihá (nan), amigu(a) nan,  
bisiñanan i konosi nan.  
Demas famia i konosi: Richardson, Conquet, Julia, Marcuñe,  
Snijders, Kramers, Angelista, Sambo, Look, Delima I Jandroep.

Nos diskulpa si akaso den nos tristesa nos por a lubidá di menshoná  
algun famia, konosi òf amigu(a).

Akto di entiero lo tuma lugá **djaweps 3 di yanüari 2019** saliendo  
for di misa di Montaña pa santana katólíko di Montaña. Ta risibí  
bishita di kondolensia for di 13.00 te 15.15 sigui pa un santu  
sakrifisio di misa na misa di Montaña. Despues di entiero no ta  
risibí bishita di kondolensia na kas.



*If tewis could Build a stairway, and memories a Lane. I'd walk right up to Heaven and bring you home again.*

**Un aña a pasa asina lihé  
FAMIA, KALMERA / ELLENSBURG  
TA INVITA**  
Na un santu sakrifisio di misa pa  
deskanso dje defuntu  
**Antonio Esteban Kalmera**  
Dia 1 Januari 2019  
Pa 10'or di mahinta  
Misa Sandominico na Montaña

**EL TRIBUTO**  
Despedi ku dignidat

**Talk of a Lifetime**

737 53 90 / 737 52 77  
eltributo.cw  
facebook

Na nòmber di esposa, yunan, rumannan i demas famianan, nos ta partisipá fayasimentu di:

**Edwin Victor Conception**  
10.3.1939 – 27.12.2018  
Penshonado di Shell òf miho konosi komo  
**Eddy di Schonegevelstraat.**



- Kasá** : Lucia Conception-Francisca
- Yunan** : Janine Conception  
Luthgarda (Ruth) Conception  
Raimy & Solange Conception - Martijn  
Marlynella Conception & Henri Emerenciana  
Jurella Conception  
†Raikel Conception
- Yu sin doló** : Rozette Sitoris
- Nietunan** : Juvenile Conception i famia  
Raikeshely Conception i famia  
Jaedamae Emerenciana
- Rumannan** : Aivin & Johnny Pinedo i famia  
Stanley Balentina i famia
- Subrinunan** : Andreina i Moreiro Conception i famia  
Evie Izijk i Varida Conception i famia  
Mitchell, Mayron i Anita Pinedo i famia
- Tio** : Pablo Zimmerman i famia  
**Tanta** : Alicia Maduro i famia

Sua- i kuñanan, primu- i primanan i tur sobrá famia,  
Tante Maira Caciono i famia, Tante Myrtha Francisco, Idis Petronella i Rishinel Wallé, Selma Matrona i famia, Tim di Domino Bou di Palu i demas amigunan di domino, Cid Zimmerman i famia, Conception, Francisca, Francisco, Pinedo, Martijn, Emerenciana, Marshall, Martina, Zimmerman, Mulder, Caciono, Fecunda, Macaay, Monte, Winklaar, Juliana, Hooi, Curiel, Volk, Nicia, Maduro, Paulina, Schoop, Matrona, De Paula, Balentina, Trumpet i Kongregashon di Testigunan di Yehova Salsbach.

Akto di entierro ta tuma lugá **Djárason 2 di yanüari 2019 saliendo for di El Tributo na Otrobanda pa santana katólíko na Sta. Maria.** Ta risibí bishita di kondolensia entre **1:00 - 3:15 p.m. na El Tributo (Otrobanda), Sala 2.** Tin un diskurso 3:30 p.m. Trahe alegre.

*Kontinuashon di pagina 3  
Belasting riba bienes*

bai evaluá un ke otro, i e por bisa ku en prinsipio e ta kontentu ku e mandatario a lo ménos ta konsiderando i tin atenshon pa e tópiko aki. Pero e evaluashon mester duna resultado si kaminda ta kambia e manera di implementá e lei.

Ta konosí ku hopi di nos grandinan a traha nan kas algun dékada pasá i ku

tempu huntu ku famia a amplia esaki.

Es mas, tin hopi hende riba edat di penshun ku tin i ta biba den nan propio kas ku nan a yega na dje atraves di nan karera.

Mester komprondé ku hopi di nan no tin un entrada fiho mas ku no ta e penshun di behes (AOV).

E kasnan ei tin un balor en bèrdat, pero tin faktornan ku mester pone den konsiderashon pa evitá ku ta pone peso muchu pisá

riba e grupo ei. Pues lo tin di stipulá diferente kategoria den e lei aki.

Di otro banda, si tin hende ku tin mas ku un kas, ta nifiká ku e tin mas entrada i komo tal e ta paga shen porshento. Bèrdat ta ku un kas tin un balor, pero tin di kobra belasting a base di su balor n'e momentu ei.

Si e persona ta bai bende su kas, anto e ora ei ta wak kiko ta e balor riba merkado i ta rekargá e belasting. Un kas ku a ser trahá hopi aña pasá ku ayudo di famia no tin preis di trabounan inkalkulá. Segun Cleopa, gobernashon ta kontinuashon i e no ta kere ta nada malu si evaluá e lei aki pa asina e sirbi ku un kara mas hustu.

El a bai di akuerdo ku e lei na momentu di su introdukshon, pero e no por tapa kara i sinta ketu mira kon den su ehekushon tin situashonnan inhustu ta tuma lugá, loke e ta duda ku lo tabata espíritu dje lei.

Finalmente sr. Cleopa a deseá henter pueblo di Kòrsou un felis kambio di aña deseando alabes ku 2019 lo ta un aña próspero den tur sentido di palabra.

*Kontinuashon di pagina 2  
No por akumulá*

pa e kliente, segun e minister ta bisa.

Pa loke ta trata e lei di OZB riba kua tin hopi reklamo, minister Gijsbertha a bisa ku lo mester paga e kobransanan di 2014 i 2018 awor aki mesora. Esnan di 2015, 2016 i 2017 lo keda pendiente pa kobra próksimamente. Un di e kosnan ku lo bai hasi ta pa duna mas informashon riba e tema aki. "Komo minister tambe mi ta interesá kon e proseso a bai. Mi sa ku Inspektie a buska agensianan di taksashon pa yuda den e proseso. Mi tin hopi gana di sa kon e proseso ei a tuma lugá den práktika".

Finalmente e minister a bisa ku mester fortifiká henter e sistema di belasting, entre otro buskando mas rekursu humano. "Mi ta spera ku tur hende ta komprondé ku e situashon ta difísil pero tin bon perspektiva pa e próksimo añanan", asina minister Gijsbertha a sigurá.

**Invitashon**  
Mama, Tata, rumannan y demas famianan di e defuntu  
**Tayler Z. de Lima**  
miho konosi komo **Tair**

Kier a invita tur famianan, amigunan i konosinan na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di e prome (1) aña di fayasimentu di nos ser stimá, kual lo tuma lugar **Diamars 1 Januari 9or mainta na Misa di Sta Maria. Aseptá esaki komo un invitashon personal.**

**Tair** nos yu dushi,  
Asina un aña a pasa ku nos ta sintiendo bo falta tur dia di nobo ku hopi lagrima.  
**I** imaginabo un bida sin Tair (manerabo tbt bisa) esta un bashi a keda atras, nos mester sigi konfia den hustisia pa resolve bo kaso y mita sigi  
**R**esa na señor pa e berdat sali na kla ya asina bo por sosega na pas den e reino di señor.

Nos ta keda stimabo pa semper  
**Tair de Lima**  
hopi love pa bo mane semper bo ta bisa nos.  
**Drumi dushi baby.**

**Gradisimentu i Invitashon**  
Mama, Tata, Rumanan i demas famia di defuntu:

**Marwetty**  
**Attagracia Ignacio**

Kier a gradisí tur famia, bisina, amigunan i konosinan pa e sosten i konsuelo duna na nos.  
Un danki na tur ku a manda flor krans, telegram, yamada nan di telefon lokal i international i mensahe nan via media social. Boso atenshon tabata un gran konsuelo pa nos.

Alabes nos ta partisipá ku lo bai tin 3 Santu Sakrifisio di Misa pa deskanso di alma di nos kerido Vetty.

Djaweps dia 3 Januari 2019 pa 7 or di anochi, djasabra dia 5 i djadumingu dia 6 di Januari 2019 pa 6:30 or di anochi na misa di Sta. Maria.

**Aseptá esaki komo un invitashon personal.**

# 'No tin niun refinaria na mundu ku tur hende den e komunidad ta stima'

...segun bosero Earl Balborda di Refineria Isla...

WILLEMSTAD, - 'Den aña 2019 nos lo yega na un krusada ku nos tabata sa for basta tempu ku e krusada lo tei. Einan tin ku bini un desishon kiko ta bai pasa.' Asina bosero di Refineria Isla Earl Balborda ta splika. Fin di aña 2019 e kontrakt di hur di refinera lo kaduká. 'Mi no por bisa nada di deseo di refinaria Isla. Pero mi ta kere ku despues di 2019 lo tin un refinaria operando na Kòrsou.' EXTRA a puntra Balborda tokante akusashon di organisashon ku ta "claim" ku hende ku ta biba

serka refinaria ku a fayesé pa motibu di polushon. Balborda a splika ku e no por bisa hopi di esaki. 'Pa motibu ku tin diferente kaso den korte tokante esaki'. Tokante kritika riba refinaria den general Balborda ta splika: 'Bo por wak na hopi kaminda na mundu na unda tin un refinaria, den komunidad tin hende ku ta pro refinaria i hende ku no ta pro. No tin niun refinaria na mundu ku tur hende den e komunidad ta stima. I bo ta mira ku hopi refinaria na mundu ta hasi hopi esfuerso



pa ta un bon bisiña. I nos komo refinaria Isla tambe ta hasi hopi esfuerso pa nos ta un bon miembro di komunidad. Isla durantee último añanan a duna kontribushon na komunidad den proyektonan sosial, di kultura, di arte, kasnan di ansiano, skol, iglesia. Esaki ta parti di un esfuerso hopi konsiente pa muestra ku nos ta un bon bisiña.' EXTRA a pidi Balborda, den kuadro pa e edishon spesial di Pasku, pa wak bèk riba aña 2018. Segun Balborda apar di e situashon difísil ku Venezuela ta den na e momento aki 'E refinaria a drai prome mitar di 2018 i lo kuminsa drai bèk den yanüari 2019. Bo ta

tende hopi kos, pero si bo ta pone tur e echanon riba un rei, bo ta mira ku aña 2018 no tabata optimal. Pero no ta asina ku e refinaria tabata paralisá durante di henter e aña.' Tambe a puntra Balborda kiko ta su reakshon riba kritiká ku refinaria ta bieu i sushi. El a splika: 'Un refinaria no ta un hotèl. Refinashon di petroli ta un industria hopi pisa trahando ku petroli i kímiko na temperatura haltu den instalashonnan di heru grandi. Pa un hende para di pafó un instalashon industrial fásilmente por parse bieu of sushi. Pará di paden sinemargo e enfoke ta primordialmente riba

salu di e instalashonnan. Na momentu ku tin suficiente utilidat i petroli, Isla su instalashonnan normalmente ta kore hopi bon. Echo ta tambe ku mundu a kambia i hende a bira mas konsiente i eksigente. Especialmente e industria petrolero mester kambia. Shell por ehèmpel awor ta mara kompensashon di su ehekutivonan na emishon. Refineria Isla ta un di refinarianan di mas edat na mundu; e refinaria tin mas di 100 aña den operashon kontinuo sin nunca a sera.

Nos tur ta konsiente ku e momento a yega pa modernisá i upgrade e refinaria.

Kontinuashon di pagina 41  
Ta momentu pa pone

portanan. Na momentu ku bo no por mantené e kalidat di bo produkto, den e kaso aki e kamber, e merkado lo dikta e sentensia pa bo i konsekuentemente lo bo tin di bai invertí hopi plaka pa drecha e kambernan ei, òf simplemente bo no ta kompetensia mas.

Pero segun Mercera, komo pais nos mester wak tòg hopi bon pa na momentu ku ta duna pèrmit pa un fasilidat hotelero i hospitalidat, i pone esaki den e konteksto di loke nos ke den turismo, anto e tipo di kamber mester kuadra si ku e vishon ku nos tin. Dje manera ei por akomodá e turista.

**Apartamentunan komo miembro di CHATA:**

Loke CHATA a bin ta hasi e último añanan ta di habri su portanan pa asina apartamentunan tambe por bira miembro dje organisashon. Esei pa motibu ku tantu hotèlnan, apartamentu i villanan ta sirbi e mesun interes,

pues nan ta bon biní den CHATA. Aki tambe por nota ku tabatin kresementu, pasobra e tabata un bon paso tambe, pa evitá ku e merkado ta sigui fragmentá. Segun Mercera, e tin di rekonosé si ku ainda tur ku ta miembro mester ta mas konsiente ku ta importante tambe pa kontribuí ku nan parti i kumpli ku lei. Den esaki el a referí na e OB ku tin di paga riba kambernan di hotèl òf apartamento. Presisamente pasobra CHATA ta boga pa tin mas kamber, ta importante tambe pa kumpli ku bo responsabilidat pasobra e plakanan ei ta bai bèk den e mesun sektor pa promové e merkado di Kòrsou. A keda demostrá kaba a base di sifranan ku mas di 50 porshento di turistanan ku ta bini Kòrsou ta skohe pa un akomodashon alternativo, pues apartamento òf villa en bes di kamber di hotèl. Pues lo tin hopi sèn riba kaya via dje kambernan ku tin disponibel na Kòrsou.

**Astrologo Hindú - Kurandero spiritual i mirado di destino**

**Maestro: JAIDEV**  
**SPESALISA den trese amor di bo ser kerinan bek**

Pa hanja un solushon definitivo pa tur bo problema nan:

\* Problema di Negoshi \* Problema di amor \* Problema seksual \* problema di sen \* Jalusie \* problema ku bebementu \* Diskushon den famia \* Problema di enemigu \* Problema di kas \* Pareha sin ju \* Problema matrimonio \* preokupa pa bo ser nan kerí \* Malesa entre hombre i muhe \* Problema Spiritual \* Problema Mala suerte \* Ojada \* Bruheria

**666-6529**

**Add: BREDESTRAAT, OTRABANDA**

**Fundashon Wega di Number Kòrsou** FWNK

Gaitoweg 5 + 5999 7370059(T) E-mail: info@fwnk.cw

## Sorteo Ekstra: Bo Di Dos Chens !

Sorteo No.53 dd.: 30-12-18

No.	Nòmber i Fam	Identifikashon Oficial Bálido	Premio Nafl.
01	Gianne Maduro	1959.12.27.09	<b>12.000,-</b>
02	Henny Jamanika	1951.08.21.07	1.000,-
03	Ronald Lomp	1961.01.16.01	1.000,-
04	A. Ernestina	1969.07.11.06	1.000,-
05	F. Martina	1974.08.20.01	1.000,-
06	M. Palmó	1954.10.11.02	1.000,-
07	E. Elizabeth Jones	1957.02.14.12	500,-
08	George Payme	1938.03.02.03	500,-
09	E. Coster	1953.07.07.04	500,-
10	Sweeny Florentina	1964.11.17.02	500,-
11	Ronald Lomp	1961.01.16.01	500,-
12	M. Palmó	1954.10.11.02	500,-
13	I. Marchena	RB. 230846	500,-
14	Jose Baraona	1977.01.26.10	500,-
15	M. Martha	1953.10.07.02	500,-
16	Evan Balentina	1974.12.29.08	500,-

Bón bálido pa otro siman ta kore di Premio Gordo pa otro siman ta

2018 pa 2018

**20.000,-**

Kòrda tuma nota ku nos ta paga di 10.00 -12.00/13.30 - 16.30 or riba djabierne 4-01-2019!!  
Bin ku bo identifikashon pa bo por kobra mesora!

**extra**  
productions n.v.

**KORSOU**

Fundadónan:  
Eddy Oleana / Mike Oehlers  
(q.e.p.d.)

**OFISINANAN:**

Rector Zwijsenstraat 24  
Tel: 462-4595 / 462-4596  
Tel: 462-4368 / 462-4341  
Fax: 462-7575 / 462-3041  
E-mail: REDAKSHON:  
redactie@extra.cw  
E-mail: AVISO:  
aviso@extra.cw  
WEBSITE: www.extra.cw  
Imprenta: Drukkerij De Stad

**DIREKTOR**

Ronald Irausquin  
Adhunto: Romulo Irausquin

**REDAKSHON**

**HEFE DI REDAKSHON**

Valesca Diaz

**HEFE INTERINO**

Michael Craanberg  
Lysandra Trinidad

**REDAKTORNAN**

Anthony Pieter  
Ruseño Sambo  
Oscar van Dam  
Iva Coran

Tagianna Arroyo

**REDAKTOR DEPORTIVO**

Rudsel van Lamoen  
Guisepe Bonafastia

**FOTOGRAFO**

Stanley Ignacio: Tel: 560-3653  
Riley Ignacio: Tel: 560-5754  
Elmeric Thielman: 563-1234

**ARTE GRAFIKO**

Etiline Cleofa - Frensel Cleofa  
Walderic Juliana - Marilou Finies

**KOREKTRIS**

Biviana Mathilda

**DEPARTAMENTO DI AVISO**

**HEFE**

Claudio Moreno

**ARTE KOMERSIAL**

Alvin Otto - Tyrone Delanoi  
Jean Carlos Villarroel

**REPRESENTANTE DI BENTA**

Esther Bishop  
Tel: 560-2169 - esther@extra.cw  
Sin Paulina

Tel: 561-1770 - sin@extra.cw

**KOREKTRIS**

Amelin St. Jago

**ADMINISTRASHON**

Edni Elias - Lucille Leuteria  
Lilian Sumter - Judesa Martis  
Mirelia Martijn

**AGENCIA DISTRIBUIDOR**

**STIN N.V.**

Tel: 462-4595  
462-4596 / 560-3653

**BONEIRU**

**BONAIRE COMMUNICATION**

**SERVICES N.V.**

Kaya Irlandia  
Tel. 717-8482  
E-mail: extrabon@telbonet.net  
extrabon@gmail.com  
Wèpsait: www.extrabon.com  
www.extraboneiru.com

**DIR. HEFE DI REDAKSHON**

Böi Antoin  
Selular 7866818  
e-mail: b.antoine.extra@gmail.com

**HEFE DI OFISINA**

Shirley Martis  
Selular 7853824

**ARUBA**

**REPRESENTANTE**

Victor 'Toko' Winklaar:  
Email: victor@awemainta.com  
Margrietstraat 3, Aruba  
Tel: (297) 583-1400  
Fax: (297) 583-1444  
Website: www.awemainta.com

**Agenda**

SOKUDI>Morgenster 1F  
(na Kolebra Berde banda  
di BOB carwash), telefòn  
888-8844.

FUNDASHON FAMIA  
PLANEA  
Kortijn 5, tel. 461-1323.

Klínika Cas Chikitu  
kaminda ta pisa yu.  
Enfermera i dòkter  
djaweps atardi di 1'or pa  
4'or. Fundashon Lechi  
di Mama tel. 767-2289,  
737-5023, 767-9255

Stichting Slachtofferhulp  
telefòn 461-7575 òf 465-  
7575.

WIJKVERPLEGING  
BANDA ABOU Siberie  
kavel 10-11, Tera Kòrà  
Plasa. Zuster na warda  
for di 5'or di atardi tel.  
560-1760. Tur djárason  
konsultorio pa diabético  
di 9'or pa 11'or di mainta.

KRAAMKLINIEK RIO  
CANARIO  
Schottegatweg Noord 43,  
tel. 869-2510/869-1838.

STICHTING NEUTRALE  
WIJKVERPLEGING,  
Bokaweg Kavel G24-  
26 tel. 869-7103; faks.  
869-2771 enfermera na  
warda 568-7525 page  
550-0941.

STICHTING V/H WIT  
GELE KRUIS VOOR  
THUISZORG  
"PRINSES MARGRIET"  
Sta. Maria 17, P.O. Box  
4886 Tel. 868-2344/868-  
2947/868-2412/868-  
2574

Fax 868-1000, e-mail  
thuiszorg@witgelekruis.  
Com  
Zorgcentrale: tel 888-  
8889

Fax 869-1966 na  
kantooruren en in het  
weekend tel 510-3661  
Ouder- en Kinder zorg  
Consultatiebureau  
Brievengat tel 737-  
3584/737-1316

DIERENASIEL PARERA  
Tel. 465-4300

SELIKOR  
Despues di ora di trabou  
telefòn 566-1635/465-  
6474

TELEFON IMPORTANTE  
POLIS I BRANTWER 911  
AMBULANS 912  
WARDAKOSTA 913  
Hospital 910  
Atvènt 737-0611  
Taams 736-5466

GGD 432-5800  
TDS 461-2666  
Taksi 510-8294/520-8294  
Telefòn pa mucha i hóben  
918

BOTIKA NA WARDA:  
Djaluna 31 des. 2018  
PUNDA  
Botika: Sta. Rosa  
Tel. 736-5650.

OTRABANDA  
Botika: Palu Blanku  
Tel. 869-7577.

Djarsón 01 jan. 2018  
PUNDA  
Botika: Mampuritu  
Tel. 767-4750.

OTRABANDA  
Botika: Brion  
Tel. 462-7027.

Djársón 02 jan. 2018  
PUNDA  
Botika: Zuikertuintje  
Tel. 736-5977.

OTRABANDA  
Botika: Union  
Tel. 462-3575

Kontinuashon di pagina 10  
Alegashonnan na

Despues esaki a bira lei  
ku awor aki e ta keda usá  
hopi pa medio di e mama  
pa hasi "claim" kontra di e  
tata i den kaso tambe si e  
tata ta defuntu. T'asina ku  
awor aki e sistema ku na  
momentu ku e tata no koperá  
e ta bai korte, einan e mama  
ta alegá a base di kiko e ta  
haña i pensa ku tal hende ta  
tata di e yu i e ora ei Kranshi  
ta manda yama e tata i si e

tata a fayesé ta manda yama  
e herederonan di e tata i a  
base di e ponensianan, hues  
ta disidí ku ta hasi tètst di  
DNA. Si e tata a muri e  
hues ta bai wak si tabatin  
relashon entre e tata i e yu  
den pasado. Si no prueba di  
e relashon entre di e tata i  
e yu, e ora ei mester bin un  
tètst di DNA. Den e mundu  
moderno aki un tata no por  
skonde mas pa un yu. Pa  
motibu ku for di na Kranshi  
e mama por hasi menshon ta  
ken ta e tata.



Hiep Hiep Hoeraa!!  
Awe nos yu, ruman,  
tanta a hasi  
**52 aña!!!**  
**Suzie Jansen**  
Masha Masha Pabien,  
hopi aña mas di bida  
yená ku salú i  
bendishon.  
Gosa di bo dia to  
the max awe ku nos!!  
**52 HAPPY BIRTHDAY We Love You!!!!**



**Gana hopi plaka**  
*Kesh ku*  
**extra**  
...number 1  
**WEGA DI NUMBER**  
**KORSOU**

RESULTADO DI E SIMAN					
Djadumingu	23/12/18	Djaluna	17/12/18	Djarsón	18/12/18
1	9492	1	9578	1	4247
2	4564	2	7645	2	7622
3	0888	3	6140	3	0141
Djarason	19/12/18	Djaweps	27/12/18	Djabièrnè	28/12/18
1	0307	1	7633	1	7842
2	1471	2	4249	2	4692
3	6040	3	6431	3	4039

extra	WEGA DI NUMBER KORSOU		extra
Djasabra	1563	5859	1863
Djadumingu	2879	7262	9128

WEGA DI NUMBER BONEIRU			
Djasabra	9401	0290	0662
Djadumingu	5504	9684	3341

STO. DOMINGO			
Djadumingu	96950	10014	73341

# Oceans Spotlight: Tishelle Daniel

...Tin mas ku 150.000 hende ta biba na Ulanda ku tin nan rais na Kòrsou, Aruba, Bonaire, Sint Maarten, St. Eustatius òf Saba. Míles di nan riba nan mes ta biba un bida di manera eksitoso. Durante 2018 Fundashon Ocan lo pone un lus positivo riba algun di nan. EXTRA lo publiká kolumnanan durante aña bou di e nòmber 'Ocan's Spotlight'. Komo último persona den e seri den 2018 nos tin atenshon pa Tishelle Daniel for di St. Maarten, ku ta médiko básiko i trahando riba su spesialisashon den oftalmología ("oogheekunde").

'Komo mucha mi tabatin e deseo pa bira médiko kaba. Mi tin asma ("astma") i komo mucha mi mester a keda algun bia den hospital. Un bia mi tabatin un pulmonia. Esaki tabata un eksperensia hopi impreshonante pa mi. E médiko ku a yuda mi, pero tabata e eksperensia komo mucha pa bira malu. Mi por a studia medisina na "Vrije Universiteit Amsterdam" via un "ministersplaats". E promé tres aña mi tabatin hopi lès, e último tres aña tabatin pa mi "coschappen". Ana pasá mi a haña mi diploma komo médiko básiko. Durante mi estudio mi a siña ku mi tin hopi interes pa oftalmología. Mi ta gusta traha ku aparato médiko. Mi ta gusta operá hende, manera korekshon di un párpado ("ooglid") . Pa kolmo mi ta sinti ku realmente mi ta yuda hende ku esaki. Pasobra pa tur hende ta importante pa mira bon. Na Sint Maarten tin hopi nesesidat na dòkter di wowo. Na e momentu aki mi ta traha pa un dia pa siman riba e departamentu di oftalmología na "Haags Medisch Centrum" i kuater dia pa siman mi ta traha den kuido pa hende grandi. Otro aña mi lo traha fulltime komo médiko básiko den un klínika pa oftalmología den e siudat Utrecht i mi lo traha



*Tishelle Daniel*

pa mi spesialisashon. Esaki ta mi meta.'

#### Opstákulonnan

'Mi ta hopi kritiko riba mi mes. Durante e estudio mi a refleksioná hopi riba mi mes. Na Sint Maarten mi tabata un di e mihó studiantenan den mi klas. Na Ulanda mi a drenta den un klas di 300 hóben, ku tur tabata esun mas inteligente den nan klas riba skol sekundario. Pa mi esaki no tabata fásil. Tambe na e mesun momentu mi a kuminsá biba riba mi mes den un pais nobo den un otro kultura ku un otro lenga. Hopi di e studiantenan

na Ulanda tin mayornan ku tambe ta médiko. Mi a yega Ulanda komo perfekshonista. Pero na un dado momentu mi a realisá ku si mi a keda purba di traha komo perfekshonista mi lo no a haña mi diploma.'

#### Gradisí

'Mi tin un perseveransia hopi grandi, meskos ku mi mama. Mi tin e mesun foko ku mi tata. Danki na nan mi por a bai studia i semper nan a sostené mi. Nan a duna mi konfiansa. I tambe nan a sòru ku kada aña mi por a bin bèk Sint Maarten. Tambe mi ke gradisí mi frei. Ocho aña pasá nos a bai Ulanda

huntu. Awor e ta mi novio e nos ta biba huntu. Semper e ta sostené mi. Mi ta gradisí pa su akstitut positivo.'

#### Yuda

'Despues di orkan Irma mi a sinti mi mes hopi kulpabel. Mi tabata na Ulanda i mi no por a yuda mi pais. Nan no tabatin nesesidat pa médikonan básiko. I komo boluntario mi lo no por a yuda hopi. P'esei mi a disidí pa yuda for di Ulanda. Durante e akshon "Make St. Maarten Great Again" hende por a manda mi produktonan ku na e momentu ei tabata nesario pa e hende na

Sint Maarten. Nos a manda e produktonan na Sint Maarten. Den un tempu kórtiku nos por a logra hopi. Esaki tabata importante pa mi. Awor mi konvensí ku siguiente bia ku algu grave ta pasa na Sint Maarten mi mester ta den mi pais.'

#### Inspirashon

'Esun ku ta haña hopi, tin ku duna hopi. Mi a haña chèns pa sigui un estudio i biba pafó Sint Maarten. Esaki ta nifiká ku mi tin ku yuda hende ku a haña ménos oportunitad. Den futuro mi ke duna lès riba skolnan, no solamente tokante kuido di wowo, pero den general tokante salubridat i prevenshon. Mi sa pa 100 porshento ku mi lo bai bèk Sint Maarten. Mi ta sinti falta di e bibá aya i e kultura di Sint Maarten. Mi sa ku no tur kos ta bayendo bon na Sint Maarten. Pero esaki ta duna nos forsa. Na Ulanda pa hopi hende trabou ta e kos mas importante i tambe tur e plannan ku hende tin pa otro luna i otro aña. Na Ulanda mi profundisá den "mindfulness". Pero esaki ta mas fásil ora mi ta na Sint Maarten. Na Sint Maarten tin mas atenshon pa e dia di awe i pa famia. Na otro banda, na Sint Maarten hende den general no ta gusta kambio. Pero na Ulanda kambio ta algu positivo. Mi ta spera ora mi ta bai bèk Sint Maarten, mi por siña hende ku kambio no ta algu negativo.'

#### Konseho

"Growth doesn't happen in a straight line". Esaki ta mi lema inspirativo. Tambe esaki ta mi konseho na otro hende. Semper bo por haña kontratempu. E úniko kos ku bo por hasi ta pa no pèrdè speransa. I pa perseverá.'

Fundashon Ocan ta sostené e ulandes karibense pa logra nan ambishon i metanan individual i kolektivo.

www.ocan.nl.

Sigui nos riba Facebook i Twitter

# Sinti su presensia tur kaminda...

Like nos pagina di facebook...

The image is a digital collage. At the top, a hand holds a blue Facebook 'f' icon and a laptop icon. Below this is a screenshot of the Facebook page for 'Extra Curaçao'. The page header includes the URL 'facebook.com/extracuracao/' and the page name 'Extra Curaçao @extracuracao'. The profile picture is a red square with a white 'è' logo. The page content features a post from 'Extra Curaçao' 10 hours ago with the headline 'Wardakosta Italiano a reskatá varios Imigrante' and a video thumbnail. To the right of the post is a 'Media/News Company' profile summary with a 5.0 star rating and 19,922 likes. At the bottom of the collage is a Windows taskbar with various application icons. A large pink arrow points from the Windows taskbar area towards the Facebook page. The background is a light blue sky with white clouds.

**èxtra**  
...number 1



[www.facebook.com/extracuracao/](http://www.facebook.com/extracuracao/)

# TREMENDO AKSHON di FIN DIAÑA!

## Chips Croky

Diferente sorto  
Pa empake

~~3.49~~  
**2.49**



\*Máximo 4 pa kliente

## Coca Cola 2 L

Regular, no sugar òf light

~~5.95~~  
**3.95**



\*Máximo 4  
pa kliente

## Donuts Country treat

Pa 12 pida

~~9.99~~  
**6.99**



\*Máximo 4 pa kliente

## 6 Hamburger

For di nos propio  
karniseria

**6.00**



\*Máximo 4  
pa kliente

## Dewar's White Label

Pa bòter di 700 ml

~~27.14~~  
**23.99**



\*Máximo 4  
pa kliente

## Serbes Amstel

Pa kaha di 24 bòter

~~48.58~~  
**39.99**



\*Máximo 4 pa kliente

## Carta Vieja Wijn

Pa kaha di 12 bòter,  
diferente sorto

~~131.88~~  
**99.99**

\*Máximo 4 pa kliente



# NOS TA DESEÁ BO UN FELIS AÑA NOBO!

Salvo di erornan imprímí

**PAGA TINU: E AKSHON AKI TA BÁLIDO SOLAMENTE RIBA  
31 DI DEZÈMBER! WAK PA BO TA LIHÉ PASÓ OP=OP!**

## Orarionan habrí

	Zeelandia		Jan Thiel	
Djaluna	31 di dezèmber	08:00 te 17:00	08:00 te 17:00	
Djammers	1 di yanüari 2019	SERÁ	11:00 te 18:00	



VAN DEN TWEEL SUPERMARKET  
ZEELANDIA

Djaluna te ku djadumingu 8:00- 20:00 or

facebook.com/VandenTweelZeelandia

instagram.com/VandenTweelZeelandia